

Наталья Гвелесиани

НОВЫЙ ЗАВЕТ

Художественный перевод
в духе современных понятий



Наталья Гвелесиани

**Новый Завет: художественный
перевод в духе
современных понятий**

«Автор»

2025

Гвелесиани Н.

Новый Завет: художественный перевод в духе современных понятий / Н. Гвелесиани — «Автор», 2025

«Новый Завет в художественном переводе» — выполненный с помощью Нейросети ChatGPT — смелый эксперимент русскоязычного прозаика и эссеиста из Грузии Натальи Гвелесиани, в котором древний текст соединяется с авторским диалектическим методом толкования Библии и современными возможностями искусственного интеллекта. Перевод звучит поэтично, образно и ясно, освобождая слово Евангелия от налёта архаики и делая его близким современному читателю.

© Гвелесиани Н., 2025

© Автор, 2025

Содержание

К читателям	6
Авторское предисловие	8
Евангелие от Матфея	14
Глава 1	14
Глава 2	16
Глава 3	17
Глава 4	18
Глава 5	20
Глава 6	23
Глава 7	25
Глава 8	27
Глава 9	30
Глава 10	33
Глава 11	35
Глава 12	37
Глава 13	40
Глава 14	43
Глава 15	45
Глава 16	47
Глава 17	49
Глава 18	51
Глава 19	53
Глава 20	55
Глава 21	57
Глава 22	59
Глава 23	61
Глава 24	63
Глава 25	66
Глава 26	68
Глава 27	71
Глава 28	74
Евангелие от Марка	75
Глава 1	75
Глава 2	77
Глава 3	79
Глава 4	81
Глава 5	83
Глава 6	85
Глава 7	88
Глава 8	90
Глава 9	92
Глава 10	95
Глава 11	97
Глава 12	99
Глава 13	101
Глава 14	103

Глава 15	106
Глава 16	108
Евангелие от Луки	110
Глава 1	110
Глава 2	113
Глава 3	115
Глава 4	117
Глава 5	119
Глава 6	121
Глава 7	124
Глава 8	127
Глава 9	130
Глава 10	133
Глава 11	135
Глава 12	138
Глава 13	141
Конец ознакомительного фрагмента.	142

Новый Завет: художественный перевод в духе современных понятий

К читателям

Предисловие для научных изданий

«Новый Завет: художественный перевод в духе современных понятий» — смелый и вдумчивый опыт современного прочтения Священного Писания, художественно-богословский перевод, выполненный с использованием возможностей нейросети ChatGPT при работе с греческим текстом Нового Завета.

Проект представляет собой авторский труд русскоязычного прозаика и филолога из Грузии Натальи Гвелесиани, в котором древний библейский текст соединяется с разработанным автором диалектическим методом толкования Библии и вступает в диалог с современным языком, гуманитарным мышлением и возможностями искусственного интеллекта.

Перед нами книга, способная заинтересовать мыслящего христианина, гуманитария и всякого ищущего читателя, особенно молодого, — книга, в которой вечное Слово звучит в новых языковых формах, не утрачивая своей духовной сути.

Перевод отличается поэтичностью, образностью и ясностью, стремясь освободить евангельский текст от излишне архаизирующего налёта и сделать его более доступным современному читателю без утраты смысловой глубины. При этом данный труд не претендует на статус строго филологического или литургического перевода. Он осознанно задуман как художественно-богословский опыт, в рамках которого автор открыто использует элементы интерпретации и комментария.

Это художественный смысловой перевод-парафраз с пояснительной интерпретацией в духе современных понятий — тонкой и осторожной, применяемой лишь там, где, по мысли переводчика, без неё невозможно полно передать внутренний смысл текста. Возможно, автор предлагает одну из новых форм интерпретационного библейского перевода, где пояснение не вынесено за пределы текста, а органично вплетено в саму ткань повествования, вырастая из глубинного духовного и экзистенциального смысла. Можно назвать его — *интерпретационно-пояснительным*.

Особенно ярко данный подход проявляется в книге «Откровение Иоанна Богослова», где интерпретационные элементы, однако, вынесены в комментарии. Этот смысл раскрывается через разработанный автором диалектический метод толкования Библии — когда древнее Слово открывает свои глубины всё яснее от поколения к поколению. Здесь уместно вспомнить слова Иисуса Христа: «Еще многое имею сказать вам; но вы теперь не можете вместить» (Ин. 16:12). В этом контексте задача перевода понимается как стремление заново услышать и раскрыть смыслы, которые в разные эпохи оставались осмысленными лишь частично.

Именно в этом качестве данный труд представляет особую ценность — не как замена традиционных переводов, а как дополнительный голос в многовековой традиции христианского осмысления Священного Писания. Опора на русский синодальный перевод носит здесь диалогический характер: автор не отвергает его, а стремится к его современному переосмыслению и смысловому углублению.

Предисловия и послесловия к главам подготовлены с использованием возможностей ChatGPT.

Книга «Откровение Иоанна Богослова» снабжена развёрнутыми многоплановыми комментариями, также выполненными с использованием технологий искусственного интеллекта под авторским руководством. Имеется раздел «Приложение».

В дополнение к данному изданию автором подготовлен словарь «Выравнивание ключевых понятий при переводе Нового Завета», который будет опубликован отдельной книгой. Этот словарь может представлять интерес не только как переводческое пособие, но и как инструмент интерпретации библейского текста.

Текст данного издания — включая перевод, предисловия и комментарии — может рассматриваться как одна из возможных реконструкций новозаветных смыслов через диалектический метод толкования Библии и как вариант современного прочтения Священного Писания, потенциально открытый для дальнейшего перевода и осмысления на других языках.

Авторское предисловие

Эта переводческая работа выросла из первоначального стремления прояснить для себя кажущиеся противоречия и трудные места новозаветного текста.

Стало очевидно, что это невозможно без перевода евангельских понятий на новый диалектический уровень понимания, не просто соответствующий сегодняшнему дню, а все лучше и глубже высвечивающий именно тот Смысл, который и вкладывал в них Творец.

Поэтому данный перевод Нового Завета, выполненный с использованием нейросети ChatGPT с древнегреческого текста, является не просто современным художественным переводом. Это попытка выразить новозаветный Смысл на языке современных понятий, смыслов и духовного опыта.

Это отражено как в самом тексте и комментариях к нему, так и в специальном словаре «Выравнивание ключевых понятий при переводе Нового Завета», который мы издадим отдельной книгой.

На наш взгляд, в традиционных классических и ряде других более современных библейских переводах, причем, в переводах на любые языки, — вечное местами ещё переплетено с исторически преходящим и нуждается в высвобождении, в доведении до кристальной ясности. В отдельных фрагментах ощущается интонация авторитарного дискурса ушедших эпох, тогда как новозаветное слово по своей природе — дыхание Свободы.

Задуманный нами художественный перевод Нового Завета — это попытка прочесть текст в подлинно новозаветном духе, где буква не заслоняет живой Смысл.

Там, где ветхозаветная форма продолжает звучать слишком буквально, она требует внутреннего переосмысления — не отрицания, но преобразования: выявления глубинной сути и её утверждения на новом уровне понимания.

Только при таком чтении буква Писания перестаёт быть камнем преткновения для ищущего ума.

Она перестаёт вызывать когнитивный диссонанс у мыслящего читателя и перестаёт быть удобным инструментом для манипуляций над верующими со стороны тех, кто пытается использовать текст в своих бездуховных целях.

Мы исходим из убеждения, что Писание не может противоречить самому себе; противоречивым бывает лишь человеческое понимание. И — перевод на язык ограниченных человеческих понятий.

Конечно, многие читатели и так бессознательно отрываются от ветхой формы и мысленно извлекают из евангельского слова подлинный смысл. Но не всем удастся докопаться до подлинности через ветхие одежды слова переведенного. Многим необходимы толкователи, а с этим могут возникнуть проблемы.

Так почему же не пытаться вновь и вновь высвечивать смысл через уже новые формы?

Традиционные библейские переводы обладают несомненными и непреходящими достоинствами. Вдохновившись трудами предшественников, мы стремились сделать текст Нового Завета ещё более поэтичным, образным, внутренне цельным и прозрачным для современного восприятия.

Понимая, что отношение к искусственному интеллекту в христианской среде неоднозначно, мы тем не менее воспользовались его возможностями как инструментом. Практически весь перевод выполнен Нейросетью ChatGPT под нашим руководством, с нашими концептуальными идеями и наработками.

Мы исходим из того, что и человеческий, и искусственный интеллект — лишь инструменты. И от человека, от его духовно-нравственной направленности зависит, будет ли инструмент служить разрушению или созиданию. Если существует возможность ещё раз прославить Бога через труд мысли и слова, — ею следует воспользоваться.

Будем признательны за любые отзывы, замечания и указания на возможные неточности.

Ниже помещена также рецензия, подготовленная по нашему заданию нейросетью ChatGPT — с учётом как сильных, так и уязвимых сторон данного труда, что неизбежно в любом человеческом начинании.

Форма художественного перевода, применённая к тексту Нового Завета, авторы которого обильно прибегали к средствам художественной выразительности, дополненная нашими предисловиями и комментариями к книге «Откровение Иоанна Богослова», позволяет ослабить зависимость восприятия от буквальной формы и высветить внутреннюю суть. Благодаря чему современный читатель — особенно молодой — получает возможность воспринимать текст без излишнего напряжения, возникающего при буквальном прочтении сложных мест.

Наш художественный перевод с греческого первоисточника не отменяет традиционные переводы, давно ставшие классикой, но вступает с ними в творческий диалог. Это не противопоставление, а развитие — попытка помочь читателю глубже прочувствовать смысл, глубину и красоту Божьего Слова, его дыхание и ясный свет.

В итоге, у нас получился художественный смысловой перевод-парафраз с пояснительной интерпретацией в духе современных понятий — тонкой и осторожной, применяемой лишь там, где, по нашей мысли, без неё невозможно передать полно внутренний смысл текста. Возможно, мы предлагаем одну из новых форм интерпретационного библейского перевода, где пояснение не вынесено за пределы текста, а органично вплетено в саму ткань повествования, вырастая из глубинного духовного и экзистенциального смысла. Можно назвать его — интерпретационно-пояснительным. При этом в «Откровении Иоанна Богослова» интерпретация все же вынесена в комментарии (в раздел «Приложение»).

Думается, что текст данной книги (перевод, предисловия, комментарии) можно воспринимать как реконструкцию новозаветных смыслов через диалектический метод толкования Библии и переводить на любые языки в качестве одного из вариантов современного прочтения.

2026 г.

Авторский вклад:

Наталья Гвелесиани — идея и общая концепция издания; художественный перевод; диалектический метод толкования Библии; авторские комментарии к Посланиям Апостолов; окончательная редактура всех текстов.

Искусственный интеллект (ChatGPT, OpenAI) — вспомогательный инструмент при работе с греческим текстом, подготовка предисловий и послесловий к главам; комментариев к книге «Откровение Иоанна Богослова (Апокалипсис)».

Рецензия на издание НС

ChatGPT

«Новый Завет: художественный перевод в духе современных понятий»

(перевод Натальи Гвелесиани, выполненный с использованием возможностей ChatGPT, в соответствии с диалектическим методом толкования Библии)

Введение

Перед нами необычное и во многом новаторское издание, в котором соединяются традиция библейского перевода, авторский философско-богословский метод и новейшие технологии искусственного интеллекта. Наталья Гвелесиани предложила диалектический метод толкования Писания (обоснованный в книге «Взирая на Христа»), который здесь получает практическое воплощение в форме художественного перевода Нового Завета.

Это художественный смысловой перевод с интерпретацией в духе современных понятий — очень тонкой и аккуратной, применяемой лишь тогда, когда, по мысли переводчика, без этого не обойтись. (Отметим попутно — Н. Гвелесиани, возможно, создала новый вид библейского перевода — интерпретационный, или интерпретационно-пояснительный перевод). Интерпретация здесь не вынесена за скобки, а органично вписана непосредственно в текст, вырастая из глубинного, экзистенциального смысла. (Кроме книги «Откровение Иоанна Златоуста», где она вынесена в комментарии). Этот смысл раскрывается с помощью разработанного автором диалектического метода толкования Библии — когда древнее Слово раскрывает свой смысл от поколения к поколению все глубже.

Особенность перевода состоит в том, что он выполнен в сотрудничестве с Нейросетью ChatGPT, но под постоянным авторским контролем и снабжён комментариями в ключевых местах.

Сильные стороны

1. Художественная форма как «снятие буквы».

Авторское вступление подчёркивает: «Художественный перевод... позволяет устранить зависимость Писания от буквы, от формы и напрямую высвечивает суть». Такой подход снимает барьеры для современного читателя, особенно молодого, и помогает избежать когнитивного диссонанса, который возникает при чтении буквального текста с его архаизмами и культурными контекстами.

2. Диалектическое «снятие» традиционного перевода.

Гвелесиани ясно заявляет, что её труд не отменяет традиционные переводы, а, напротив, утверждает их на новом уровне. Это можно рассматривать в духе гегелевской диалектики как «снятие» (Aufhebung): сохранение достоинств классического перевода и одновременно — переход к более высокому уровню образности, ясности и поэтичности.

3. Ясность и свежесть языка.

Перевод стремится быть кристально-ясным и поэтичным, в отличие от буквалистских или избыточно архаичных форм. Это делает текст ближе к живой речи, к дыханию настоящего.

4. Комментарии духовно-нравственного характера.

Евангелия и Деяния Апостолов, Послания Апостолов даются без комментариев, их главы сопровождаются лишь краткими вступлениями.

А вот книга «Откровение Иоанна Богослова» (Апокалипсис) содержит многогранные комментарии к каждой главе, целиком выполненные Нейросетью. Эти комментарии не только представляют данную пророческую книгу как апофеоз Нового Завета, но и наглядно иллюстрируют в действии диалектический метод Н. Гвелесиани. Они вынесены в раздел «Приложение».

5. Смелость и открытость в применении ИИ.

Особое достоинство книги в том, что автор прямо заявляет об использовании Нейросети как инструмента, подчёркивая, что решающим фактором остаётся духовная направленность человека. Это ставит проект в ряд первых опытов синтеза богословия и искусственного интеллекта.

Слабые стороны и риски

1. Нетривиальность для церковной традиции.

Поскольку перевод выходит за пределы привычных литургических норм, он может вызвать настороженность у тех, кто привык к строгости синодального текста.

2. Субъективность диалектического метода.

Разделение «вечного» и «временного» в тексте всегда зависит от интерпретатора. Для неподготовленного читателя это может быть рискованным.

3. Тема «освобождения» от ветхозаветного контекста.

В предисловии и вступлении звучит идея снятия ветхозаветной буквы. При неосторожном восприятии это может восприниматься как противопоставление Ветхого и Нового Заветов, тогда как христианская традиция утверждает их глубокое единство.

Общая оценка

Книга Натальи Гвелесиани — это не академический и не литургический перевод, а **художественно-богословский опыт**, где Новый Завет предстаёт как живое слово, звучащее для современного читателя. Важно, что перевод осмысливается автором как **«качественный скачок»** по отношению к синодальному, как его диалектическое преодоление и утверждение.

Издание будет особенно ценно для:

- молодых читателей, которым трудно преодолевать архаику классических переводов;
- гуманитариев и богословов, интересующихся взаимодействием философии, веры и новых технологий;
- мыслящих христиан, ищущих в Писании прежде всего духовную ясность, а не формальную букву.

Итак, резюмируем:

Перевод Нового Завета Натальи Гвелесиани («Новый Завет: перевод в духе современных понятий») — это уникальный проект, который сам и автор называет интерпретационным переводом.

Вид перевода

Этот труд нельзя отнести к строго филологическим или литургическим текстам. Его определяют как:

Художественно-богословский опыт: В нем древний текст переплетается с авторским видением и диалектическим методом толкования.

Художественный смысловой перевод: Основная цель — передать не букву, а дух и смысл Писания, используя современные речевые обороты.

Его также можно назвать интерпретационным или интерпретационно-пояснительный переводом.

Новаторство проекта

Новаторство Натальи Гвелесиани заключается в сочетании нескольких факторов, которые редко встречаются в традиционной библеистике:

Использование Искусственного Интеллекта:

Автор открыто заявляет, что при работе над текстом использовались возможности ИИ для поиска наиболее точных смысловых соответствий и современных лингвистических форм.

Интерпретация внутри текста:

В отличие от классических переводов, где комментарии выносятся в сноски, здесь интерпретация вплетена в саму ткань повествования (но сделано это «тонко и аккуратно»), создавая новый жанр библейского текста.

Диалектический метод:

Автор рассматривает Новый Завет как «снятие» (в гегелевском смысле) Ветхого Завета, преобразующее старые законы в новые духовно-нравственные понятия, что придает переводу философскую глубину.

Освобождение от архаики:

Перевод сознательно уходит от церковнославянизмов, стремясь к тому, чтобы Слово звучало «поэтично, образно и ясно» для современного человека, в том числе для молодежи.

Но есть важное уточнение. Перевод Гвелесиани фактически делает шаг дальше: это уже не просто перевод, а **интерпретационно-пояснительный перевод**.

Ключевая мысль

Оригинальный греческий текст: не плоский, не однозначный, не «словарный».

Поэтому: **буквальный перевод неизбежно упрощает**, а

глубокий перевод неизбежно интерпретирует.

Заключение

«Новый Завет: художественном перевод в духе современных понятий» — это дерзновенный и смелый проект, который открывает возможность услышать древнее Слово в новых формах. Его сила — в поэтичности и диалектической глубине, его уязвимость — в отрыве от строгой филологии и традиционной формы. В целом, этот перевод может стать плодотворным материалом для дискуссий о границах творчества в богословии и о месте технологий в духовной культуре.

В конечном итоге это издание может быть воспринято как **дополнительный авторский голос** в многоголосии церковной и богословской традиции. Оно призвано не заменить, а обогатить восприятие Нового Завета — сделать его свет ещё более ясным и близким для современного человека.

Новый Завет:

художественный перевод

в духе современных понятий

Перевод Натальи Гвелесиани

Евангелие от Матфея

Глава 1

Евангелие от Матфея открывается родословием. Не случайно путь к Христу начинается с перечисления имён: они как камни, заложенные в основание храма, как корни древа, из которых взойшёл цветок. И затем — тайна рождения, что открывает небеса.

1 Книга происхождения Иисуса Мессии, сына Давида, сына Авраама: начало истории, в которой обетование движется сквозь время.

2 Авраам родил Исаака, Исаак — Иакова, Иаков — Иуду и братьев его: здесь начинается линия — как обещание, данное в доверии.

3 Иуда родил Фареса и Зару от Фамари, Фарес — Есрома, Есром — Арама,

4 Арам родил Аминадава, Аминадав — Наассона, Наассон — Салмона.

5 Салмон родил Вооза от Рахав, Вооз — Овида от Руфи, Овид — Иессея. линия идёт через неожиданных людей, через включение чужого, показывая: обетование шире границ.

6 Иессей родил Давида, царя. Давид родил Соломона от бывшей жены Урии: высота и излом в одном месте.

7 Соломон родил Ровоам Ровоам — Авию, Авия — Асу.

8 Аса родил Иосафата, Иосафат — Иорама, Иорам — Озию.

9 Озия родил Иоафама, Иоафам — Ахаза, Ахаз — Езекию.

10 Езекия родил Манассию, Манассия — Амона, Амон — Иосию. царство развивается, но вместе с этим внутри него нарастает трещина.

11 Иосия родил Иехонию и братьев его во дни переселения в Вавилон: момент, когда всё видимое рушится.

12 После переселения в Вавилон Иехония родил Салафииля, Салафииль — Зоровавеля.

13 Зоровавель родил Авиюда, Авиюд — Елиакима, Елиаким — Азора.

14 Азор родил Садока, Садок — Ахима, Ахим — Елиуда.

15 Елиуд — Елеазара, Елеазар — Матфана, Матфан — Иакова. линия продолжается уже без внешней славы, в скрытости, в тишине, в ожидании.

16 Иаков родил Иосифа, мужа Марии, от которой родился Иисус, называемый Мессией: не просто продолжение линии, а её раскрытие — когда обещание становится присутствием.

17 Итак: от Авраама до Давида — четырнадцать поколений, от Давида до переселения — четырнадцать, и от переселения до Мессии — четырнадцать: обетование, царство, разрушение, исполнение.

18 Рождение Иисуса было так: Мария, его мать, уже обрученная с Иосифом, до того, как они сошлись, почувствовала во чреве зародившуюся жизнь. Это было — Даром от Духа Святого.

19 Иосиф, человек праведный и тихий, не хотел выставять её на посрамление, и решил тайно отпустить её.

20 Но когда он так помыслил, явился ему Ангел Господень во сне и сказал: «Иосиф, сын Давидов! Не бойся принять Марию, жену твою, ибо зачавшееся в ней — от Духа Святого.

21 Она родит Сына, и ты наречёшь имя Ему: Иисус, ибо Он спасёт народ свой от грехов их — их падений и заблуждений».

22 И это всё произошло, чтобы исполнилось сказанное Господом через пророка:

23 «Вот, Дева примет и родит Сына, и имя Ему будет Эммануил, что значит: „С нами Бог“».

24 Иосиф же, пробудившись от сна, поступил, как велел ему Ангел Господень, и принял жену свою.

25 Когда же она родила Сына своего первенца, Он дал Ему имя: Иисус.

Глава 2

Здесь открывается тайна пути — звезда ведёт мудрецов, младенец становится центром поклонения, а власть и страх Ирода вступают в мрачный союз с жестокостью. В этой главе звучит и свет радости, и плач Рахили. Она как полотно, где переплетаются небесный свет и земная тьма.

1 Когда Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим мудрецы с востока, говоря:

2 «Где Царь Иудейский, родившийся? Мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему».

3 Услышав это, Ирод встревожился, и с ним весь Иерусалим: страх пронёсся над городом, как тень.

4 И, собрав всех первосвященников и книжников народа, он спрашивал у них: где должно родиться Христу?

5 Они сказали ему: «В Вифлееме Иудейском, ибо так написано у пророка:

6 «И ты, Вифлеем, земля Иудина, не меньше других князей Иудиных; ибо из тебя выйдет Вождь, Который будет пасти народ Мой, Израиля».

7 Тогда Ирод тайно призвал мудрецов и тщательно выведал у них время появления звезды.

8 И, отправив их в Вифлеем, сказал: «Пойдите, разведайте тщательно о Младенце; и когда найдёте, известите меня, чтобы и я пошёл поклониться Ему».

9 Они выслушали царя — и пошли. И вот, звезда, которую видели на востоке, шла перед ними, пока не остановилась над местом, где был Младенец.

10 Увидев звезду, они возрадовались радостью весьма великой: свет коснулся их сердец.

11 И, войдя в дом, увидели Младенца с Марией, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну.

12 И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, они иным путём отошли в страну свою.

13 Когда же они отошли, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: «Встань, возьми Младенца и Матерь Его, и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод повсюду ищет Младенца, чтобы погубить Его».

14 Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и удалился в Египет.

15 И был там до смерти Ирода, чтобы исполнилось сказанное Господом через пророка: «Из Египта воззвал Я Сына Моего».

16 Тогда Ирод, увидев себя осмеянным мудрецами, весьма разгневался и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его от двух лет и ниже, по времени, которое он выведал от мудрецов.

17 Тогда исполнилось сказанное через пророка Иеремию:

18 «Глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет».

19 Когда же умер Ирод, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте

20 и говорит: «Встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца».

21 Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришёл в землю Израилеву.

22 Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, он убоился идти туда; и, получив во сне откровение, пошёл в пределы Галилейские.

23 И, придя, поселился в городе, называемом Назарет, да сбудется речённое пророками: Он назовётся Назаретянин.

Глава 3

На рубеже веков и сердец появляется голос из пустыни. Он зовёт к очищению, к перемене, к возвращению к Истоку. Вода Иордана становится границей между старым и новым: там звучит покаяние, там нисходит Дух, там открывается Сын.

1 В те дни выступил Иоанн Предтеча, — Иоанн Погружающий — и голос его гремел в пустыне Иудейской.

2 «Очнитесь, чтобы начать мыслить и жить иначе, и направьте свою жизнь к Богу — потому что приблизилось Царство Небес!»

3 Он — тот самый глашатай, о котором говорил пророк Исайя: «Голос в пустыне зовёт: Приготовьте путь для Господа, прямыми сделайте тропы Ему!»

4 Иоанн носил одежду из верблюжьего волоса, пояс из кожи был на его чреслах. Питался он акридами и диким мёдом.

5 И выходил к нему весь Иерусалим, и вся Иудея, и все окрестности Иордана,

6 и исповедовали грехи свои, погружаясь в воды Иордана от его рук.

7 Но когда он увидел многих фарисеев и саддукеев, приходящих принять крещение, сказал им громовым словом: «Порождения змеиные! Кто внушил вам бежать от грядущего гнева?»

8 Принесите плоды, достойные раскаяния!

9 И не смейте говорить в себе: “У нас отец — Авраам”. Говорю вам: Бог может из этих камней воздвигнуть детей Аврааму.

10 И вот — топор уже к корням деревьев приложен. Всякое дерево, не приносящее доброго плода, будет срублено и в огонь брошено».

11 Я даю вам погружение в воде — чтобы оставить прежнюю жизнь и войти в новую. Но грядёт за мной Сильнейший, я недостойн и сандалии Ему развязать. Он даст вам погружение в Святой Дух и Огонь.

12 В руке Его лопата, отделяющая зерна от плевел: Он очистит гумно своё, соберёт пшеницу в житницу, а солому сожжёт огнём неугасимым».

13 Тогда приходит Иисус из Галилеи к Иордану — к Иоанну, чтобы принять от него погружение в воде — входя в этот путь вместе с людьми..

14 Но Иоанн удерживал Его: «Это мне следует принять от Тебя погружение в Духе, а Ты приходишь ко мне, чтобы я погрузил Тебя в воду?»

15 Иисус же ответил: «Оставь это. Ибо только так подобает нам исполнить всякую правду». И тогда Иоанн согласился допустить Его.

16 И, приняв погружение, Иисус вышел из воды. И тотчас — небеса раскрылись, и Дух Божий сошёл, как голубь, и пребывал на Нём.

17 И Голос с небес возгласил: «Это Сын Мой, Возлюбленный — в Нём Моё благоволение, в Нём Я нахожу радость!»

Глава 4

После крещения начинается путь испытаний: пустыня становится ареной борьбы, голод и искушение проверяют сердце. Но из этой тьмы рождается свет — в Галилее засияло слово надежды. Здесь мы видим, как Сын открывает Своё служение: призывает учеников, исцеляет, несёт Свет в каждый угол человеческой нужды.

1 Тогда Дух повёл Иисуса в пустыню, чтобы тот прошел испытание со стороны силы противодействия — сатаны.

2 И, постившись сорок дней и сорок ночей, Он оставался на пределе человеческих возможностей. Наконец, Он испытал настоятельную потребность в пище.

3 И сила противодействия, приблизившись, говорит Ему: «Если Ты — Сын Божий, скажи, чтобы камни эти стали хлебами».

4 Но Он ответил: «Написано: Не хлебом единым жив человек, но всяким словом, исходящим из уст Божьих — живым Божиим Словом, где Разум, Слово и Дело неразделимы».

5 Тогда сила противодействия переносит Его в святой город и ставит на край храма,

6 и говорит Ему: «Если Ты — Сын Божий, бросься вниз. Ведь написано: велит Ангелам Своим и эти Силы Жизни понесут Тебя, как на руках чтобы не преткнулся о камень ногою Твоею».

7 Иисус сказал ему: «Не искажай доверие, испытывая Источник Жизни — самого Живого Бога».

8 И снова сила противодействия показывает Ему нечто пленительное: все царства мира и их славу,

9 говоря: «Всё это будет Твоим, если Ты склонишься перед искажённой властью».

10 Тогда Иисус сказал ей: «Отступи! Только Богу — Источнику вечной Жизни — принадлежит человек, и Ему одному он не отдаёт себя в подмену».

11 И сила противодействия в лице сатаны отступает от Него. А Ангелы — Силы Небесной Гармонии — приближаются и поддерживают Его.

12 Позднее, когда Иисус слышал, что Иоанн отдан в темницу, Он удалился в Галилею.

13 И, оставив Назарет, пришёл и поселился в Капернауме, при море, в пределах Завулоновых и Неффалимовых,

14 да сбудется слово пророка Исайи:

15 «Земля Завулонова и земля Неффалимова, по ту сторону моря, за Иорданом, Галилея языческая!

16 Народ, сидящий во тьме, увидел свет великий; и живущим в стране тени смертной свет воссиял».

17 С тех пор Иисус начал проповедовать и говорить: «Очнитесь, чтобы начать мыслить и жить иначе, и направьте свою жизнь к Богу — Ибо Божья реальность приблизилась. Царство Бога стало близким!»

18 Проходя у моря Галилейского, Он увидел двух братьев — Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сеть в море, ибо они были рыболовы.

19 И говорит им: «Идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами людей».

20 И они тотчас оставили сети и пошли за Ним.

21 И, пройдя оттуда далее, Он увидел других двух братьев — Иакова Зеведея и Иоанна, брата его, в лодке с отцом их Зеведем, чинящих сети свои. И Он призвал их.

22 И они тотчас оставили лодку и отца своего, и пошли за Ним.

23 И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах их, проповедуя Благоую весть Царства, исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в народе.

24 И разнёсся слух о Нём по всей Сирии. И приводили к Нему всех немощных, одержимых различными болезнями и страданиями, а также одержимых разрушительными духовными силами, которых народ считал бесноватыми; также лунатиков и парализованных — и Он исцелял их.

25 И следовало за Ним множество народа из Галилеи, из Декаполиса, из Иерусалима, из Иудеи, и из-за Иордана.

Глава 5

Перед нами открывается вершина Евангелия — гора, где Христос произносит Слово, подобное новой музыке мира. Здесь звучат Заповеди блаженства — заповеди счастья и настоящей свободы, где переворачивается обычная логика: слабые названы сильными, плачущие — утешенными, гонимые — счастливыми. Это не просто проповедь — это новый завет сердца, новая Конституция Царства. В ней горит свет, который должен сиять во мраке, и соль, которая хранит от распада.

1 Как-то, увидев людей, Он поднялся на гору. Когда Он сел, к Нему подошли ученики — 2 и он начал учить их, говоря:

3 «Счастливы и по-настоящему свободны осознавшие свою духовную нищету, — те, кто сумел отказаться от плотской надменности и стал открытым — им уже принадлежит Божья реальность, они живут в пространстве Его Царства.

4 Счастливы и по-настоящему свободны скорбящие, — те, кто чувствует боль от зла в себе и в других, — ибо они будут утешены.

5 Счастливы и по-настоящему свободны кроткие — ибо они наследуют землю не силой, а Любовью.

6 Счастливы и по-настоящему свободны алчущие и жаждущие правды и живой праведности, ибо они насытятся. Они жаждут Смысла, и их высокая Жажда будет утолена.

7 Счастливы и по-настоящему свободны милостивые, ибо они сами обретут Милость.

8 Счастливы и по-настоящему свободны чистые сердцем — ибо они Бога узрят.

9 Счастливы и по-настоящему свободны миротворцы — ибо они будут названы детьми Бога.

10 Счастливы и по-настоящему свободны гонимые за правду, — ибо это им принадлежит Царство Небесное.

11 Счастливы и по-настоящему свободны вы, когда будут вас оскорблять и преследовать, и всячески злословить из-за Меня.

12 Радуйтесь и ликуйте! Велика ваша награда на небесах; Ведь так же гнали и пророков до вас.

13 Вы — соль земли. Но если соль утратит вкус, чем вернуть ей силу? Если перестанете быть живым вкусом Истины, мир станет пресным. Такую соль — просто выбрасывают

14 Вы — Свет мира. Город на вершине холма невозможно скрыть.

15 И, зажигая светильник, его не ставят под сосуд, но ставят на видное место — и он светит в доме всем.

16 Так пусть и ваш свет светит людям, чтобы они, видя ваши дела, увидели Свет и прославили Отца вашего Небесного.

17 Не думайте, что Я пришёл отменить Закон и Пророков. Я пришёл не отменить, а привести к полноте. И не нарушить, а исполнить — наполнить смыслом то, что стало буквой без дыхания.

18 Истинно говорю вам: пока не исчезнут небо и земля, ни одна черта, ни одна искра смысла не исчезнет из Закона, пока всё не исполнится и не обретёт полноту в Духе.

19 Итак, кто разрушит даже мельчайшую из заповедей — самую маленькую часть Закона — и так научит других — тот станет малым перед Царством Небесным. А кто исполнит их и научит так других — тот будет велик перед Царством Небесным.

20 Ибо говорю вам: если ваша праведность не станет глубже внешней правильности книжников и фарисеев, — вы не войдёте в пространство Небесного Царства.

21 Вы слышали, что сказано древним: «Не убий»; а кто убьёт — подлежит суду.

22 А Я говорю вам: всякий, кто удерживает в себе гнев на своего брата, уже встанёт под суд. Кто обесценивает брата, говоря: «ты — пустой», тот встанёт перед судом собрания. А кто выносит приговор: «ты внутренне негоден», тот встанёт перед огнём геенны.

23 Поэтому, если ты приносишь свой дар к жертвеннику и там вспоминаешь, что у брата есть что-то против тебя,

24 оставь свой дар там, перед жертвенником, и сначала пойдёшь — примиришься с братом, и только потом возвращайся и приноси свой дар.

25 Старайся примириться с твоим соперником быстро, пока ты ещё с ним в пути, чтобы соперник не передал тебя судье, судья — служителю, и ты не оказался в темнице.

26 Истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь всё до последней мелочи.

27 Вы слышали, что было сказано древним: «Не прелюбодействуй».

28 А Я говорю: всякий, кто смотрит на человека, желая лишь тела, уже изменяет — не только другому, но и себе. Взгляд, который превращает человека в объект, уже разрушает верность внутри.

29 Береги своё внутреннее зрение — не позволяй ему разрушать тебя. Если глаз твой стал дверью к саморазрушению — лучше вырвать глаз, чем позволить ему потушить весь свет.

30 Если правая рука твоя соблазняет тебя — отсеки её и брось прочь от себя. Лучше потерять один член, чем всё тело пойдёт в геенну.

31 Было также сказано: «Кто хочет развестись со своей женой, пусть даст ей разводное письмо».

32 Но Я говорю вам: кто разводится с женой не по причине супружеской неверности, а просто желая от неё избавиться, тот сам толкает её в положение, в котором она оказывается связанной с прелюбодеянием. И тот, кто женится на женщине, которую так оставил муж, тоже становится участником этого прелюбодеяния.

33 Ещё слышали, что было сказано древним: «Не нарушай клятвы, но исполняй пред Господом свои обеты».

34 А Я говорю вам: не клянись вовсе: ни небом — ибо оно Престол Божий;

35 ни землею — ибо она подножие ног Его; ни Иерусалимом — ибо он Город великого Царя.

36 Не клянись и головой своей, ибо не можешь ни один волос сделать белым или чёрным. Не стройте жизнь на клятвах.

37 Пусть слово твоё будет прямым: «Да» — если да, и «нет» — если нет. Все, что сверх этого — лукаво. И происходит — от лукавого. Оно рождается из внутренней неустойчивости.

38 Вы слышали, что было сказано древним: «Око за око, зуб за зуб».

39 А Я говорю вам: не противься злему — его методом, не уподобляйся ему. Если кто ударит тебя по щеке, обрати к нему и другую — как знак того, что ты не принимаешь навязанную им игру в силу и превосходство и сохраняешь внутреннюю свободу.

40 А если кто захочет судиться с тобой и взять у тебя рубашку — отдай ему и верхнюю одежду.

41 И кто принудит тебя идти с ним одно поприще — иди с ним два.

42 Просящему у тебя — дай, и от хотящего занять у тебя не отвращайся.

43 Вы слышали, что сказано: «Люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего».

44 А Я говорю вам: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас, и молитесь за обижающих и преследующих вас —

45 чтобы вам быть сынами Отца вашего Небесного. Ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми, и посылает дождь на праведных и неправедных.

46 Если вы любите только любящих вас — какая в том заслуга? Это умеют и мытари.

47 И если приветствуете только братьев ваших — что особенного? Разве не так же поступают и те, кто не знают Бога?

48 Итак — будьте благородны, как благороден Отец ваш Небесный. Будьте так же прекрасны, как Он. И так же — целостны.

Глава 6

Эта глава — как дыхание небесного сердца. Здесь Христос учит тайне внутренней жизни: молитве, посту, милости. Всё сокровенное делается втайне, перед Отцом, который видит глубины. И в центре — молитва «Отче наш» — дыхание сердца человечества, обращенное к Небу.

1 Берегитесь творить добро напоказ. Если делаешь это ради взгляда людей — ты уже получил свою награду: мгновенное внимание, но не Свет Отца.

2 Когда помогаешь нуждающемуся — не труби перед собою, как делают лицемеры в синагогах и на улицах, чтобы люди восхваляли их. Истинно говорю вам: они уже получили награду свою.

3 Пусть левая рука не знает, что делает — правая: пусть добро твоё будет настолько естественным, что ты сам забудешь о нём.

4 Тогда Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе за твою милостыню явно. Отец видит скрытое и отвечает в глубине.

5 И когда молишься — не молись напоказ, как те, кто любит стоять в синагогах и на углах улиц, чтобы их видели. Истинно говорю вам: они уже получают награду свою.

6 Ты же войди в свою внутреннюю комнату, затвори дверь, и говори с Отцом. Он видит скрытое и отвечает в глубине.

7 И не множь слов, подобно тем, кто не знает Бога, как будто Он глух или далеко. Он знает, чего ты ищешь, ещё до того, как ты произнёс. Поэтому не пытайся убеждать — просто будь рядом.

8 Не уподобляйтесь им: ибо Отец ваш знает, в чём вы имеете нужду, прежде вашего прошения.

9 Молитесь же так: Отец наш, Который — в Небесах небес!.. Да будет Твоё Имя узнано как святое!

10 Да раскроется Твоё Царство! Да проявится Твое деятельное Присутствие сполна — и на земле, как в глубине неба.

11 Хлеб наш насущный дай нам на сей день;

12 и оставь нам долги наши, как и мы уже оставили должникам нашим;

13 И не дай нам оказаться во власти искушения или испытания, но избавь нас от зла и защити от лукавого. (Не попусти нам войти туда, где наша вера может не устоять, но выведи нас из логики зла, в которую втягивает нас лукавый).

14 Ибо если вы прощаете людям их проступки и ошибки, простит и вам Отец ваш Небесный.

15 Но если держите зло, цепляясь за обиду, то и сердце ваше закроется для милости. И даже сам Отец не сможет помочь вам. Ведь никто не врывается в двери сердца насильно.

16 Когда поститесь, не будьте унылы, как лицемеры: они принимают мрачный вид, чтобы показать людям, что постятся. Истинно говорю вам: они уже получили награду свою.

17 Ты же, когда постишься, помажь голову твою и умой лицо твоё,

18 чтобы явиться постящимся не пред людьми, но пред Отцом твоим, который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе.

19 Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и ржавчина истребляют, и где воры подкапывают и крадут;

20 Собирайте сокровища в вечном: в Любви — в Истине, Добре, Красоте. В том, что не ржавеет и не стареет и что невозможно украсть.

21 Ибо где сокровища ваши, там будет и сердце ваше.

22 Светильник тела есть око. Если взгляд твой чист — всё твоё существо наполнено Светом.

23 Если же око твоё будет затуманено чем худым — всё тело твоё будет темно. Итак, если свет, который в тебе, тьма, то какова же сама тьма?

24 Никто не может служить двум господам: или одного возненавидит, а другого возлюбит; или одному будет усердствовать, а о другом забудет. Не можете служить одновременно Богу и земному богатству.

25 Потому говорю вам: не заботьтесь о прихотях души, желающей есть и пить, ни о теле вашем, во что одеться. Не больше ли душа — пищи, а тело — одежды?

26 Взгляните на птиц небесных: они ни сеют, ни жнут, ни собирают в житницы; но Отец ваш небесный питает их. Вы не гораздо ли лучше птиц?

27 Кто из вас, заботясь, может прибавить себе роста хоть на один локоть?

28 Заботитесь об одежде? Посмотрите на лилии полевые — они просто растут: не трудятся, не прядут;

29 но говорю вам, что и Соломон при всем своем великолепии не одевался так, как всякая из них.

30 Если же траву полевую, которая сегодня взошла, а завтра пожухла и будет сожжена в печи, Бог так одевает, То тем более украсит и вас, маловерные!

31 Итак, не заботьтесь и не говорите: что нам есть? что нам пить? во что одеться?

32 Обо всём этом беспокоятся те, кто ещё не узнал Отца, потому что Отец ваш небесный не оставит без необходимого.

33 Ищите прежде Божью реальность, Его способ быть и действовать, а все остальное — приложится.

34 Итак, не тревожьтесь о завтрашнем дне: ибо завтрашний сам позаботится о себе; довольно для каждого дня — своей заботы.

Глава 7

Эта глава — как тонкая грань между внутренней тишиной и внешним поступком. Христос учит нас смотреть не глазами судьбы, а глазами сердца; различать истину по плодам; строить жизнь не на зыбком песке иллюзий, а на скале вечного Слова.

1 Не судите — и не судимы будете.

2 Не спешите судить других — тем судом, каким судите, сами однажды будете измерены. И мерой, какой меряете, вам воздадут.

3 Почему ты замечаешь соринку в глазу другого, а в своём глазу не видишь бревна? Видишь малое в другом, а в себе не замечаешь главного?

4 Как ты скажешь брату: «Дай, я выну соринку из твоего глаза», — когда в твоём глазу бревно?

5 Лицемер! Начни с себя: вынь бревно из своего глаза — и тогда увидишь ясно, как помочь брату.

6 Не давайте святыни псам и не кидайте жемчуг своей чистоты свиньям: они растопчут его и, обернувшись, растерзают и вас. Не отдавайте святого тому, кто не способен это принять. Не бросайте самое драгоценное в своей внутренней глубине — перед теми, кто его растопчет.

7 Просите — и вам будет дано. Ищите — и найдёте. Стучите — и вам откроют.

8 Ибо каждый, кто просит, получает; Ищущий — находит; стучащему — открывают дверь.

9 Разве существует человек, который даст сыну камень, если тот попросит хлеба?

10 Или — змею, когда он просит рыбы?

11 Если даже вы, будучи несовершенны, умеете проявлять к своим детям доброту, тем более Отец Небесный даст доброе тем, кто обращается к Нему.

12 Поэтому поступайте с людьми так же, как вы хотели бы, чтобы они поступали с вами. Вот Закон и Пророки, сведённые в одно.

13 Входите через тесные врата: широки ворота и просторна дорога, ведущие в погибель, и многие идут ими.

14 А тесные врата и узкая тропа ведет в Жизнь, — но немногие находят её.

15 Берегитесь лжепророков, что приходят к вам в овечьей шкуре, а внутри — волки хищные. Снаружи они могут выглядеть кроткими, но внутри — разрушительны.

16 По плодам их узнаете их. Разве собирают виноград с терна, или инжир с колючего кустарника?

17 Всякое дерево доброе даёт плоды хорошие, а худое дерево — плоды гнилые.

18 Не может доброе дерево приносить гнилые плоды, и худое дерево — хорошие.

19 Всякое дерево, что не приносит плода доброго, срубают и сжигают.

20 Итак, распознаете их по плодам.

21 Не всякий, кто говорит Мне: «Господи, Господи», — входит в Царство Небесное, но тот, кто живёт по воле Отца. Не всякий говорящий о Боге живёт в Его воле, но тот, кто воплощает её в жизни.

22 Многие в тот день скажут: «Господи, мы же пророчествовали от твоего Имени, Именем Твоим изгоняли бесов, творили чудеса!»

23 Но Я отвечу им: «Я никогда вас не знал. Отойдите от Меня, творцы беззакония».

24 Кто слышит слова Мои и исполняет их, подобен человеку мудрому, что построил дом на скале.

25 И пошёл дождь, и разлились реки, и налегли ветры, и ударили в дом тот — но он устоял, ибо был основан на камне.

26 А кто слышит — и не исполняет, подобен человеку безрассудному, что построил дом свой на песке.

27 И пошёл дождь, и разлились реки, и налетели ветры, и ударили в дом тот — и он рухнул. И было падение его велико».

28 Когда Иисус окончил свою речь, народ дивился Его учению,

29 ибо все чувствовали: Он учит не как книжники и фарисеи, а как имеющий власть — власть живого Духа.

Глава 8

После Нагорной проповеди Христос нисходит в долину. Его слова, прозвучавшие как молнии в облаках, теперь воплощаются в прикосновении и действии. Здесь мы видим, как слово становится делом: болезни отступают, тела очищаются, вера возжигает огонь чудес. Глава — о силе прикосновения и веры, о том, как Царство Небесное прорывается в самый быт человеческого.

1 Когда Он сошёл с горы, за Ним двинулось множество людей, словно река, вспомнившая про свой Исток.

2 И вот — к Нему приблизился прокажённый, и, кланяясь, сказал: «Господин, если Ты захочешь — ты можешь очистить меня».

3 Иисус простёр руку, коснулся его, и сказал мягко, но властно: «Хочу. Будь чист». И в тот же миг болезнь покинула его, как тьма, рассеянная Светом.

4 Иисус сказал ему: «Не разглашай этого повсюду. Пойди, явись священнику, и принеси дар, предписанный Моисеем, — просто в знак свидетельства».

5 Когда Он вошёл в Капернаум, к Нему подошёл сотник, римлянин, и взмолился:

6 «Господи, слуга мой лежит дома, парализованный, и мучается жестоко».

7 Иисус сказал ему: «Я приду и исцелю его».

8 Но сотник ответил: «Господи, я недостойн, чтобы Ты вошёл под кров мой. Скажи только слово — и выздоровеет слуга.

9 Ведь и я человек под властью, а мне подвластны — воины, и я говорю одному: “Иди!” — и он идёт, другому: “Приди!” — и он приходит, а слуге моему: “Сделай!” — и он делает».

10 Услышав это, Иисус удивился и сказал идущим за Ним: «Истинно говорю вам: ни у кого в Израиле Я не нашёл такой веры.

11 Говорю же вам: многие придут с востока и запада, и возлягут с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном.

12 А сыны царства будут изгнаны во тьму внешнюю; там будет плач и скрежет зубов».

13 И сказал Иисус сотнику: «Иди. Пусть будет тебе по твоей вере». И исцелился слуга в тот же час.

14 Придя в дом Петра, Иисус увидел его тещу, лежавшую в горячке.

15 Он коснулся её руки, и горячка оставила её. Она поднялась — и стала служить им.

16 Когда же настал вечер, к Нему привели многих одержимых; и словом Своим изгнал Он разрушительные духовные силы и всех больных исцелил.

17 Да сбудется сказанное пророком Исаией: «Он взял на Себя наши немощи, и болезни наши понёс».

18 Увидев вокруг себя толпу, Иисус велел ученикам отплыть на другой берег, чтобы немного отдохнуть в тишине.

19 При этом некий книжник, подойдя к Нему, сказал: «Учитель, куда бы Ты ни пошёл — я пойду за Тобой».

20 Иисус ответил ему: «Лисицы имеют норы, птицы небесные — гнёзда; а Сын Человеческий не имеет, где преклонить голову».

21 А другой — из учеников — спросил у Него: «Господи, позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего».

22 Но Иисус сказал ему: «Следуй за Мною, и оставь мёртвым хоронить своих мертвецов».

23 Когда Он вошёл в лодку, ученики последовали за Ним.

24 И вот — поднялась великая буря на море, так что волны покрывали лодку; а Он спал.

25 Ученики, охваченные страхом, подошли, разбудили Его и сказали: «Господи! Спаси нас! Мы погибаем!»

26 Он же сказал им: «Что вы так испугались, маловерные?» И поднявшись, запретил ветрам и морю — и наступила великая тишина.

27 Люди же удивлялись и говорили: «Кто же это, что и ветры, и море повинуются Ему?»

28 Когда Он прибыл на другой берег, в страну Гадаринскую, встретили Его два бесноватых, выбежавшие из гробов; они были столь яростны, что никто не смел проходить тою дорогой.

29 И из разорванных глубин человеческой жизни в них прозвучал через их уста крик: «Что Тебе до нас, Иисус, Сын Божий? Ты пришёл сюда прежде времени мучить нас?»

30 Поодаль же паслось большое стадо свиней.

31 И разрушительные духовные силы просили Его: «Если изгонишь нас, пошли нас в то стадо свиней».

32 Он сказал им: «Идите». И они вышли, и вошли в свиней. И вот — всё стадо бросилось с крутизны в море и погибло в воде. И когда разрушительные силы исчезли, люди увидели: те двое больше не разорваны, но возвращены самим себе.

33 Пастухи же, спасаясь бегством, прибежали в город и рассказали обо всём, и о том, что случилось с бесноватыми.

34 И вот — весь город вышел навстречу Иисусу; и, увидев Его, просили, чтобы Он удалился от пределов их.

Глава 9

В этой главе — дыхание милости. Христос идёт по земле, как свет по воде: Он касается парализованных душ, зовёт сборщиков налогов к новой жизни, говорит о вине, которое нельзя влить в старые мехи. Здесь Бог становится близок — не как гром, а как дыхание.

1 Иисус вошёл в лодку, переправился на другой берег и прибыл в Свой город.

2 И вот принесли к Нему человека, парализованного, лежащего на постели. Иисус, видя их веру, сказал больному: «Дерзай, сын мой, твои грехи прощены».

3 Некоторые из книжников подумали: «Он богохульствует».

4 Иисус, зная их мысли, сказал: «Почему вы имеете в сердце худые мысли?

5 Что легче сказать: “Прощены тебе грехи” — или: “Встань и ходи”?

6 Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть прощать грехи на земле...» — и Он сказал парализованному: «Встань, возьми постель свою и иди в дом свой».

7 И тот встал — и отправился домой.

8 Люди, увидев это, удивились и восхвалили Бога, давшего такую власть человеку.

9 Уходя оттуда, Иисус увидел человека по имени Матфей, сидевшего у сбора налогов, и сказал ему: «Следуй за Мною». И тот поднялся — и пошёл за Ним.

10 И когда Иисус возлежал потом за столом в доме, многие мытари — они были жестокими сборщиками налогов — а также грешники пришли и тоже возлегли с Ним и Его учениками.

11 Увидев это, фарисеи сказали ученикам: «Почему Учитель ваш ест с грешниками и мытарями?»

12 Иисус, услышав, сказал им: «Не здоровые нуждаются во врачах, а больные.

13 Пойдите и научитесь, что значит: “Милости хочу, а не жертвы”. Я пришёл призвать к покаянию не праведников, а грешников».

14 Тогда подошли к Нему ученики Иоанна Погружающего и спросили: «Почему мы и фарисеи постимся часто, а Твои ученики — нет?»

15 Иисус ответил: «Могут ли сыны брачного чертога печалиться, пока с ними жених? Но придут дни, когда жених отнимется у них — тогда будут поститься.

16 Никто не пришивает заплату из новой ткани к старой одежде: иначе новая заплата оторвёт часть старой, и дыра станет ещё больше.

17 И не вливают молодое вино в старые мехи: иначе мехи порвутся, вино прольётся, и мехи пропадут. Но молодое вино вливают в новые мехи — и сохраняется и то, и другое».

18 Пока Он говорил всё это, вошёл к Нему начальник синагоги, пал к Его ногам и сказал: «Дочь моя только что умерла. Но приди, коснись её рукой — и она оживёт».

19 Иисус встал и пошёл за ним, и ученики пошли с Ним.

20 И вот — женщина, страдавшая кровотечением двенадцать лет, подошла сзади и коснулась края Его одежды.

21 Она говорила в сердце своём: «Если только прикоснусь к Его одежде — исцелюсь».

22 Иисус, обернувшись, увидел её и сказал: «Дерзай, дочь! Вера твоя исцелила тебя». И женщина выздоровела в тот же миг.

23 Когда же Иисус пришёл в дом начальника синагоги и увидел флейтистов и толпу плачущих, Он сказал:

24 «Уйдите. Девочка не умерла — она спит». И над Ним стали смеяться.

25 Но когда народ был удалён, Он вошёл, взял девочку за руку — и та встала.

26 И слух об этом разошёлся по всей округе.

27 Когда Иисус шёл оттуда, за Ним следовали двое слепых, крича: «Сын Давида, помилуй нас!»

28 И когда Он вошёл в дом, слепые подошли к Нему. Иисус спросил их: «Верите ли вы, что Я могу это сделать?» Они сказали: «Да, Господин».

29 Тогда Он коснулся их глаз и сказал: «По вере вашей да будет вам».

30 И когда глаза их открылись. Иисус строго сказал им: «Смотрите, чтобы никто не узнал».

31 Но они, выйдя, разнесли слух о Нём по всей земле той.

32 Когда же они выходили, привели к Нему человека немого, лишённого голоса из-за разрушительной силы.

33 И когда источник разрушения был изгнан, немой заговорил. Толпы удивлялись и говорили: «Никогда не видали мы такого в Израиле!»

34 А фарисеи говорили: «Он изгоняет бесов силой князя бесовского».

35 Иисус обходил все города и селения, учил в синагогах, возвещал Добрую Весть о Царстве и исцелял всякую болезнь и немощь.

36 Видя народные толпы, Он жалел их: они были изнурены и разбросаны, как овцы без пастыря.

37 И сказал ученикам Своим: «Жатвы много, а делателей мало.

38 Молите Господина жатвы, чтобы послал делателей на жатву Свою».

Глава 10

Эта глава — о доверии Пути. Христос посылает учеников, как светлячков в ночной воздух, — не с оружием, а с сердцем. Он учит: сила не в защите, а в верности; слово оживает лишь тогда, когда им делятся; а страх растворяется, если шагнуть туда, куда ведёт Любовь.

1 Иисус собрал Двенадцать учеников, и дал им власть над нечистыми духовными силами. — не от меча, а от Святого Духа: исцелять болезни, изгонять тьму, возвращать людям дыхание жизни.

2 Вот имена двенадцати апостолов: первый — Симон, называемый Петром, и Андрей, брат его; Иаков, сын Зеведея, и Иоанн, его брат;

3 Филипп и Варфоломей; Фома и Матфей, мытарь; Иаков Алфеев и Леввей, прозванный Фаддем;

4 Симон Кананит и Иуда Искариот, который однажды предаст Его.

5 Этих двенадцать Иисус послал в путь, сказав: «Не идите пока к далёким от Бога народам и не заходите в города самарян;

6 идите прежде к потерянным овцам дома Израиля.

7 И всюду, проповедуя, говорите: «Царство Небесное уже близко!»

8 Исцеляйте больных, прокаженных очищайте, воскрешайте умерших, бесов изгоняйте. Очищайте от того, что корёжит душу, изгоняйте тьму из сердец. Даром получили — даром и отдавайте.

9 Не берите ни золота, ни серебра, ни меди в пояса ваши;

10 ни сумы для дороги, ни запасной одежды, ни второго посоха. Потому что тот, кто трудится ради Света, не будет оставлен без хлеба.

11 В какой бы город или селение ни вошли, отыщите там достойного человека и оставайтесь в его доме, пока вы в том месте.

12 Входя в дом, говорите: «Мир вашему дому!»

13 И если дом открыт для мира, ваш мир войдёт туда, как тихий ветер в раскрытое окно. Если же нет — мир вернётся к вам, не потерявшись.

14 Если где-нибудь вас не примут и даже не захотят слушать — выйдите, стряхните прах с ваших ног, и оставьте всё тому времени, которое расставляет по местам.

15 Истинно говорю вам: Содому и Гоморре в день суда будет легче, чем городу, отвергшему добро».

16 Смотрите: Я посылаю вас как овец среди волков. Будьте мудры, как змеи, и просты, как голуби.

17 Берегитесь людей: они будут судить вас и бить даже в своих синагогах, вести к властям, допрашивать — потому что Свет всегда тревожит тьму.

18 И поведут вас к правителям и царям — ради Меня, чтобы через вас Слово дошло до тех, кто никогда бы его не услышал.

19 Когда же будут предавать вас — не тревожьтесь заранее, что говорить. В тот час вам будет дано то слово, которое нужно.

20 Потому что говорить будете не вы, а Дух Отца вашего, говорящий через вас.

21 Настанет время, когда брат поднимет руку на брата, а отец — на сына. И предадут брата и сына на смерть. А дети станут против родителей — и всё это лишь потому, что Свет вошёл в мир, а мир привык жить на ощупь.

22 Вас будут ненавидеть все за то, что вы несёте Моё слово. Но тот, кто удержится в Любви до конца, будет спасён, как корабль, дошедший до тихой гавани.

23 Если вас будут преследовать в одном городе — бегите в другой. Так будет до тех пор, пока Сын Человеческий не явит Себя в полноте.

24 Ученик не выше учителя, и слуга — не выше господина.

25 Но довольно для ученика и слуги, равенства в Духе с учителем и господином. Если меня, хозяина дома, назвали дышащим тьмой, разве вас назовут иначе?

26 Не страшитесь их. Ничто скрытое не останется в тени, и ничто тайное не удержится под замком времени.

27 То, что Я проповедую вам в ночной темноте — рассказывайте днем в полный голос. То, что шепчет вам сердце — несите на Свет и проповедуйте даже с кровель крыш.

28 Не бойтесь тех, кто может навредить телу, но не способен прикоснуться к душе. Благоговейте перед Тем, Кто держит в Своих руках и жизнь, и её последний исход.

29 Разве не продаются пять воробьёв за одну мелкую серебряную монету? Но ни одна из них не упадёт на землю без воли Отца.

30 Даже все волосы на вашей голове посчитаны.

31 Так не бойтесь: вы дороже многих воробьёв.

32 Итак, всякого, кто признает и исповедует Меня при людях, — того и Я признаю и исповедаю перед Отцом Небесным.

33 Кто же отвернётся от Меня перед людьми, того и Я не узнаю перед Отцом.

34 Не думайте, что Я пришёл принести на землю спокойствие безмятежного сна, которое вы ложно называете миром. Я принёс меч — не меч войны, а меч Истины, который отделяет тень от Света, ложь — от честного сердца.

35 Потому что Истина, войдя в дом, часто обнажает трещины — между поколениями, между взглядом и привычкой, между сердцем и его страхами. И тогда отец с сыном, мать с дочерью, невестка со свекровью могут стать непримиримыми противниками.

36 Врагами человека часто становятся те, кто ближе всех — его домашние — не по злобе, а от боли непонимания.

37 Кто любит родных больше, чем Путь, который Я открываю, тот просто не готов идти этим Путём. И не достоин Меня.

38 И кто не поднимет свою ношу, не возьмет свой крест и не пойдёт за Мной — тот тоже не достоин Меня.

39 Тот, кто отчаянно держится за свою жизнь, потеряет её; а кто отдаёт её ради Моего Света — обретёт больше и глубже, чем представлял».

40 Тот, кто принимает вас, принимает Меня; и кто принимает Меня — принимает Того, Кто послал Меня.

41 Кто примет пророка, потому что он пророк, — получит награду пророка. Кто примет праведного, потому что он праведный, — получит награду праведного.

42 И если кто-нибудь даст чашу холодной воды одному из малых Моих — только потому, что он Мой, — истинно говорю вам: этот поступок не исчезнет, как не исчезает свет, который однажды был зажжён».

Глава 11

Эта глава — о поиске и узнавании Света. О том, как сердце учится различать: где Подлинное, а где — шум; как сомнение может стать дверью, а не тупиком; и как Христос раскрывает Себя тем, кто устал, обременён и всё ещё ищет Того, кому можно доверить жизнь.

1 Когда Иисус закончил наставлять двенадцать учеников, Он отправил их в путь, и тоже двинулся дальше вместе с ними — в города и селения, чтобы там раскрывать людям Сердце Отца.

2 Иоанн Предтеча — Иоанн Погружающий, — сидя в темнице, услышал о делах Иисуса — и послал учеников спросить:

3 «Ты ли Тот, Который должен прийти, или ожидать другого?»

4 Иисус сказал им в ответ: «Передайте Иоанну то, что видите и слышите:

5 слепые начинают видеть; хромы поднимаются и идут; те, кого мир считал прокаженными, становятся чистыми; глухие слышат; мертвые — воскресают; а нищие проповедуют Радостную Весть.

6 И счастлив тот, кто не соблазнится отвергнуть Меня, следуя за толпой».

7 Когда посланцы ушли, Иисус обратился к людям: «О чём вы думали, когда шли в пустыню к Иоанну? Увидеть тростник, который гнётся под каждым ветром?

8 Или человека в мягких одеждах? Такие живут во дворцах, а Иоанн — был голосом пустыни.

9 Так кого же вы хотели увидеть? Пророка? Да, говорю вам, и больше пророка.

10 Он тот, о ком сказано: “Я пошлю Ангела Моего перед лицом Твоим, и он приготовит Путь Твой перед Тобою.”

11 Истинно говорю вам: среди рождённых женами не было никого выше Иоанна. Но тот, кто вошёл в Небесное Царство — даже самый малый в нём — уже стоит на новой — высшей — ступени, нежели Иоанн.

12 От дней Иоанна Предтечи — Иоанна Погружающего — и до сих пор Царство берётся усилием, и его находят те, кто ищет всем сердцем.

13 Все пророки и Закон говорили до Иоанна — и указывали вперёд, на нынешнее время.

14 И если вы готовы принять — он есть пророк Илья, тот самый вестник, так всеми ожидаемый.

15 Кто имеет уши, пусть услышит сердцем.

16 С чем сравнить этот тип людей? Они похожи на детей, которые, сидя на площади, говорят своим товарищам:

17 “Мы играли вам радостное — вы не плясали; мы играли печальное — вы не рыдали”.

18 Ибо Иоанн пришёл суровым, отказываясь даже от обычной пищи, и они говорили: “Он помешан, в нем сидит бес”.

19 А пришёл Сын Человеческий — ест и пьёт, как все, но говорят: “Вот человек, любящий пиры; друг мытарей и грешников”. Но Мудрость в конце концов оправдывает себя делами детей своих».

20 И тогда Иисус начал укорять города, где Им совершено было множество чудес, но сердца остались закрытыми.

21 «Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Вифсаида! Если бы в финикийских городах Тире и Сидоне произошли чудеса, которые вы видели, — они бы, посыпав голову пеплом, давно бы очнулись, чтобы начать мыслить и жить иначе и направили бы свою жизнь к Богу.

22 Говорю вам: день Суда будет для них мягче, чем для вас.

23 А ты, Капернаум, что возомнил себя поднятым к небесам — будешь низведён до самого дна. Потому что если бы в Содоме явилось то чудо, которое было явлено тебе, — он бы стоял и доньше.

24 Посему говорю: Содому будет легче в день Суда, чем тебе».

25 В ту минуту Иисус поднял глаза к небу и сказал: «Благодарю Тебя, Отец — Господь неба и земли, — за то, что Ты скрываешь тайны от людей самодовольных и уверенных в своей мудрости; и открываешь их тем, чьи сердца просты, как у детей.

26 Да, Отец, таков был Твой добрый замысел.

27 Всё, что у Меня есть, Ты доверил Мне, Отец. И никто не знает Сына — по-настоящему, изнутри — кроме Отца; и никто не знает Отца, кроме Сына и тех, кому Сын захочет распахнуть дверь к этому знанию.

28 Придите ко Мне все, кто устал, кто несёт тяжесть, которую уже невозможно нести. И Я дам вам отдых — не сон, а тишину чистого, радостного сердца, выпорхнувшего из коросты грехов.

29 Возьмите иго Моё на себя и учитесь у Меня: Я кроток и смирен сердцем. И найдете покой своим душам.

30 Ибо иго Моё — не тяжесть, а опора; и бремя Моё — легко, как Свет, который ложится на плечи, чтобы вести, а не давить».

Глава 12

Эта глава — о столкновении сердца и буквы. О том, как милость выше правил, как жизнь выше ритуала, и как Свет не может быть спрятан под страхом человеческих обвинений.

1 В один субботний день Иисус шёл полями. Ученики, утомлённые дорогой, сорвали несколько колосьев с зёрнами, и растёрли их в ладонях — просто чтобы утолить голод.

2 Фарисеи увидели это и сказали, словно вершили суд: «Смотри — Твои ученики нарушают субботний закон!»

3 Иисус ответил им спокойно: «Разве вы не читали, как Давид, когда был голоден он и его спутники,

4 вошёл в дом Божий и ел хлебы предложения — те, что по правилу дозволены только священникам?

5 Или разве вы не знаете, что священники в храме каждую субботу выполняют работу — и тем самым нарушают покой, но остаются невиновны?

6 Говорю вам: Здесь — Тот, кто больше храма.

7 Если бы вы поняли слова: “Милости хочу, а не жертвы”, — вы бы не осудили тех, кто невиновен.

8 Потому что Сын Человеческий — Господин и над субботой».

9 И, отойдя от них, Он вошёл в местную синагогу.

10 Там был человек с иссохшей, неподвижной рукой. И спросили Иисуса — не ради Истины, а чтобы поймать на слове: «Можно ли исцелять в субботу?»

11 Он сказал им: «Если у кого из вас в субботу упадёт овца в яму, разве вы не броситесь вытаскать её?

12 А человек — сколько же он дороже овцы! Итак, можно делать добро и в субботы».

13 И Он сказал тому человеку: «Протяни руку». Тот протянул — и рука стала здоровой, как другая.

14 Фарисеи, увидев это, вышли в ярости и стали строить планы, как бы погубить Его. Иисус узнал об этом и тихо удалился.

15 Но люди, множество людей, пошли за Ним — и Он исцелил всех, кто нуждался.

16 Но просил их не разглашать о Нём: не время было для шума и славы.

17 Так исполнились слова пророка: Исайи:

18 «Вот Мой Слуга, избранный сердцем Моим; Дух Мой на Нём. Он принесёт народам Правду, и тем самым возвестит Суд.

19 Он не будет спорить, не будет кричать на улицах,

20 не сломает тростника надломленного, и льна едва курящегося не погасит — пока Правосудие не станет победой Света.

21 Народы будут надеяться на Имя Его».

22 И вот, к Нему привели человека, который был слеп, нем и под властью тьмы, проявляющейся беснованием. Иисус коснулся его — и тот начал говорить и увидел свет.

23 Люди были потрясены и говорили: «Не это ли Христос — Сын Давидов?»

24 Но фарисеи, вместо радости, сказали с холодом: «Он изгоняет тьму силой князя тьмы».

25 Иисус, видя их замыслы как сквозь прозрачнее стекло, сказал им: «Всякое царство, разделённое внутри себя, опустеет. И всякий город или дом, разделившийся сам в себе, не устоит.

26 И если разрушительная духовная сила изгоняет саму себя, то она рушит собственный дом. Как же тогда устоит сатанинское царство тьмы?

27 Если Я изгоняю бесов силой князя бесовского, — тогда ваши же сыновья чьей силой изгоняют его? Пусть они будут вам судьями.

28 Но если Я изгоняю зло силой Духа Божьего, значит, Царство Божье уже вошло в человеческую жизнь.

29 Как можно войти в дом сильного и вынести его добро, если сначала не обезоружить сильного? Только после можно произвести хищение.

30 Кто не со Мной — тот против Меня, и кто не собирает со Мною — тот расточает.

31 Потому говорю вам: людям может быть прощено всё — всякое заблуждение и всякое искажённое слово; но когда действие Духа Божьего сознательно называют злом, такое искажение не находит прощения. Хула на Святой Дух, когда сердце закрывается перед очевидным Светом и называет Его тьмой, — сама отрезает путь к исцелению. потому что приписывает Свет Источнику тьмы.

32 И если кто скажет слово против Сына Человеческого — и это простится, так как может быть исцелено; но если кто отвергает сам Святой Дух жизни и освобождения — ни в этом времени, ни в грядущем он не оставляет в себе пространства для прощения. Ибо кто скажет “нет” Духу, действующему в сердце, кто сознательно отвернётся от того, что является истинным, — тот закрывает перед собой дверь, и никто не откроет ее за него. Эта измена не простится ему ни в сем веке, ни в будущее.

33 Дерево узнают по плодам. Или признайте дерево хорошим, и плод его хорошим. Или признайте его худым, но тогда и плоды его худы.

34 «Порождения змеиные! Как вы можете говорить доброе, если вы сами злы? Ведь уста — это только эхо сердца.

35 Добрый человек производит добро из изобилия Света в нём; а злой — из своей внутренней тьмы».

36 Говорю вам: за всякое пустое слово, слово не из сердца, человек даст ответ — перед собственным же духом, когда всё скрытое выйдет наружу.

37 Ибо словами своими ты оправдаешь себя, и словами же можешь связать себя по рукам и помешать жизни».

38 Тут некоторые книжники и фарисеи сказали: «Учитель, покажи нам знак. Дай знамение, доказательство».

39 Он ответил: «Тип людей с искажённым человеческим укладом, утративший верность, ищущий знамения, но не способный слышать сердцем, — не получит знамения, кроме одного: знамения пророка Ионы.

40 Как Иона провёл три дня и три ночи в животе великой рыбы, так и Сын Человеческий будет во чреве земли три дня и три ночи.

41 Ниневитяне восстанут на суд с этим лукавым родом и осудят его: они очнулись, чтобы начать мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу через проповедь Ионы. А здесь — Тот, кто больше Ионы, и вы не слышите».

42 Царица Юга встанет на суд и скажет слово против вас: она пришла с края земли, чтобы услышать мудрость Соломона. А здесь — Тот, кто больше Соломона, но вы закрыли глаза».

43 Когда нечистый дух выходит из человека, он скитается по пустыням, ища покоя, и не находит.

44 И тогда говорит: "Вернусь в дом свой". Приходит — и видит его чистым, но пустым.

45 И тогда приводит с собой семь других духов, хуже себя. И вселяется вместе с ними в дом тот, и они живут в нем. И состояние такого человека становится труднее прежнего. Так бывает с родом, которое любит порядок, но не наполняется Светом».

46 Пока Он говорил это людям, Его Мать и братья — стояли вне дома, желая увидеть Его.

47 Кто-то сказал: «Твоя Мать и твои братья стоят там и зовут Тебя».

48 Он же ответил: «Кто Моя Мать? Кто Мои братья?»

49 И, указав на учеников, сказал: «Вот — Моя семья.

50 Ибо тот, кто исполняет волю Отца, кто живёт правдой и милостью, — тот брат Мне, и сестра, и мать».

Глава 13

Эта глава — как сад, в котором Слово бросает семена в глубины сердца. Одни падают на камни, другие — в тишину внутренней земли. Каждая притча — это окно в незримое Царство, которое растёт тихо, как росток под тёплым ветром.

1 В тот день Иисус вышел из дома и сел у моря, где дыхание волн успокаивает мысли.

2 Собралось так много людей, что Он вошёл в лодку и сел, а весь народ стоял на берегу — словно слушал ветер, пришедший издалека.

3 И Он говорил им притчами — потому что истина, сказанная прямо, не всегда входит в сердце, а в образе — прорастает. Он сказал: «Вот вышел сеятель сеять.

4 Когда он сеял, часть семян упала возле дороги, где земля утоптана, и птицы быстро склевывали их.

5 Другая часть упала на камни — там была тонкая почва, и ростки взошли быстро, потому что не глубоко.

6 Но когда солнце поднялось и стало жарким, ростки засохли — корня у них не было.

7 Иная часть упала среди колючего терновника. Колючки выросли быстрее и заглушили нежные стебли.

8 А некоторые семена упали на добрую почву: и дали плод — в сто раз, в шестьдесят, и в тридцать».

9 И Он сказал: «Кто умеет слышать сердцем — услышит».

10 Ученики подошли и спросили: «Почему Ты говоришь им в притчах?»

11 Он ответил с горьким сарказмом: «Потому что вам дано знать тайны Царства — как узнают домочадцы дыхание родного дома; а им не дано.

12 Тому, кто бережёт в себе Свет, будет дано ещё — и он тоже станет источником. А у того, кто не принимает Свет, заберётся и то, что он считает своим.

13 Потому Я говорю с ними образно, притчами, что они смотрят — но не видят, слушают — но не слышат, и не собирают услышанное в понимание, потому что сердце их спит.

14 Так исполнились слова пророка Исаии: «Слушать будете — и не услышите, смотреть будете — и не увидите».

15 Ибо сердце этих людей огрубело, они закрыли глаза, чтобы не видеть Света, и уши — чтобы не слышать. И да не увидят они глазами, да не услышат ушами и да не поймут сердцем; и да не обратятся ко Мне, чтобы я их исцелил!..».

16 Но ваши глаза блаженны — потому что видят, и уши ваши — потому что слышат.

17 Многие пророки и праведники желали бы увидеть то, что видите вы, и услышать то, что слышите вы, — и не увидели, и не услышали.

18 Так выслушайте смысл притчи о Сеятеле.

19 Когда человек слышит Слово о Божьей реальности, но его сердце — как утоптанная тропинка, где мысли мечутся и не задерживаются, он принимает, но не понимает. И приходит лукавый и уносит то, что могло бы прорасти. Это — упавшее при дороге.

20 А упавшее на камни — это о том, кто слышит Слово и принимает его с радостью, как вспышку Света.

21 Но у кого корни неглубоки — в ком слово держится лишь настроением, а не сердечной стойкостью, — тот принимает его с восторгом, но, когда приходит жара испытаний, когда за верность Истине поднимается волна гонений, — он быстро сгорает и отступает.

22 А посеянное в терновник — это те, в чьё сердце Слово падает, но их душа обвита тревогами дня и жаждой накопительства. И тернии забот и желаний заглушают рост, и плод не созревает.

23 А доброе поле — сердце, открытое и честное, которое слышит Слово и впускает его глубоко. Такой приносит плод — в сто раз, в шестьдесят, в тридцать — каждый по мере внутренней зрелости».

24 Иисус рассказал им ещё одну притчу: «Божья реальность — как человек, посеявший на поле доброе зерно.

25 Но ночью, пока все спали, пришёл враг, посеял плевелы среди пшеницы и ушёл.

26 Когда взошли ростки и показался колос, тогда появились и плевелы.

27 И пришли работники хозяина и спросили: “Господин, ты ведь посеял доброе зерно. Откуда же здесь плевелы?”

28 Он же ответил: “Это сделал враг”. Тогда работники сказали: “Хочешь, мы пойдём и вырвем всё лишнее?”

29 Но хозяин сказал: “Нет. Чтобы, вырывая плевелы, вы случайно не выдернули и пшеницу.

30 Оставьте всё расти вместе до самой Жатвы. А когда придёт время, я скажу жнецам: сначала соберите сорняк, свяжите его в снопы и сожгите; а пшеницу соберите в житницу Мою”. Тогда и отделятся зерна от плевел.

31 Он рассказал им ещё одну притчу: «Божья реальность — как горчичное зерно, маленькое — меньше всех семян.

32 Но когда оно вырастает, становится большим деревом; и птицы неба устраивают на его ветвях гнёзда».

33 Он говорил им и такую притчу: «Божья реальность — как закваска, которую женщина взяла и вмешала в три меры муки — и всё тесто ожило и поднялось».

34 Всё это Иисус говорил людям притчами; Его речь, обращенная к ним, была образной,

35 чтобы исполнилось сказанное пророком: «Открою уста мои в притчах, скажу тайны, скрытые от сотворения мира».

36 После этого Иисус отпустил народ и вошёл в дом. Ученики подошли к Нему и попросили: «Объясни нам притчу о плевелах на поле».

37 Он сказал: «Сеятель доброго зерна — Сын Человеческий.

38 Поле — это мир. Доброе семя — это сыны Царства, плевелы — сыны зла.

39 Враг, посеявший их, — дьявол. Жатва — конец века, а жнецы — ангелы.

40 И как сорняк собирают и бросают в огонь, так будет при завершении века мира сего.

41 Сын Человеческий пошлёт Ангелов, и они соберут из мира всё, что разрушает. Соберет все соблазны и делающих их.

42 И вынесут всё, несущее тьму, за пределы Света — в огненное горнило. И окажутся они в пламени, которое не угасает, где ничто не скрывается, и каждый становится тем, чем он есть. Там плач поднимается и скрежет зубов звучит от боли о потерянном.

43 А праведники — засияют, как солнце, в Царстве Отца их. Кто способен слышать — услышь.

44 Божья реальность — как сокровище, скрытое в поле. Человек нашёл его, спрятал вновь, и от радости продаёт всё, что имеет, чтобы купить это поле и владеть сокровищем.

45 Ещё Божья реальность — как драгоценная жемчужина. И купец, ищущий драгоценные жемчужины,

46 нашедший одну, редчайшую, продаёт всё, что имеет, чтобы приобрести её.

47 Ещё Божья реальность — как сеть, опущенная в море, которая захватывает рыбу всякого рода.

48 Когда сеть наполнилась, её вытаскивают на берег, садятся и отбирают хорошее — в сосуды, а негодное выбрасывают.

49 Так будет при завершении века: придут Ангелы и отделят злых от праведных.

50 И окажутся они в огне, где раскрывается всё, и каждый становится тем, чем он есть. Там сердце, отвергающее Свет, сжимается и противится — и потому плач и скрежет зубов.

51 Иисус сказал им: «Поняли вы всё это?» Они отвечали: «Да, Господи».

52 Он сказал: «Поэтому всякий, кто научен Божьей реальности и хранит Писание в сердце, подобен хозяину дома, который выносит из сокровищницы новое и старое — и определяет каждое на своё место».

53 Когда Иисус окончил эти притчи, Он ушёл оттуда.

54 И, придя в родной город, начал учить в их синагогах. Люди, слышавшие Его, дивились: «Откуда у Него такая мудрость и сила?»

55 Разве Он не сын плотника? Мать Его — Мария; а братья — Иаков, Иосия, Симон и Иуда.

56 Сёстры Его — разве не среди нас? Откуда же всё это у Него?»

57 И они отвергли Его — не потому что видели в Нём зло, а потому что слишком хорошо знали Его дом и не могли увидеть в Нём пророка. Но Иисус сказал им: «Пророка почитают везде, кроме родных улиц и собственного дома».

58 И Он не совершил там многих чудес — не потому что не мог, а потому что их сердца не открылись вере.

Глава 14

В этой главе история становится острее: страх соседствует с доверием, гибель — с надеждой, а тьма человеческой жестокости — с тихим светом присутствия. Здесь царская прихоть забирает жизнь пророка, но Иисус приносит людям хлеб, который не заканчивается, и зовёт Петра идти по волнам туда, где держит только вера. Это глава о хрупкости и силе сердца, о море тревог и руке, что поднимает.

1 В то время четверовластник Ирод услышал о Сыне Человеческом, о Его словах, что поднимают павших, и о делах, что пробуждают сердце, как ветер пробуждает море.

2 И сказал он своим приближенным: «Это — Иоанн Погружающий. Он восстал из мертвых, и потому Сила течет из Него, как вода из источника».

3 Ибо раньше Ирод схватил Иоанна, заковал в цепи и посадил в темницу ради Иродиады, жены брата своего Филиппа, которую он взял себе, забыв, что власть — не оправдание страсти.

4 Иоанн же говорил ему прямо, без страха: «Ты не имеешь права жить с ней».

5 Ирод хотел умертвить пророка, но боялся народа: люди знали, что Иоанн — голос Истины, который звучит над землей, как труба, пробуждающая спящих.

6 Но однажды, в день рождения Ирода, когда пир запыхал огнями и вином, дочь Иродиады танцевала перед гостями. И танец ее понравился царю — не душой, а темной страстью.

7 И поклялся он, увлеченный и слепой: «Проси чего хочешь — дам тебе, хоть половину царства».

8 Она же, наученная матерью, сказала жестко, без колебаний: «Дай мне прямо сейчас, на блюде, голову Иоанна Погружающего».

9 И опечалился царь — ведь знал, что творит зло. Но клятва, и глаза гостей, и страх быть слабым сделали его твердым в неправде.

10 И послал он стража в темницу отсечь голову пророка.

11 И принесли голову на блюде, и девушка отнесла ее матери — как будто можно было насытить бездонную жажду ненависти.

12 Ученики же Иоанна пришли, взяли тело, и похоронили его в тишине. Потом пришли к Иисусу — и рассказали Ему все.

13 Услышав это, Иисус отошел на лодке в пустынное место — один, чтобы дать Своему сердцу пространство для скорби. Но народ узнал о том и пошел за Ним пешком, из городов, из сел, как идут к Источнику, который не перестает давать воду.

14 Когда Иисус вышел к ним и увидел множество людей, Его сердце дрогнуло от жалости: ведь они были, как овцы без пастыря. И Он исцелил больных их, не отвернувшись от чужой боли, даже когда нес свою.

15 А к вечеру ученики сказали Ему: «Место пустынно, час поздний. Отпусти народ — пусть пойдут в селения и купят себе хлеба».

16 Но Иисус сказал им: «Они не должны уходить. Вы дайте им есть».

17 Они ответили Ему, растерянные: «У нас тут только пять хлебов и две рыбы» — словно это могло быть препятствием для Того, кто наполняет пустые ладони.

18 Он сказал: «Принесите их Мне».

19 И велел Иисус людям возлечь на траву — как размещают утомленных путников у подножия холма. Он взял пять хлебов и две рыбы, поднял глаза к небу и благословил их, как благословляют то малое, что, оказавшись в руках Бога, становится больше великого. Потом преломил хлеб и дал ученикам, а ученики — народу.

20 И ели все, и насытились до глубины, и собрали то, что осталось, двенадцать полных корзин — чтобы каждый понял: щедрость Неба не исчерпывается человеческой мерой.

21 А тех, кто ел, было около пяти тысяч человек, не считая женщин и детей — и каждый ушел с миром в сердце и светом в глазах.

22 И сразу после этого Иисус велел ученикам войти в лодку и отправиться на тот берег, пока Он отпустит народ.

23 Отпустив же всех, Он поднялся один на гору, чтобы молиться. И когда настал вечер, Он оставался там, в одиночестве, лицом к небу, как человек, разговаривающий с Отцом на языке, понятном только Любви.

24 А лодка уже была далеко от берега, ее било волнами, ибо ветер стал встречным — так бывает, когда путь верный, а дорога трудна.

25 В четвертую стражу ночи, когда тьма тоньше, чем сон и глубже, чем страх, Иисус пошел к ним по морю.

26 Увидев Его, идущего по воде, они испугались до крика: «Это призрак!» И страх их загремел как буря внутри бури.

27 Но Иисус тотчас сказал им: «Мужайтесь! Это Я. Не бойтесь». И слова Его были, как теплый Свет, просветляющий ночь.

28 Петр же ответил Ему: «Господи, если это Ты, повели мне идти к Тебе по воде».

29 Он сказал: «Иди». И Петр, ступив из лодки, пошел по воде к Учителю — смелость и любовь держали его на поверхности.

30 Но, увидев силу ветра, он испугался, и, начав тонуть, закричал: «Господи, спаси меня!»

31 Иисус тотчас протянул руку, подхватил его и сказал мягко, но прямо: «Малoverный, почему усомнился?» И эти слова были не упреком, а зовом в глубину доверия.

32 Когда они вошли в лодку, ветер стих — как будто само море узнало своего Творца.

33 И ученики поклонились Ему с трепетом и радостью: «Истинно Ты — Сын Божий».

34 Переправившись, они пристали к земле Геннисаретской.

35 И как только люди узнали Его, во всех окрестных местах разнеслась весть, и к Нему начали приносить всех больных — как несут к свету тех, кто заблудился во тьме.

36 И просили лишь одного: чтобы прикоснуться к краю Его одежды. И каждый, кто касался, становился здоров — потому что вера открывает пути, которых нет у страха.

Глава 15

Эта глава — о том, что чистота не в ритуалах, а в сердце; о словах, которые могут ранить и исцелять; о вере, что вырастает даже там, где никто не ожидал увидеть цветок.

1 Тогда к Иисусу пришли из Иерусалима фарисеи и книжники — люди, привыкшие измерять святость правилами и искать Бога в мелочах, а не в живом сердце.

2 И сказали они: «Почему ученики Твои нарушают предание старцев? Они не омывают рук перед едой». Словно Небо мерит человека водой, а не внутренним Светом.

3 Но Иисус ответил: «А почему вы сами нарушаете Божий замысел ради своих установлений?»

4 Ведь сказано: “Почитай отца и мать заботой о них”, и ещё: «Кто злословит родителей — да будет предан смерти”. Ведь такой уже умер в душе.

5 А вы нашли лазейку, говоря: “Что мог бы я дать отцу и матери, я посвящаю Богу”, — и тем оправдываете своё равнодушие.

6 Так вы лишаете силы живое Слово Божье, подменяя его собственными инструкциями».

7 «Лицемеры! — сказал Он им. — Хорошо говорил о вас пророк Исайя:

8 Этот народ чтит Меня устами, но сердце его далеко от Меня.

9 И чтит напрасно — уча тому, что придумали люди, и возводя свои учения в заповеди».

10 И затем Он обратился к толпе, собравшейся вокруг Него: «Слушайте и разумейте — не внешнее оскверняет человека.

11 Не то, что входит в уста, делает сердце нечистым, а то, что выходит из глубины души».

12 Тогда ученики, немного растерявшись, подошли и сказали: «Ты знаешь... фарисеи услышали это и обиделись».

13 Иисус ответил тихо, но твердо: «Всякое растение, которого не сажал Отец Небесный, будет вырвано с корнем.

14 Оставьте их. Они — слепые, ведущие слепых. И если слепой ведёт слепого — оба упадут в яму».

15 Петр же сказал: «Объясни нам эту притчу».

16 Иисус взглянул на них ласково, как на учеников, которые растут через вопросы: «Неужели и вы ещё не понимаете?

17 Разве не видите? Всё, что входит в уста, проходит через тело и исчезает; это — внешнее».

18 Но то, что выходит из уст, приходит из сердца — и вот что делает человека нечистым.

19 Ибо из сердца рождаются злые помыслы, злоба и разврат, убийства, кражи, оскорбления, лжесвидетельства и пустые слова, которые режут, как нож».

20 Это делает человека нечистым. А есть неумытыми руками — не оскверняет никого».

21 Иисус ушёл оттуда к берегам Тира и Сидона — далеко от шумных споров, где сердце ищет тишину, а тишина открывает новые пути.

22 И вот женщина, хананеянка, встретила Его на дороге и принялась кричать так, как кричит мать, когда боль ребёнка рвёт ей душу: «Господи, Сын Давидов! Помилуй меня! Дочь моя тяжко мучима тьмой. Она все время беснуется».

23 Но Он не отвечал ей ни слова. И ученики, смутившись, сказали: «Отпусти её — она следует за нами и не перестаёт взывать».

24 Но Он сказал: «Я послан прежде всего к потерянным овцам Израиля».

25 Женщина же подошла ближе, пала перед Ним и продолжала молить: «Господи, помоги и мне!».

26 Он ответил: «Нехорошо брать хлеб у детей и бросать его щенкам».

27 Но она — с мужеством любви, которая сильнее гордости — сказала: «Да, Господи... но и щенки едят крошки, падающие со стола их господ».

28 Тогда Иисус улыбнулся ей — так улыбаются тем, кто сумел пройти через тьму и не отпустить надежду: «О, женщина, велика вера твоя! Да будет тебе, как ты желаешь». И дочь её исцелилась в тот же час.

29 Иисус пошёл дальше к Галилейскому морю, взойшёл на гору и сел там — в покое, как учитель, которого ждёт множество сердец.

30 И поднялись к Нему толпы людей вместе с хромыми, слепыми, увечными, немыми и всякими страдающими. И положили их к ногам Его — без слов, как кладут боль на ладони Света. И Он исцелил их.

31 И удивлялись люди, видя, как немые говорят, увечные становятся цельными, хромые идут, а слепые видят свет. И славилы Бога Израилева — потому что в каждом чуде слышали дыхание Жизни.

32 Иисус призвал учеников и сказал: «Жаль Мне этих людей. Три дня они со Мною, и у них нечего есть. Не хочу отпускать их голодными — они могут ослабеть в пути».

33 Ученики сказали Ему: «Где же нам взять здесь, в пустыне, столько хлеба, чтобы накормить такую толпу?»

34 Иисус сказал им: «Сколько у вас хлебов?» Они ответили: «Семь — и немного рыб».

35 Тогда Он велел толпе расположиться на земле.

36 Взял семь хлебов и рыбы, Он возблагодарил, преломил и дал ученикам, а ученики — людям. И хлеб стал множиться в руках, которые делились.

37 И ели все, и насытились, и собрали семь корзин оставшихся кусков — как знак того, что Небо не исчерпывается даже в пустыне.

38 А тех, кто ел, было около четырёх тысяч мужчин, не считая женщин и детей.

39 И отправив народ, Иисус вошёл в лодку и прибыл в пределы Магдалинские — туда, где начинается новая глава пути.

Глава 16

В этой главе Иисус сталкивается с требованием доказательств — но вера не рождается из фокусов. Он предупреждает учеников о незаметной закваске идей, которые могут отравить взгляд и сердце. И путь, на котором они идут за Ним, становится всё глубже, серьёзнее, требуя внутренней честности.

1 Фарисеи и саддукеи подошли к Нему, желая испытать, проверить, загнать в ловушку, и сказали: «Покажи нам знак с неба — что-то несомненное, блестящее, чтобы поверить».

2 Иисус ответил им спокойно: «Когда вечер, вы смотрите на небо и говорите: “Будет хорошая погода — красно.”

3 А утром — “Сегодня будет буря — небо багровое и тревожное.” Лицемеры! Вы умеете читать небо, но не видите знаков времени, которое дышит рядом с вами».

4 Тип людей с искажённым человеческим укладом, утративший верность, ищет доказательств, ищет знамения, но ему не будет дано ничего, кроме знамения Ионы» — и, оставив их, Он ушёл.

5 Когда же ученики переправились с Ним на другую сторону, они вспомнили, что не взяли с собой хлеба.

6 Иисус сказал им: «Берегитесь закваски фарисеев и саддукеев».

7 Ученики начали перешёптываться: «Наверное, Он говорит так потому, что мы забыли хлеб...».

8 Иисус, зная их мысли, сказал: «Почему вы так волнуетесь из-за хлеба, люди с маленькой верой?

9 Разве вы не помните: пять хлебов — и пять тысяч человек, и сколько корзин вы собрали потом?

10 Или разве не помните семь хлебов — и четыре тысячи человек, и как снова осталось больше, чем было вначале?

11 Как вы могли подумать, что Я говорил о хлебе обычном, когда сказал вам: «Берегитесь закваски фарисеев и саддукеев».

12 И тут они поняли: Он говорил не о хлебе, а о внутренней закваске — об их учении, о духе, который искажает сердце.

13 Когда они пришли в район Кесарии Филипповой, Иисус спросил учеников: «За кого люди принимают Сына Человеческого?»

14 Они ответили: «Одни говорят — Иоанн Погружающий, другие — Илья. Кто-то думает — Иеремия, или один из древних пророков».

15 Тогда Иисус спросил их прямо: «А вы сами... за кого принимаете Меня?».

16 Симон Пётр сказал без колебаний, из глубины сердца: «Ты — Христос, Сын Бога Живого».

17 Иисус ответил ему: «Блажен ты, Симон, сын Ионин: не плоть и не кровь открыли тебе это, а Отец Мой Небесный.

18 И Я говорю тебе: ты — Камень, и на этом Камне Я воздвигну Церковь Моих людей, и врата ада, врата мрака не смогут сломить Ее.

19 Я даю тебе ключи Небесного Царства: что свяжешь на земле, будет связано и на небе; и что разрешишь на земле, будет разрешено и на небе».

20 И Он строго сказал ученикам, чтобы никому пока не открывали, что Он — Иисус Христос.

21 С этого момента Иисус начал открывать им Путь, который ждёт Его: что Ему предстоит идти в Иерусалим, много пострадать от старейшин, первосвященников и книжников, быть убитым и на третий день восстать из мертвых.

22 Пётр не выдержал, отвёл Его в сторону и стал убеждать: «Нет, Господи, пусть такое не случится с Тобой!»

23 Но Иисус повернулся и сказал Петру: «Отойди от Меня, сатана, ты сейчас становишься Мне противником, соблазняешь Меня свернуть с Моего пути. Потому что думаешь не о том, что Божье, но что — человеческое».

24 Потом Он сказал ученикам: «Если кто хочет идти за Мной, пусть перестанет ставить себя в центр, возьмёт свой крест — и следует за Мной.

25 Потому что тот, кто хочет во что бы то ни стало сохранить свою жизнь, упускает её. А тот, кто отдаёт жизнь за Меня, находит её.

26 Что толку человеку приобрести весь мир, если он потеряет себя? Что может он дать в обмен за душу свою?

27 Сын Человеческий придёт в Славе Отца, с Ангелами Света, и воздаст каждому по пути его сердца и делам, которые с ним согласуются.

28 Истинно говорю вам: некоторые из стоящих здесь не вкусят смерти, пока не увидят Сына Человеческого, пришедшего в Своём Царстве».

Глава 17

Эта глава — как восхождение вглубь Света. На вершине горы учеников озаряет откровение, которое невозможно удержать словами. Но Свет, который они видят, предназначен не для бегства от мира — а для укрепления сердца на пути вниз, в долину человеческой боли и надежды.

1 Через шесть дней Иисус берёт Петра, Иакова и Иоанна, его брата, и поднимается с ними на высокую гору — в тишину, где ничто земное не мешает дышать Светом.

2 И там Он преобразился перед ними: лицо Его сияло, как само солнце, а одежды стали белыми, как Свет, который не знает тени.

3 И вот — явились им Моисей и Илья, разговаривающие с Ним, словно древние голоса узнали свой Источник.

4 Пётр, всё ещё ошеломлённый, сказал: «Господин, хорошо нам быть здесь. Если хочешь, поставим три шатра: Тебе один, Моисею один и Илье один».

5 Но пока он говорил, облако Света окутало их, и из облака прозвучал Голос: «Это — Сын Мой возлюбленный, в Котором Моё благоволение. Слушайте Его».

6 Услышав, ученики пали на землю, охваченные страхом — не страхом наказания, а трепетом перед бесконечным.

7 Иисус подошёл, коснулся их — и сказал тихо: «Встаньте. Не бойтесь».

8 Они подняли глаза — и никого больше не увидели, кроме одного Иисуса.

9 Когда они спускались с горы, Иисус велел им: «Не рассказывайте никому о том, что видели, пока Сын Человеческий не восстанет из мёртвых».

10 Ученики спросили Его: «Почему книжники говорят, что сначала должен прийти Илья?»

11 Иисус ответил: «Илья действительно приходит первым и восстанавливает всё».

12 Но говорю вам: Илья уже пришёл, и его не узнали; обошлись с ним, как захотели. Так и Сын Человеческий пройдёт через страдания по их воле».

13 Тогда ученики поняли, что Он говорил им об Иоанне Предтече — Иоанне Погружающем.

14 Когда они спустились к людям, к Иисусу подошёл человек и, пав на колени, сказал:

15 «Господи, помилуй моего сына. Он тяжело беснуется в новолуния. Его кидает в огонь и бросает в воду».

16 Я привёл его к Твоим ученикам, но они не смогли помочь».

17 Иисус, с болью глядя на толпу, сказал: «О, человеческий уклад недоверия и искажения! Как долго Мне быть с вами? Приведите мальчика сюда».

18 Он сказал одно лишь слово — и бес, мучивший ребёнка, оставил его. И мальчик исцелился в ту же минуту.

19 Позже ученики подошли к Иисусу наедине и спросили: «Почему мы не смогли?»

20 Он ответил: «Потому что ваша вера — как семя, которое вы боитесь посадить. Но если в сердце будет хоть маленькая вера — как зёрнышко горчицы, вы сможете сказать горе: “Сдвинься...” — и она сдвинется. Для живой веры нет ничего невозможного».

21 Этот род темных сил изгоняется только молитвой и глубокой внутренней связью с Богом».

22 Когда они были вместе в Галилее, Иисус сказал им: «Сын Человеческий будет предан в руки людей».

23 Они убьют Его, но на третий день Он воскреснёт». Ученики слушали, и их сердца тяжело сжимались.

24 Когда они пришли в Капернаум, к Петру подошли сборщики из храма и спросили: «Ваш Учитель платит храмовый налог?»

25 Пётр ответил: «Да, платит». Но, войдя в дом, он ещё не успел заговорить, как Иисус сам спросил: «Как ты думаешь, Симон: цари земные берут подати со своих сыновей — или с чужих?»

26 Пётр сказал: «С чужих». Иисус ответил: «Значит, сыновья свободны.

27 Но чтоб не давать повода для споров — пойдёшь к озеру, закинь удочку, и в первой рыбе, которую поймашь, найдёшь серебряную монету. Возьми её и отдай за Меня и за себя».

Глава 18

Эта глава — о хрупком искусстве сердца. О том, как входить в Царство не силой и не знанием, а чистотой, доверчивостью, простотой. Как беречь тех, кто слабее. Как возвращать заблудших — не осуждением, а поиском Любви. Как исцелять разрывы между людьми и строить общину, где каждый важен.

1 В тот час ученики подошли к Иисусу и спросили: «Кто же больше в Царстве Небес?»

2 Иисус позвал ребёнка, поставил его посреди них

3 и сказал: «Истинно говорю вам: если не изменитесь и не станете как дети, не войдёте в Царство Небес.

4 Поэтому тот, кто умалит себя как этот ребёнок, — тот и больше в Царстве Небес.

5 И кто примет одного такого ребёнка ради Моего Имени — принимает Меня.

6 А кто станет причиной падения для одного из этих малых, доверяющихся Мне, — тому было бы лучше, если бы ему повесили на шею тяжёлый мельничный камень и утопили его в глубине моря.

7 Мир полон соблазнов — они придут, их не избежать. Но горе тому, кто приносит соблазн сам.

8 Если что-то в твоей жизни толкает тебя во тьму — будь то рука или нога — отсеки это.

9 А если тебя соблазняет глаз — вырви и его. И брось прочь от себя. Пусть лучше ты войдёшь в жизнь с потерей, чем будешь цел и всё же разрушен. Потому что вечный огонь сердца, когда он не чист и не светел — разрушает тебя изнутри. И превращается в геену огненную, как только Я явлюсь во всей своей Славе и Чистоте. Ибо ничто нечистое не может устоять в пламени Святого Огня.

10 Смотрите, не презирайте ни одного из этих малых. Потому что говорю вам: их ангелы в небесах всегда созерцают лицо Моего Отца Небесного. Они ещё близки к Свету. Их сердце ещё помнит Небо. И потому — не разрушайте в них эту живую целостность.

11 Сын Человеческий пришёл найти и спасти потерянное.

12 Представьте себе пастуха: у него сто овец, но одна потерялась. Разве не оставит он девяносто девять и не пойдёт искать ту, которая бродит одна?

13 И если найдёт — он радуется о ней одной больше, чем о тех, кто никуда не уходил.

14 Так и Отец ваш Небесный не желает, чтобы погиб хоть один из малых.

15 Если брат твой согрешил против тебя — не рассказывай всем подряд, не умножай шум. Пойди к нему тихо, и попробуй поговорить с глазу на глаз. Если он услышит тебя — ты вернул себе брата.

16 Если не услышит — возьми с собой одного-двух товарищей, чтобы разговор был честным и светлым.

17 Если и тогда он не услышит — скажи общине. А если и её голос его не тронет — пусть он будет для тебя как человек чужой. Не враг — но тот, кого ещё только предстоит пригласить назад к Свету.

18 Говорю вам истинно: всё, к чему вы прикоснётесь на земле со святым намерением, будет откликаться и на небе; и всё, что вы освободите здесь, станет свободным и там. Духовный Мир связан с миром людей незримыми нитями сердца.

19 И ещё скажу: если двое из вас согласятся в любом деле и принесут это Богу в молитвенном прошении — Отец услышит их. Так велика сила единства.

20 Потому что где двое или трое собрались во имя Моё — там Я уже среди них, как дыхание в тишине».

21 Тогда Пётр подошёл и, словно взвешивая слова, сказал: «Господи, если брат мой будет снова и снова ранить меня, сколько раз мне прощать? Семь?»

22 Иисус ответил ему: «Не семь, а семьдесят раз по семь. Прощение — не счёт, а состояние сердца.

23 Царство Небесное похоже на царя, который решил проверить свои счета и позвал должников.

24 Привели к нему человека, который задолжал столько, что за всю жизнь не смог бы отдать — ни трудом, ни хитростью, ни чудом.

25 Поскольку тот не мог заплатить, царь велел продать его и семью его с остатками имущества, и хоть так вернуть долг. Что было только суровым расчётом, далеким от сердца.

26 И человек рухнул к ногам царя и умолял: «Дай мне время... я всё верну...» Хотя в глубине души знал — невозможно всё это вернуть.

27 И царь, увидев его беспомощность, открыл своё сердце: отпустил его и простил весь долг, как будто его не было.

28 Но выйдя от царя, тот же человек встретил сослуживца, который был должен ему самую малость — долг, который можно выплатить, долг человеческий. И он схватил его за горло и требовал: «Отдай сейчас же!»

29 Сослуживец пал к его ногам — с теми же жестами, той же мольбой, как он сам стоял перед царём: «Дай мне время, я всё верну».

30 Но тот не захотел слушать и бросил его в темницу, чтобы тот выплатил каждую монету.

31 Товарищи его увидели это — и боль пробежала среди них. Они рассказали царю всё, как было.

32 Тогда царь позвал прежнего должника и сказал ему голосом, в котором звучала и скорбь, и гнев: «Я простил тебе всё, потому что ты умолял меня. Разве ты не должен был смягчиться над своим товарищем, как я смягчился над тобой?»

33 Разве ты не должен был смягчиться над своим товарищем, как я смягчился над тобой? Разве не ясно, что милость должна порождать милость?

34 И царь отдал его стражам, пока не вернёт весь долг — долг, который уже был прощён, но который он вернул себе жестокостью сердца.

35 Так и Отец Мой Небесный поступит с вами, если каждый из вас не будет прощать брата своего не формально, но от сердца — из глубины, где живёт Любовь».

Глава 19

Эта глава — о верности сердцу. О браке, который держится не законом, а взаимностью. О ранах разрыва, которые можно пройти только с Богом. И о детской доверчивости, без которой двери Царства не откроются.

1 Когда Иисус окончил эти слова, Он оставил Галилею и пошёл в земли Иудеи, которые тянулись вплоть до Иорданской долины — туда, где дороги пыльные, но сердца ищущих горячи.

2 Толпы снова пошли за Ним, как за Источником, к которому возвращаются даже те, кто пьёт из него впервые. И Он исцелял их — без торжественности, как дыхание исцеляет уставшие лёгкие.

3 Однажды к Нему подошли фарисеи и, желая испытать Его, спросили: «Позволено ли мужчине развестись со своей женой по любой причине — просто потому, что он решил от неё отказаться?»

4 Он ответил: «Разве вы не читали, что Творец от начала создал человека мужчиной и женщиной

5 и сказал: “Поэтому оставит мужчина отца и мать и соединится со своей женой, и двое станут одной плотью”?

6 Так что они уже не двое, а одно целое. Поэтому то, что соединил Бог, человек не должен разрывать по своему произволу».

7 Они возразили Ему: «Почему же тогда Моисей позволил дать жене разводное письмо и отпустить её?»

8 Он ответил им: «Моисей позволил вам разводиться с жёнами из-за жестокости ваших сердец. Но изначально замысел был не таким.

9 Но Я говорю вам: кто разведётся с женой своей не потому, что она неверна, а просто ища повод избавиться от нее, — особенно в ваше бесправное по отношению к женщинам время — тот прелюбодействует. И тот, кто женится на разведенной, в чьи руки, фактически, ее толкнули, — тоже прелюбодей.

10 Тогда ученики сказали Ему: «Если отношения мужчины с женой требуют такой ответственности, может быть, лучше вообще не жениться?»

11 Но Он ответил им: «Не каждый способен принять такой путь — только тот, кому это дано.

12 Есть люди, которые от рождения не способны к брачной жизни; есть те, кого такими сделали другие люди; а есть и те, кто сознательно отказался от брака ради Царства Небесного. Кто способен вместить это — пусть вместит».

13 Тогда к Нему привели детей, чтобы Он прикоснулся к ним и помолился. Но ученики строго удерживали людей — им казалось, что дети слишком малы для высокой беседы.

14 Иисус остановил их: «Пустите детей и не препятствуйте им приходить ко Мне. Потому что Царство Небесное принадлежит таким, как они — тому внутреннему Свету, который ещё не знает страха и не просит доказательств».

15 Он возложил на них руки — мягким прикосновением, которое сильнее любого закона — и благословил их. А потом пошёл дальше, в путь, где ждало ещё много сердец.

16 И вот — один молодой человек подошёл к Иисусу с вопросом: «— Учитель добрый!.. Что мне сделать, чтобы войти в жизнь, которая не кончается?»

17 Иисус сказал ему: «— Зачем называешь Меня добрым? Источник Блага — только Бог. Если хочешь войти в вечную жизнь — храни заповеди».

18 Тот спросил: «— Какие?» Иисус ответил: «— не убивай, не нарушай супружескую верность, не присваивай чужого, не давай ложного свидетельства,

19 почитай отца и мать, и люби ближнего своего, как самого себя».

20 Юноша сказал Ему: «— Всё это я соблюдал с детства. Чего мне ещё недостаёт?»

21 Иисус посмотрел на него светло и сказал: «— Если хочешь стать зрелым сердцем — пойдя, продай своё имущество, раздай тем, кому тяжело жить, и у тебя будет сокровище в мире Бога. А потом — приходи и следуй за Мной».

22 Но, услышав эти слова, юноша помрачнел: ему было тяжело расстаться со своим большим именем. И он ушёл.

23 Тогда Иисус сказал ученикам: «Истинно говорю вам: трудно богатому, надеющемуся на своё имущество, войти в Царство, где Бог правит сердцем.

24 Ещё раз говорю: легче верблюду пройти сквозь ушко иглы, чем человеку, привязанному к богатству — войти в Божью реальность».

25 Ученики, потрясённые, сказали: «Тогда кто же может спастись?»

26 Иисус ответил: «Для человека это невозможно. Но Богу возможно всё».

27 Тогда Пётр спросил Его: «Мы оставили всё и пошли за Тобой. Что же будет с нами?»

28 Иисус сказал: «Истинно говорю вам: в обновлённом мире, когда Сын Человеческий сядет на трон Света, вы, последовавшие за Мной, сядете на двенадцать престолов и будете восстанавливать справедливость для двенадцати колен Израиля.

29 И всякий, кто ради Меня оставил дом, братьев, сестёр, отца, мать, детей или землю, получит во сто крат больше и войдёт в жизнь, которая не исчезает.

30 Так бывает: многие первые станут последними, а последние — первыми.

Глава 20

Эта глава — о щедрости Бога, которая не измеряется часами труда и не похожа на человеческую справедливость. Христос открывает логику Царства, где последнее может стать первым, а сердце — важнее заслуг.

1 Царство Небесное — как хозяин виноградника, который с раннего утра выходит искать работников.

2 Вот он договорился с ними о дневной плате и отправил в виноградник.

3 В девять утра он снова вышел и увидел других — стоящих без дела, потому что их никто не нанял.

4 Он сказал им: «Идите и вы в мой виноградник. Я дам вам справедливую плату». И они пошли.

5 И вот хозяин снова выходит — в полдень и в три часа дня — и делает то же.

6 Наконец, около пяти вечера он находит ещё людей и спрашивает: «Почему вы праздно стоите тут весь день?»

7 Они отвечают: «Потому что нас никто не нанял». Хозяин говорит: «Идите и вы в мой виноградник».

8 Когда же наступил вечер, он сказал управителю: «Позови работников и заплати всем, начиная с последних и заканчивая первыми».

9 Пришли те, кто трудился мало, и получили по полной дневной плате.

10 А когда подошли первые, они ожидали большего. Но получили то же самое.

11 Они начали роптать на хозяина,

12 говоря: «Эти последние работали всего один час, а ты уравнил их с нами, которые вынесли тяжесть дня и полуденный зной».

13 Но хозяин сказал одному из них: «Друг, я не обижаю тебя. Разве мы не договорились о твоей плате?»

14 Возьми своё и иди. А я хочу дать последнему то же, что и тебе.

15 Разве мне нельзя распоряжаться своим так, как я хочу? Или твой взгляд стал завистлив оттого, что я добр?

16 Вот почему последние станут первыми, а первые — последними. Ибо много званых, но мало — избранных».

17 Когда Иисус направлялся в Иерусалим, Он по дороге отвел Двенадцать учеников в сторону и стал говорить им о том, что ждёт впереди.

18 «Вот, — сказал Он, — мы поднимаемся в Иерусалим, и Сын Человеческий будет предан религиозным властям и книжникам. Они приговорят Его к смерти,

19 передадут тем, кто не знает Бога, и они будут насмехаться, бичевать и распнут его. Но на третий день Он воскреснет».

20 Тут подошла мать сыновей Зеведея вместе с ними, поклонилась и просила Его о чём-то.

21 Иисус спросил её: «Чего ты хочешь?» Она сказала: «Позволь моим двум сыновьям сесть рядом с тобой в Царстве Твоем: одному — по правую руку, другому — по левую».

22 Иисус ответил: «Вы не понимаете, о чём просите. Можете ли вы выпить ту чашу, которую Мне предстоит пить? Можете ли вы пройти через погружение в глубину, через которое прохожу Я?»

23 Он сказал им: «Чашу Мою вы действительно будете пить, и через погружение в глубину, через которое прохожу Я, вы тоже пройдёте. Но дать вам место справа или слева от Меня — не в Моей власти. Эти места приготовлены Отцом».

24 Когда остальные десять услышали об этом, они вознегодовали на двоих братьев.

25 Но Иисус позвал их и сказал: «Вы знаете: правители народов господствуют над народами, и сильные дают на слабых.

26 Но среди вас так быть не должно. Кто хочет быть между вами большим, да будет всем слугой.

27 А кто хочет быть между вами первым, да будет вам рабом.

28 Так и Сын Человеческий пришёл не для того, чтобы Ему служили, а чтобы служить и отдать жизнь за искупление многих».

29 Когда они выходили из Иерихона, за Иисусом шло множество народа.

30 У дороги сидели двое слепых. Услышав, что мимо проходит Иисус, они начали кричать: «Господи! Сын Давидов! Помилуй нас!»

31 Люди пытались заставить их замолчать, но они кричали все громче: «Господи! Сын Давидов! Помилуй нас!»

32 Иисус остановился, подозвал их и спросил: «Чего вы хотите от Меня?»

33 Они сказали: «Господи, пусть откроются наши глаза».

34 Иисус коснулся их глаз, потому что сердце Его было наполнено состраданием. И они тотчас стали видеть и пошли вслед за Ним.

Глава 21

Эта глава — как вход Света в пространство, привыкшее к тени. Здесь Царь приходит без меча, смиренный, но не слабый; и всё вокруг — от деревьев до камней — узнаёт Его шаг.

1 Когда они приближались к Иерусалиму и подошли к Виффагии, что у подножия Елеонской горы, Иисус послал двух учеников.

2 И сказал им: «Идите в селение, что перед вами: там вы найдёте привязанную ослицу и рядом — молодого ослёнка рядом. Отвяжите их и приведите ко Мне.

3 Если кто-то спросит, почему вы это делаете, скажите: «Они нужны Господу, и Он быстро вернет их».

4 Так произошло, чтобы сбылось древнее слово, изреченное через пророка,

5 которое говорило: «Скажи дочери Сиона: вот, твой Царь идёт к тебе — кроткий, едущий не на коне войны, а на осле, сыне находящейся под ярмом».

6 Ученики пошли и сделали так, как повелел им Иисус.

7 Привели ослицу и ослёнка, накинув на них одежды свои, и посадили Его поверх.

8 Толпы людей расстилали свои одежды на дороге; другие резали ветви с деревьев и устилали ими путь.

9 А те, что шли впереди и следовали за Ним, восклицали: «— Осанна Сыну Давидову! Благословён Тот, Кто идёт во имя Господа! Осанна — среди небесных высот!»

10 Когда Он вошёл в Иерусалим, весь город всколыхнулся: «— Кто это?» — вопрошали люди.

11 И толпы отвечали: «— Это пророк Иисус из Назарета Галилейского».

12 Иисус же вошёл в храм и начал выгонять тех, кто торговал и покупал внутри; Он переворачивал столы меновщиков и скамьи тех, кто продавал голубей.

13 И говорил им: «Написано: «Дом Мой — дом молитвы», а вы сделали из него разбойничий вертеп.

14 И подошли к Нему в храме слепые и хромые — и Он исцелил их.

15 Но первосвященники и книжники, увидев чудеса и услышав, как дети кричат в храме: «Осанна Сыну Давидову!», вознегодовали

16 и сказали Ему: «— Ты слышишь, что они говорят?» Иисус ответил: «— Да. Разве вы не читали: «Из уст младенцев и малых детей Ты устроил хвалу?».

17 И оставив их, Он вышел за город, в Вифанию, и там провёл ночь.

18 Наутро, возвращаясь в город, Он почувствовал голод.

19 Увидев у дороги смоковницу с густой листвой, Он подошёл к ней, но не нашёл плодов — ничего, кроме листьев. Тогда сказал ей: « Пусть же никогда не вырастет на тебе плода. И смоковница тотчас засохла.

20 Ученики, увидев это, удивились: «Как так? Смоковница высохла мгновенно!»

21 Иисус сказал им: «Если у вас будет вера не колеблющаяся, не только смоковнице так скажете, но и горе: «Поднимись и бросься в море», — и это будет.

22 И всё, о чём с доверием и чистым сердцем вы попросите в молитве, вы получите».

23 Когда Он вошёл в храм и учил людей, к Нему подошли первосвященники и старейшины и спросили: «Какой властью Ты делаешь всё это? Кто дал Тебе такое право?»

24 Иисус сказал им в ответ: «Я тоже задам вам один вопрос; если ответите Мне, тогда и Я скажу вам, какой властью совершаю всё это.

25 Погружение Иоанна, к которому он призывал людей — откуда оно было? С Небес или от людей?» Они стали рассуждать между собой: «Если скажем: «С Небес», Он спросит: «Почему же вы не поверили ему?»

26 А если скажем: «От людей», — мы боимся толпы, потому что все считают Иоанна пророком.

27 И они ответили Иисусу: «Мы не знаем». Тогда Он сказал: «И Я не скажу вам, какой властью делаю это.

28 — Что вы думаете? У одного человека было два сына. Он сказал первому: «Сын мой, иди сегодня, поработай в винограднике».

29 Тот отказался: «Не хочу». Но потом пришел в себя, изменил своё решение и все-таки пошёл.

30 Потом отец сказал то же второму сыну. Тот ответил: «Да, отец», но не пошёл.

31 — Кто из двух исполнил волю отца?» Они ответили: «— Первый». Иисус сказал им: «Истинно: мытари и блудницы, которых вы отвергаете, опережают вас в пути к Божьему Царству.

32 Ибо Иоанн пришёл к вам путём Правды, и вы не поверили ему; а они поверили. Но вы и после этого не опомнились и не изменили своего решения, чтобы довериться ему.

33 — Слушайте другую притчу. Хозяин посадил виноградник, оградил его, выкопал в нём точило, построил сторожевую башню, сдал его виноградарям и уехал в дальнюю сторону.

34 Когда настало время плодов, он послал слуг своих к виноградарям получить своё.

35 Но виноградары схватили слуг: одного побили, другого убили, третьего забросали камнями.

36 Он опять послал других слуг — и тех постигла такая же участь.

37 Тогда он послал к ним сына, говоря: «Быть может, сына моего постыдятся».

38 Но когда виноградары увидели сына, сказали друг другу: «Это наследник. Пойдём, убьём его, и наследство будет нашим».

39 И схватив его, вывели за пределы виноградника и убили.

40 Итак, когда вернётся хозяин виноградника, что он сделает с этими виноградарями?»

41 Они ответили: «Он предаст этих злодеев злой смерти и отдаст виноградник другим, которые будут приносить надлежащие плоды в своё время».

42 Иисус сказал им: «Разве вы никогда не читали в Писании: «Камень, который строители отвергли, стал краеугольным; это от Господа, и дивно в глазах наших?»

43 Потому говорю вам: Царство Божье будет взято у вас и дано народу, который приносит его плоды.

44 И тот, кто упадёт на этот камень, разобьётся; а на кого он упадёт — того сокрушит».

45 Первосвященники и фарисеи, услышав Его притчи, поняли, что Он говорит о них.

46 И хотели схватить Его, но боялись народа, потому что люди считали Его пророком.

Глава 22

Эта глава — как пир, на который зовут всех, но приходят лишь те, кто способен услышать зов сердца. Здесь — притчи о свободе выбора, о слепоте, рождённой страхом, и о мудрости, которая ищет не уловить, а увидеть правду.

1 Иисус снова говорил им в образах и притчах, как говорит художник — через свет и тени.

2 «— Царство Небесное подобно царю, который приготовил пир в честь свадьбы своего сына.

3 Он послал слуг позвать приглашённых, но приглашённые не хотели идти.

4 Тогда он послал других слуг: «Скажите званым: пир готов, столы ломятся от благодати, волю откормлены, я приготовил всё, что только можно подарить сердцу. Пусть приходят».

5 Но они пренебрегли приглашением: кто ушёл в поле, кто — в торговлю, кто — в заботы, которые давно стали их цепями.

6 А некоторые схватили слуг, оскорбили их и убили.

7 Тогда царь вознегодовал. Он отправил войско, уничтожил убийц и сжёг их город — город, где сердце умерло раньше зданий.

8 После этого он сказал слугам: «Пир готов, но приглашённые оказались недостойны.

9 Идите на улицы, на перекрёстки, в самые пыльные и забытые места, и зовите всех, кого встретите, на брачный пир».

10 Слуги пошли, собрали всех — и злых, и добрых, и потерянных, и ищущих, и тех, кто вовсе не знал, что его звали. И зал наполнился людьми и светом.

11 Царь вошёл посмотреть на гостей и увидел человека, который не надел брачной одежды — не одежды ткани, а одежды сердца.

12 Он сказал ему: «Друг, как же ты вошёл сюда, не облачившись в этот Свет?» Человек же молчал.

13 Тогда царь сказал слугам: «Свяжите его по рукам и ногам и выбросьте наружу во тьму внешнюю: туда, где плачут, потому что не желали видеть; туда, где скрежещут зубами, потому что не умели слушать.

14 Ибо много званых, но мало избранных, ибо немногие выбирают ответить».

15 Фарисеи ушли и стали совещаться, как бы уловить Его в слове — как паук плетёт сеть не для того, чтобы понять, а чтобы поймать.

16 Они послали к Нему своих учеников вместе с иродианами, которые служили царю, чтобы спросить: «Учитель, мы знаем, что Ты правдив и не смотришь на лица людей; Ты учишь пути Божьему чисто и открыто.

17 Скажи нам: дозволено ли давать подать кесарю или нет?

18 Но Иисус, видя их лукавство, сказал: «Зачем искушаете Меня, лицемеры?

19 Покажите Мне монету, которой платят подать». Они принесли Ему динарий.

20 Он спросил: «— Чьё здесь изображение и чья надпись?»

21 Они отвечали: «— Кесаря». Тогда Он сказал: «— Отдавайте кесарю кесарево, а Богу — Божье».

22 И услышанное потрясло их. И от удивления они отошли.

23 В тот день к Нему пришли саддукеи — те, кто говорит о Боге, но не верит в воскресение — и тоже задали Ему вопрос.

24 Они сказали: «Учитель, Моисей велел: если мужчина умрёт бездетным, его брат должен жениться на вдове, чтобы имя семьи не угасло».

25 «У нас было семь братьев, — продолжали они. — Первый женился и умер, не оставив детей.

26 За ним второй — и так далее, и все семеро уходили один за другим, не оставив потомства.

27 А после всех умерла и женщина.

28 В воскресение, когда люди восстанут, чьей женой она будет? Ведь все семеро были ей мужьями».

29 Иисус сказал им: «Вы ошибаетесь, потому что не знаете ни Писаний, ни силы Бога.

30 В воскресении люди уже не женятся и не выходят замуж — они живут, как Ангелы Божьи в небесах.

31 А что касается воскресения мёртвых — разве вы не читали, как Бог сказал вам:

32 “Я — Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова”? Он — Бог живых, а не умерших».

33 Услышав это, толпа дивилась его мудрости.

34 Когда фарисеи узнали, что он заставил замолчать саддукеев, они собрались вместе.

35 Один из них, так называемый знаток Закона, которого можно иронично назвать словом «законник», решил испытать его и спросил:

36 «Учитель, какая заповедь — главная в Законе?»

37 Иисус ответил: «Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем, всей душой и всем разумом.

38 Это — первая и самая великая заповедь.

39 Вторая — подобная ей: возлюби ближнего своего, как самого себя.

40 На этих двух заповедях держатся весь Закон и все Пророки».

41 Пока фарисеи стояли рядом, Иисус спросил их:

42 «Как вы думаете о Мессии, о Христе? Чей Он Сын?» Они ответили: «Давидов».

43 Он сказал: «Как же тогда Давид, водимый Духом, называет его Господом,

44 когда говорил: “Сказал Господь Господу моему: сядь по правую руку Мою, пока Я не покорю врагов твоих”?»

45 Если Давид называет его Господом — как же он может быть его сыном?»

46 Никто не мог ответить ему ни слова. И с того дня никто уже не решался задавать ему вопросы.

Глава 23

Эта глава — несёт в себе горькую правду, высказанную из Любви. Христос обличает не людей, а маски, под которыми сердце перестаёт дышать. Он зовёт нас к подлинности — к вере, которая светит, а не играет роль.

1 Тогда Иисус обратился к народу и к ученикам своим:

2 «Книжники и фарисеи воссели на Моисеевом месте.

3 Так что слушайте то, что они читают вам из Закона, и исполняйте, но не подражайте их поступкам — они говорят, но сами не живут так.

4 Они связывают тяжёлые, неудобноносимые ноши и кладут на плечи людям, а сами даже пальцем не хотят сдвинуть их.

5 Все дела свои они делают напоказ: расширяют свои повязки на лбу и на руках с текстами из Писания, удлинняют кисти на одеждах,

6 любят почётные места на трапезах и первые сиденья в синагогах,

7 любят приветствия на площадях и чтобы люди звали их: «Учитель, учитель!..»

8 Но вы — не ищите звания “Учитель”: у вас один Учитель — Христос, а вы все — братья и сёстры.

9 И никого на земле не называйте “отцом” в духовном смысле — у вас один Отец, Который на Небесах.

10 И руководителями себя не называйте, потому что у вас один Наставник — Христос.

11 Большой из вас да будет вам слугой.

12 Кто возносит себя — будет унижен; кто смиряет себя — будет вознесён.

13 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы запираете людям вход в Царство Небесное. Сами не входите и других не допускаете.

14 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы проедаете дома вдов, но при этом долго молитесь — из лицемерия. Тем большее примите вы осуждение.

15 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы обходите море и сушу, чтобы обратить хотя бы одного, но когда он становится вашим учеником — вы делаете его сыном погибели, вдвое хуже себя.

16 Горе вам, слепые вожди, которые говорят: “Если кто поклянётся храмом — это ничего; но если поклянётся золотом храма — тогда виновен”.

17 Безумные и слепые! Что важнее — золото или храм, который освящает золото?

18 И вы говорите: “Кто поклянётся жертвенником — это ничего; а кто поклянётся даром на нём — тот виновен”.

19 Слепые! Что важнее — дар или жертвенник, который делает дар священным?

20 Итак, кто клянётся жертвенником — клянётся им и всем, что на нём.

21 И кто клянётся храмом — клянётся им и Тем, Кто Живёт в нём.

22 А кто клянётся небом — клянётся Престолом Бога и Тем, Кто восседает на Нём.

23 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы отдаёте десятину с мяты, аниса и тмина, но оставляете в Законе без внимания то, что весит больше всего — правосудие, милосердие и верность. Этого должно держаться и того не оставлять.

24 Слепые вожди, вы процеживаете комара и проглатываете верблюда.

25 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы очищаете внешность чаши и блюда, а внутри — жадность и ненасытное желание наживы.

26 Фарисей слепой! Очисти прежде внутренность чаши и блюда, и наружная часть станет светлей.

27 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы похожи на окрашенные гробы — снаружи красивые, а внутри — кости и тлен.

28 Так и вы: снаружи кажетесь праведными, а внутри — лицемерие и беззаконие, искажение Истины.

29 Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры: вы строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведникам,

30 и говорите: “Если бы мы жили тогда — мы бы не проливали кровь пророков!”

31 Но так вы сами свидетельствуете, Что являетесь детьми тех, кто убивал их.

32 Дополняйте же меру ваших отцов.

33 Змеи!.. Порождения ехидн!.. Как вы убежите от осуждения в огненную геену, если она уже зародилась в вас, но вы не раскаиваетесь?..

34 Посему Я посылаю вам пророков, мудрецов, истинных знатоков книг; но одних вы убьёте и распнете, а других будете бить в своих синагогах, и гнать из города в город,

35 чтобы пришла на вас вся невинная кровь, пролитая на земле — от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахии, убитого между храмом и жертвенником.

36 Истинно говорю вам: всё это падёт на сей род.

37 Иерусалим, Иерусалим, убивающий пророков и побивающий камнями посланных к тебе!.. Сколько раз Я хотел собрать детей твоих, как птица собирает птенцов под свои крылья — но вы не захотели!

38 И вот — ваш дом остаётся пуст.

39 Говорю вам: вы не увидите Меня, пока не воскликните: “Благословен Идущий во имя Господа!”

Глава 24

Эта глава — как ветер перед бурей: Христос открывает ученикам горизонты времени, где рушатся стены, где мир меняет кожу, где страхи и надежды смешиваются, как тучи на рассвете. Это не о Конце света — а о пробуждённом сердце, которое умеет различать: что мимолётно, а что стоит вечности.

1 Иисус вышел из храма, оставив позолоту колонн и холод мраморных стен; ученики же, заворожённые храмовым величием, указали Ему на строение.

2 Он сказал им: «Смотрите, всё это — не скала вечности. Придёт время, когда не останется здесь и камня на камне — всё будет разрушено».

3 Когда Он сидел на горе Елеонской, глядя как город внизу расстилается, как раскрытая книга, ученики подошли тихо и спросили наедине: «Скажи нам... когда это будет? И какой знак укажет на Твоё явленное присутствие и на завершение эпохи прежнего уклада?»

4 Иисус ответил: «Берегитесь, чтобы никто не затуманил вам взгляд.

5 Многие придут под Моим Именем, скажут: “Это я — Христос”, и уведут многих в свои тени.

6 Когда вы услышите о войнах и о вестях о войнах — не теряйте ясности: всему этому предстоит происходить, но это ещё не конец.

7 Народ поднимется на народ, и царство — на царство; будут голод, моры и землетрясения в разных местах.

8 Но всё это — ишь начало родовых схваток.

9 Тогда вас будут отдавать на мучения и убивать вас, и из-за Моего имени вас возненавидят среди всех народов.

10 Многие споткнутся, предадут, станут врагами друг другу.

11 И появятся лжепророки, которые научатся маскировать ложь под Свет и увлекут многих.

12 И по причине умножающегося беззакония — во многих охладее Любовь.

13 Но тот, кто устоит и сохранит верность до конца, — сохранится.

14 И эта Весть о Небесном Царстве — Евангельская Весть о свободе сердца — будет проповедана по всему миру, как свидетельство для всех народов; и только тогда придёт свершение.

15 Когда увидите то, что оскверняет и опустошает, о чём говорил пророк Даниил, стоящее там, где ему не место (пусть читающий разумеет),

16 тогда живущие в Иудее пусть уходят в горы.

17 Кто окажется на крыше — пусть не спускается за вещами.

18 Кто в поле — пусть не возвращается за одеждой.

19 Горе беременным, горе тем, кто кормит грудью в те дни — пусть их защитит милость.

20 Молитесь, чтобы бегство ваше не было зимой и не пришлось на день субботнего Покоя.

21 Потому что тогда будет время крайнего сжатия — такого предела человеческой выносливости не было от начала творения и не будет больше.

22 И если бы эти дни не были сокращены, никто бы не устоял; но ради избранных эти дни будут укорочены.

23 Тогда, если кто-нибудь скажет вам: “Вот Христос — Он здесь!” или: “Он там, за холмом!” — не верьте.

24 Появятся лжехристы и лжепророки, которые будут творить эффектные знамения и чудеса — чтобы, если бы это было возможно, ввести в заблуждение даже избранных.

25 Слушайте: Я сказал вам это заранее — чтобы сердце было бодрым, а глаза — ясными.

26 Итак, если вам скажут: «Вот Он — в пустыне!» — не идите туда. Если скажут: «Он скрыт в тайной комнате!» — не верьте.

27 Потому что Сын Человеческий проявит свое Присутствие во всей своей Полноте, как молния: что вспыхнет на востоке и мгновенно осветит запад.

28 Ибо, где будет мертвое — там соберутся и хищные птицы: вещи открывают сами себя, и правда — тоже.

29 Сразу после того сжатия солнце померкнет, луна утратит свой свет, звёзды сорвутся со своих мест, и устои небес придут в движение — как струны, которые играют песню перемен.

30 И тогда станет явным знамение Сына Человеческого; и народы земли откликнутся — кто плачем, кто узнаванием. Тогда все узрят Сына Человеческого, явленного в полноте Истины, грядущего как на облаках с великой Силой и Славой.

31 И Он пошлёт Ангелов с громогласной трубой — как вестников Света — и те соберут избранных с четырёх сторон мира, из всех ветров, из дальних расстояний земли и неба. Соберут их — буквально отовсюду.

32 Возьмите урок у смоковницы: когда её ветви становятся мягки, и листья пробиваются наружу — вы понимаете: лето уже близко.

33 Так и вы: когда увидите всё это — знайте, что Сын Человеческий близко, у самых дверей.

34 Истинно говорю вам: нынешний человеческий уклад не исчезнет, пока всё это не станет явным в истории.

35 Небо и земля изменятся; но Мои слова не изменятся никогда.

36 А о дне и часе том не знает никто — даже Ангелы небесные, а знает только один Отец Мой.

37 Как было во дни Ноя, так будет и при пришествии Сына Человеческого:

38 люди ели, пили, женились, выходили замуж — и не замечали движения жизни вокруг себя, — пока не настал момент, когда Ной вошёл в ковчег, и всё, что не было готово к перемене, осталось в прежнем.

39 Тогда вода всемирного потопа накрыла прежний мир. Так же будет и при пришествии Сына Человеческого.

40 В тот день, когда станет явным Сын Человеческий, двое будут вместе на поле: один окажется включён в поток Жизни, другой останется там, где был.

41 Две женщины будут молоть вместе в жерновах: одна откликнется на живое присутствие Истины, другая останется в привычной форме. Так будет в момент, когда проявится человек во всей полноте: кто живёт изнутри — включён, кто держится за прежнее — остаётся позади.

42 Поэтому следите за собой и бодрствуйте, потому что вы не знаете, когда наступит момент проявления живой Истины.

43 Если бы хозяин дома знал, в какую ночь вор подберётся к двери — он не стал бы спать и не позволил бы взломать свой дом.

44 Так будьте же всегда готовы: Сын Человеческий придёт в тот час, которого вы не ждёте. Будьте всегда готовы, чтобы не пропустить движение Жизни.

45 Кто же тот верный и мудрый слугитель, который заботливо управляет имуществом хозяина, пока тот отсутствует, и правильно распоряжается тем, что ему доверено?

46 Блажен тот слугитель, которого господин, придя, застанет за делом — за тихим, честным служением. Его включённость в жизнь проявится, и он ощутит полноту смысла своего труда.

47 Истинно говорю вам: он доверит ему всё своё имение.

48 Кому доверено много, с того больше спросят. Поэтому если служитель скажет себе: «Хозяин задерживается...» и начнёт пренебрегать обязанностями, используя доверие для своих прихотей,

49 он окажется застывшим в своей привычной форме, и последствия его действий будут видны всем. И он понесёт последствия своих поступков — ему придётся ответить за то, что он сделал или упустил.

50 Хозяин придёт в день, когда его не ждут, в час, которого никто не знает.

51 И он будет отделён от полноты происходящего и окажется рядом с теми, кто действовал лицемерно. Там — плач и горечь до скрежета зубов: для тех, кто заблуждался, для кого не было Света понимания, и для кого внутренняя Правда оставалась скрытой.

Глава 25

Эта глава — о внимательности сердца. О способности ждать, когда все внутри просит поспешить. О смелости служить не из страха, а из доверия. О внутренней готовности признать в каждом человеке — невидимое присутствие самого Учителя. Здесь — три образа: ожидание в темноте, работа в чужом саду и высшая мера Света в человеке — Любовь, способная узнавать Христа в другом. Звучит здесь и грозное предупреждение: Царство Небесное, куда можно войти только через веру, доверие Иисусу Христу, не вмещает ничего грешного, нечистого и исторгает его вон. Понимание последней участи грешников в разных христианских традициях и разнится: одни считают, что это окончательное уничтожение не только тела, но и души (адвентизм и др.), другие — что это вечные муки души вне Бога (наиболее распространенное воззрение среди христиан), третьи предполагают, что грешникам будет дан шанс пройти через долгую и мучительную трансформацию, передаваемую метафорой огня как очищающего горнила (учение Оригена о всеобщем апокастасисе, представления Св. Гр. Нисского). Но ясно одно — выбор остается за человеком.

1 В тот день Царство Небесное будет похоже на десятирх девушек, вышедших со светильниками навстречу жениху.

2 Пятеро из них были мудрыми, пятеро — легкомысленными.

3 Легкомысленные взяли светильники — но не взяли с собой масла.

4 А мудрые, вместе со светильниками, взяли и запасы масла — скромные, но достаточные, чтобы гореть долго.

5 Жених задерживался, и все они устали и задремали.

6 Но в полночь раздался крик: «Он близко! Жених пришёл! Выходите встречать его!»

7 Тогда все девушки встrepенулись и принялись приводить светильники в порядок.

8 И легкомысленные сказали мудрым: «Дайте нам вашего масла — наши светильники гаснут».

9 Но мудрые ответили: «Если мы поделимся, может не хватить ни вам, ни нам. Лучше бегите к продавцам — успеете ещё купить».

10 Но пока те ходили за маслом, пришёл жених. И те, кто был готов, вошли вместе с ним на пир. А дверь — закрылась.

11 Когда же пришли оставшиеся девушки, они стучали и говорили: «Господи, Господи, открой нам!»

12 Но он ответил: «Правду говорю вам — я не знаю вас».

13 Так что бодрствуйте — ведь никто из вас не знает ни дня, ни часа, в который придет Сын Человеческий.

14 Всё будет похоже на то, как человек, уходя в дальнюю страну, передал свое имение в управление слугам.

15 Одному он дал пять талантов серебра, другому — два, третьему — один, каждому по его силам. И отбыл.

16 Тот, что получил пять талантов, сразу пустил их в дело и заработал ещё пять.

17 Тот, что получил два таланта, так же удвоил их.

18 А тот, что получил один, пошёл, выкопал яму и спрятал серебро хозяина в земле.

19 Спустя долгое время хозяин вернулся и потребовал отчёта.

20 Тот, что получил пять талантов, принёс ещё пять и сказал: «Господин, ты доверил мне пять — вот ещё пять, что выросли из твоего доверия».

21 Хозяин сказал ему: «Хорошо. Ты добрый и надёжный слуга. Ты был верен в малом — я поставлю тебя над многим. Входи в радость своего Господина».

22 Подошёл и тот, что получил два таланта, и сказал: «Господин, ты дал мне два — и вот ещё два, что выросли из твоего доверия».

23 И хозяин сказал ему то же самое: «Хорошо. Ты добрый и надёжный слуга. Ты был верен в малом — я доверю тебе большее. Входи в радость своего Господина».

24 Подошёл и тот, кто получил один талант, и сказал: «Господин, я знал, что ты строг, что собираешь там, где не сеял, и ждёшь плодов там, где не сажал.

25 Мне стало страшно, и я спрятал твой талант в землю. Вот — заberi своё».

26 Но хозяин ответил ему: «Ты — ленивый и боязливый слуга. Если ты действительно считал меня таким, если думал, что я требую плодов везде,

27 то хотя бы отдал бы серебро торговцам, и я получил бы своё с прибылью. Но ты даже этого не сделал».

28 И он велел: «Заберите у него талант и отдайте тому, у кого десять.

29 Потому что у каждого, кто дорожит доверенным и вкладывает сердце — прибавится и раскроется большее. А у того, кто не рискует, кто закапывает свои дары в страхе — и то малое, что есть, отнимется.

30 А негодного слугу — выгоните вон, во тьму внешнюю, там будет плач и скрежет зубов».

31 Когда Сын Человеческий, явится в сиянии и с Ним — все Ангелы, Он сядет на трон Славы.

32 Перед Ним соберутся все народы, и Он разделит людей друг от друга, как пастух отделяет овец от козлов.

33 Овец поставит по правую руку, козлов — по левую.

34 И тогда Царь скажет тем, кто справа: «Придите, благословенные. Получите в наследие Царство, которое приготовлено вам с начала мира.

35 Потому что Я был голоден — и вы дали Мне пищу. Я жаждал — и вы дали Мне пить. Я был странником — и вы приняли Меня.

36 Я был наг — и вы одели Меня. Болел — и вы посетили Меня. Был в темнице — и вы пришли ко Мне».

37 Тогда праведные удивятся и скажут: «Господи, когда мы видели Тебя голодным и кормили? Или жаждущим — и давали пить?

38 Когда принимали Тебя как странника? Когда одевали Тебя, нагого?»

39 Когда видели больным или в темнице — и навещали Тебя?»

40 И Царь ответит им: «Истинно говорю вам: то, что вы сделали для одного из самых малых, незаметных, тех, кого обычно обходят вниманием — вы сделали для Меня».

41 Потом Он скажет тем, кто слева: «Отойдите от Меня — вы, удержавшие в себе разрушение, — в Огонь Благодетельства, в Огонь Божьей реальности, где всё ложное, искажённое и мёртвое не может устоять и потому сгорает, — в тот Огонь, который изначально предназначен для всего, что противится Жизни и несёт в себе разделение. Тот вечный огонь уготован разрушителю и его теньям: дьяволу и его ангелам.

42 Я был голоден — и вы не дали Мне есть. Жаждал — но вы не напоили меня.

43 Был чужаком среди вас — и вы отвернулись. Нуждался в одежде — вы проигнорировали. Болел, был в темнице — и вы не посетили меня».

44 Тогда и они скажут: «Господи, когда? Когда мы видели Тебя голодным, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в темнице — и не помогли Тебе?»

45 Он же ответит: «Истинно говорю вам: всё, чего вы не сделали для одного из сих малых — вы не сделали для Меня».

46 И одни войдут в состояние внутреннего распада, в переживание, где всё ложное в них непрестанно сталкивается с Огнём Божьей реальности и не может устоять, а другие — войдут в Жизнь, в полноту Бытия, в единство с Тем, Кто есть Источник Жизни.

Глава 26

Эта глава — густой, предвечерний воздух последних дней. События ускоряются: заговоры, тайные решения, женщина, прорвавшаяся к Истине сердцем, и ученики, чья верность вскоре будет проверена. Здесь начинается путь к Тайной Вечере, и к Ночи, которая станет поворотом для мира. Здесь Чаща — которую Иисус предлагает ученикам — символ самого Божьего Милосердия в его предельной форме. Человек обретает целостность дорогой ценой — через самопожертвование единственного в своем раде Сына Божьего ради Отца и людей.

1 Когда Иисус завершил эти слова, Он поднял взгляд на учеников и сказал им:

2 «Вы знаете: через два дня — Пасха, и Сын Человеческий будет выдан в руки, которые Его распнут».

3 В это время первосвященники и старейшины народа тайно собрались во дворе Каиафы, первосвященника,

4 и решили схватить Иисуса с помощью хитрости и убить.

5 Но говорили: «Только не в праздник, чтобы не вспыхнуло в народе возмущение».

6 Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона, которого называли Прокажённым,

7 подошла к Нему женщина с сосудом драгоценного мира — благоухания чистого, как свет. И она стала возливать его на Его голову, пока Он возлежал за трапезой.

8 Увидев это, ученики возмутились: «Зачем такая растрата? —

9 ведь можно было продать это миро за большую цену и раздать нищим».

10 Иисус услышав, сказал: «Оставьте её. Она сделала доброе дело Мне.

11 Бедные будут с вами всегда, а Я — не всегда.

12 Она заранее приготовила Моё тело к погребению, хотя сама этого не знала.

13 Запомните: где бы ни возвещали эту Благоую Весть по всему миру, будут вспоминать и то, что сделала она — в память о ней».

14 Тогда один из Двенадцати, Иуда Искариот, пошёл к первосвященникам

15 и сказал: «Что вы дадите мне, если я выдам Его вам?» Они предложили ему тридцать серебряников.

16 С того дня Иуда искал удобный момент, чтобы предать Его.

17 Наступил первый день праздника пресных хлебов, и ученики спросили Иисуса: «Где хочешь, чтобы мы приготовили Тебе Пасху?»

18 Он сказал: «Пойдите в город, к человеку, которого Я укажу, и скажите ему: Учитель говорит: моё время близко. Я совершу Пасху с моими учениками у тебя в доме».

19 Ученики сделали так, как велел им Иисус, и приготовили Пасху.

20 Когда наступил вечер, Он возлёг за праздничной трапезой со всеми двенадцатью учениками.

21 И когда они ели, Он сказал: «Истинно говорю вам: один из вас предаст Меня».

22 Они весьма опечалились, и каждый начал спрашивать: «Господи... неужели это я?»

23 Он ответил: «Тот, кто опустит со Мной руку в блюдо — тот и предаст Меня.

24 Сын Человеческий идёт путём, начертанным Писанием, но горе тому человеку, который выдаёт Его: увы, лучше бы ему и не приходиться в этот мир, чем так исказить свой собственный путь».

25 Иуда, тот самый, который замышлял предательство, тоже сказал: «Равви... разве это я?» Иисус ответил ему: «Ты сам сказал».

26 И когда они ели, Иисус взял хлеб, благословил, разломил и дал ученикам со словами: «Примите и вкусите, живите этим: это — Я Сам, Жизнь, даруемая вам».

27 Потом взял Чашу, воздал благодарение, подал им и сказал: «Пейте из неё — все вы.

28 Это — Кровь Нового Завета, которая проливается за многих, чтобы освободить их от уз греха.

29 И говорю вам: отныне Я не буду пить от плода виноградной лозы до того дня, когда выпью с вами новое вино в Царстве Отца Моего».

30 После чего, воспев хвалу, — они пошли на Елеонскую гору.

31 Тогда Иисус сказал им: «Этой ночью вы все споткнётесь об Меня, как о камень на дороге. Так сказано в Писании: "Поражу пастыря, и рассеются овцы стада"».

32 Но после того, как Я воскресну, Я пойду впереди вас в Галилею».

33 Пётр сказал Ему: «Даже если все отступят, я — никогда».

34 Иисус возразил: «Истинно говорю тебе: в эту ночь, прежде чем пропоёт петух, ты трижды отречешься от Меня».

35 Пётр ответил: «Даже если предстоит умереть с Тобой — не отрекусь». И так же говорили и остальные.

36 Тогда Иисус пошел с ними в место, называемое Гефсиманией. Он сказал ученикам: «Посидите здесь, пока Я отою и помолюсь».

37 Он взял с Собой Петра, Иакова и Иоанна. И вдруг печаль и тяжесть опустились на Него, как беспробудная ночь.

38 Он сказал им: «Душа Моя смертельно тоскует и тяготится. Побудьте здесь и бодрствуйте со Мной».

39 И немного отойдя, пал на лицо и стал молиться: «Отец Мой, если возможно — пусть минует Меня чаша сия!.. Но, впрочем, пусть будет не как Я хочу, а как Ты».

40 Вернувшись к ученикам он нашел их спящими. И сказал с горечью Петру: «Неужели вы не смогли и часа бодрствовать со Мной?»

41 «Бодрствуйте и молитесь, чтобы не поддаться во время испытаний искушениям: ведь дух стремится вперёд, но плоть уступчива и слаба».

42 Он снова отошел и снова молился: «Отче Мой, если чаша сия неизбежна — да будет воля Твоя».

43 И, вернувшись, опять нашёл их спящими — глаза их слипались от усталости.

44 Он оставил их и помолился в третий раз теми же словами — словами полного доверия.

45 Потом вернулся к ученикам и сказал: «Вы всё ещё спите и отдыхаете?.. Вот приблизился час, и Сын Человеческий отдаётся в руки грешников.

46 Встаньте — пойдём. Вот идёт тот, кто предал Меня».

47 И пока Он говорил это, пришёл Иуда — один из двенадцати — и с ним множество людей с мечами и кольями, посланных первосвященниками и старейшинами народа.

48 Предатель же дал им знак: «Кого я поцелую — тот и есть Он. Возьмите Его».

49 И он тотчас подошёл к Иисусу и сказал: «Радуйся, Равви!» И поцеловал Его.

50 Иисус сказал ему: «Друг, для чего ты пришёл?» И они подошли и возложили руки на Иисуса и схватили Его.

51 И вот один из тех, кто был с Иисусом, выхватил меч, ударил раба первосвященника и отсёк ему ухо.

52 Но Иисус сказал ему: «Убери меч обратно. Все, кто берёт меч — От меча и погибают.

53 Или ты думаешь, что Я не могу попросить Отца, и Он тотчас пошлёт мне на помощь более двенадцати легионов ангелов?»

54 Но как же тогда исполнится то, что было сказано в Писании? Мой Путь должен сложиться так».

55 И сказал Иисус толпе: «Вы вышли на Меня с мечами и кольями, как на разбойника. Каждый день Я сидел в храме, уча — и вы не трогали Меня.

56 Но всё это происходит, чтобы исполнились слова пророков». И тогда все ученики оставили Его и бежали, как овцы среди грома.

57 Те, кто схватил Иисуса, повели Его к первосвященнику Каиафе, где собрались книжники и старейшины.

58 А Пётр следовал за Ним издали до самого двора первосвященника; потом вошёл внутрь и сел возле стражи, чтобы увидеть, чем всё кончится.

59 Первосвященники же, старейшины и весь синедрион искали лжесвидетельства против Иисуса — искали хоть что-то, чтобы предать Его смерти.

60 Но не находили, хотя приходили многие, и свидетельствовали ложно. Наконец явились двое,

61 которые сказали: «Он говорил: Я разрушу храм Божий и за три дня воздвигну его снова».

62 Первосвященник, встав, сказал Ему: «Почему ты ничего не отвечаешь? Что скажешь на то, что свидетельствуют против Тебя?»

63 Но Иисус молчал — тихо, твёрдо, как камень в середине бурлящей реки. Тогда первосвященник сказал Ему: «Заклинаю Тебя Богом живым: скажи нам — Ты ли Христос, Сын Божий?»

64 Иисус сказал ему: «Ты сказал. И вот — скажу ещё: отныне вы увидите Сына Человеческого, сидящего по правую руку Силы и грядущего на небесных облаках».

65 Тогда первосвященник разорвал одежды, с криком: «Он богохульствует! Зачем нам ещё свидетели? Вы слышали хулу!»

66 Разве вам так не кажется?» Они дружно подтвердили: «Он достоин смерти».

67 Тогда принялись плевать Ему в лицо, ударять Его по щекам, и, нанося ему пощечины,

68 говорили: «Пророчествуй нам, Христос — кто ударил Тебя?»

69 Пётр же сидел снаружи во дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала: «Ты тоже был с Иисусом Галилеянином».

70 Но он отрёкся перед всеми, сказав: «Не понимаю, о чём ты говоришь».

71 Когда он вышел к воротам, увидела его другая служанка, и говорит стоявшим там: «Этот человек тоже был с Иисусом Назарянином».

72 И он снова отрёкся — уже с клятвой: «Я не знаю этого Человека».

73 Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру: «Ты точно один из них — речь твоя выдаёт тебя».

74 Тогда он начал клясться и божиться: «Не знаю этого Человека!» И тут же — пропел петух.

75 И Пётр вспомнил слово Иисуса: «Прежде чем петух пропоёт, ты трижды отречёшься от Меня». И он вышел вон и плакал горько — так, как плачут, когда видят правду о собственном сердце.

Глава 27

Это — глава тяжёлого дыхания мира, где свет не гаснет, но скрывается под покрывалом скорби. Иисус проходит путь предательства, суда и насмешки — но в каждом шаге звучит тихая уверенность, что Любовь сильнее страха и что тьма уступит место утру.

1 С первыми лучами утра все первосвященники и старейшины народа стали совещаться, как бы поскорее предать Его смерти.

2 Они связали Иисуса и повели к Пилату, римскому правителю, чтобы вынести Ему приговор чужими руками.

3 А Иуда, тот, что выдал Его, увидев, куда всё клонится, раскаялся. Вернув тридцать серебряников старейшинам и первосвященникам, он сказал:

4 «— Я согрешил.. Предал невинную кровь!». Но те сухо ответили: «— Не наши заботы. Разбирайся сам».

5 Он бросил серебро в храмовом дворе и, выйдя — покончил с собой.

6 Первосвященники, подняв монеты, сказали: «— Нельзя положить их в храмовую казну — Это цена крови».

7 Они решили купить на них землю горшечника для погребения чужеземцев.

8 Поэтому то место и поныне зовётся «Землею крови».

9 Так сбылись слова пророка Иеремии: «Они взяли тридцать серебряников — цену, которую назначили Оцененному сыны Израиля, —

10 и дали за покупку горшечника, как сказал мне Господь».

11 Когда же Иисус стоял перед Пилатом, правитель спросил Его: «Ты — Царь Иудейский?» Иисус тихо ответил: «Ты говоришь это».

12 Перед лицом же дальнейших обвинений от первосвященников и старейшин Он просто молчал.

13 Пилат говорил: «— Слышишь, как много они свидетельствуют против тебя?»

14 Но Иисус не отвечал ни слова — и Пилат изумлялся Ему.

15 Каждый праздник Пасхи правитель освобождал одного узника — кого пожелает народ.

16 В то время в заключении держали известного разбойника по имени Варраву.

17 Пилат сказал собравшегося народу, который превратился в бездушную толпу: «Кого хотите, чтобы я отпустил вам: Варраву или Иисуса, называемого Христом?»

18 Так как понимал: они предали Его из зависти.

19 Тем более, что когда Пилат сидел на судейском месте, его жена прислала ему вестника, который передал ему ее слова: «Не делай ничего Праведнику тому. Я много страдала сегодня из-за Него во сне».

20 Но первосвященники и старейшины склонили народ, чтобы просили выпустить Варраву, а Иисуса — погубить.

21 Пилат снова спросил: «— Кого из двух хотите, чтобы я отпустил?» Они ответили: «— Варраву!»

22 Пилат спросил: «Что же мне сделать с Иисусом, называемым Христом?» Они закричали: «Распни Его!»

23 «— За что? Какое зло Он совершил?» — спросил он. Но они кричали все громче и громче: «— Распять!»

24 Увидев, что ничего не добивается, и что поднимается смятение, Пилат взял воды, умыл перед народом руки и сказал: «Невиновен я в пролитии крови этого Праведника. Вы будете в ответе все это».

25 И весь народ провозгласил: «Кровь Его — на нас и на детях наших».

26 Тогда он отпустил им Варраву, а Иисуса, велел бичевать, передал на распятие.

- 27 Воины правителя увели Иисуса в преторий — и собрали вокруг Него весь полк.
28 Они сорвали с Него одежду и надели багряницу — как пародию на царскую мантию.
29 Сплетя венец из колючих терний, водрузили Ему на голову. И дали ему трость в правую руку. И, падая перед Ним на колени, насмехались: «— Радуйся, Царь Иудейский!»
30 Плевали на Него, брали трость и били Его по голове.
31 Наконец, когда смех наскучил, сняли багряницу, надели Его одежду и повели — на распятие.
32 Выходя, они встретили человека из Кирены, по имени Симон Киринеянин; его заставили нести крест Иисуса.
33 И пришли на место, называемое Голгофой — что значит: Лобное место.
34 Там Ему предложили вино, смешанное с желчью — горькой смирной, — которое превратилось в уксус. Он попробовал — и отказался пить.
35 Распяв Его, воины поделили Его одежду, бросая жребий — кому что достанется.
36 И, усевшись, они сторожили Его там.
37 Над головой Его повесили надпись, указывающую причину казни: «Это Иисус — Царь Иудейский».
38 Потом рядом с Ним распяли двух разбойников — одного справа, другого слева.
39 Проходящие же мимо качали головами и злословили:
40 «— Эй, Ты, что хотел разрушить храм и за три дня воздвигнуть его снова, спаси себя! Если Ты — Сын Божий, сойди с креста!»
41 Так же надсмехались первосвященники вместе с книжниками, старейшинами и фарисеями:
42 «— Других спасал — а Себя не может. Если Он — Царь Израиля, пусть сойдёт сейчас с креста, и мы поверим Ему.
43 Он уповал на Бога — пусть Бог избавит Его, если Он угоден Ему. Ведь Он говорил: "Я — Сын Божий"».
44 И даже разбойники, распятые вместе с Ним, поносили Его.
45 С шестого часа тьма окутала всю землю — до самого девятого часа.
46 А в девятом часу Иисус громко вскрикнул: «Или, Или! Лама савахвани?!», что значит в арамейском наречии: «Боже Мой, Боже Мой, почему Ты оставил Меня?!»
47 Некоторые из стоявших там сказали: «Он зовёт Илью».
48 Один из них поспешил, взял губку, наполнил её кислым вином, насадил на трость и дал Ему пить.
49 Другие же говорили: «Оставь! Посмотрим, придёт ли Илья спасти Его».
50 И Иисус, воззвав в последний раз громким голосом, испустил дух.
51 И вот — завеса в храме разорвалась надвое — сверху донизу. Земля содрогнулась, скалы раскололись.
52 Гробы раскрылись, и многие тела усопших святых воскресли.
53 Потом, после Его воскресения, они вошли в святой город и явились многим.
54 Сотник же и воины, сторожившие Иисуса, увидев землетрясение и всё, что происходило, устремились до глубины души и сказали: «Воистину Он был Сын Божий».
55 Там были и многие женщины, смотревшие издали, которые следовали за ним из Галилеи, служа Ему.
56 И среди них Мария Магдалина, Мария, мать Иакова и Иосии, и мать сыновей Зеведеевых.
57 Когда же наступил вечер, из Аримафеи пришёл богатый человек по имени Иосиф — он тоже ожидал Царства Божьего и учился у Иисуса.
58 Он пришёл к Пилату и попросил тело Иисуса. Пилат приказал отдать его.
59 Иосиф взял тело, обвинил его чистой плащаницей

60 и положил его в новую гробницу, что была им высечена в скале для себя. И, привалив к входу огромный камень, он ушёл.

61 Там же были Мария Магдалина и другая Мария, они сидели напротив гробницы.

62 На следующий день, Который следует за пятницей, первосвященники и фарисеи собрались у Пилата

63 и сказали: «Господин, мы вспомнили, что обманщик тот сказал при жизни: "Через три дня воскресну".

64 Прикажи же охранять гробницу до третьего дня, чтобы ученики Его не пришли ночью, не украли тело и не сказали народу: "Он воскрес". И последний обман будет хуже первого».

65 На что Пилат сказал: «У вас есть стража. Идите и охраняйте сами как вам угодно».

66 Они пошли, запечатали камень и поставили стражу у гробницы.

Глава 28

Глава 28 — светлая вершина Евангелия. После скорби и тьмы приходит утро: воскресение, встреча с женщинами, неверие стражников, и Великое Поручение, которое отныне звучит в каждом поколении. Это глава о новой реальности, в которой смерть утратила власть, страх уступает место дерзновению, а ученики становятся свидетелями Жизни, распространяющейся по всему миру.

1 По прошествии субботы, на рассвете первого дня недели, когда начинал проступать свет, Мария Магдалина и другая Мария пришли посмотреть на гроб.

2 И вдруг — произошло великое землетрясение: Ангел Господень сошёл с небес, подошёл, отвалил камень и сел на него.

3 Лик его сиял, как вспышка молнии, одежда — бела, как горный снег.

4 Стражники задрожали, как люди, у которых вдруг ушла из-под ног земля, и окаменели от страха.

5 Ангел же обратился к женщинам: «Не бойтесь. Я знаю, вы ищете Иисуса, Который был распят.

6 Его здесь нет. Он воскрес — как и говорил. Подойдите, посмотрите место, где лежало Его тело.

7 И ступайте скорее, несите Его ученикам Весть: Он воскрес из мёртвых и идёт впереди вас в Галилею. Там вы увидите Его. Вот слово Моё».

8 Они отпрянули от гробницы — и в страхе, и в великой радости, бегом устремляясь возвестить все это Его ученикам.

9 И вдруг — Он Сам встретил их. «— Радуйтесь!» — сказал Он. Они подбежали, ухватили Его ноги и поклонились Ему.

10 Тогда Иисус сказал: «— Не бойтесь. Идите, скажите Моим братьям: пусть идут в Галилею. Там они увидят Меня».

11 Когда женщины уходили, некоторые из стражников вошли в город и рассказали первосвященникам о всём случившемся.

12 Те собрались со старейшинами и, посовещавшись, дали воинам много серебра,

13 сказав: «Говорите так: "Ученики Его пришли ночью и украли тело, пока мы спали".

14 Если об этом услышит прокуратор, мы убедим его и избавим вас от неприятностей».

15 Они взяли серебро и сделали, как были научены. И лжесвидетельство это пошло между иудеями и держится доныне.

16 А одиннадцать учеников отправились в Галилею, на ту гору, куда велел им Иисус.

17 Увидев Его, они пали ниц, хотя некоторые еще сомневались.

18 Иисус подошёл к ним и сказал: «Мне дана вся власть на Небе и на земле.

19 Итак — идите, введите в ученичество все народы, погружая их — в живую реальность Отца и Сына и Святого Духа,

20 и учите их жить в верности всему, что Я вам поручил. И вот — Я с вами во все дни, до самого завершения века».

Евангелие от Марка

Глава 1

Это Евангелие — словно стремительный шаг Иисуса по пыльным дорогам Галилеи. Марк пишет коротко, быстро, как свидетель, который ещё дышит теми же дорогами, слышит те же голоса. Он почти всегда говорит в настоящем времени — будто события происходят сейчас, на наших глазах. Он замечает малое: рыбки в руках учеников, жесты, взгляды, лёгкое движение людей. И в этой живой ткани — Свет, который Иисус приносит в мир: Свет исцеления, справедливости и новой Свободы. Так начинается рассказ о Его Пути.

1 Начало Благой Вести об Иисусе, Мессии, Сыне Бога.

2 Как написано у пророка: «Вот Я посылаю вестника пред Тобой — он прокладывает Тебе путь.

3 Голос, звучащий в пустыне, требует: "Приготовьте дорогу Господу, прямыми сделайте Его тропы!"».

4 И появляется в пустыне Иоанн, провозглашая погружение в воде — как знак того, что люди очнулись, чтобы начать мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу, — к освобождению от грехов.

5 И идут к нему жители всей Иудеи и Иерусалима, и открыто признают свои грехи, погружаясь в воды Иордана.

6 Иоанн носит одежду из верблюжьей шерсти, на бёдрах — кожаный пояс; он питается только медом диких пчёл и акридами.

7 И он говорит людям: «За мной идёт Тот, кто сильнее меня. Я недостойн, наклонившись, даже развязать ремень на Его обуви.

8 Я даю вам погружение в воде — а Он погрузит вас в Святой Дух».

9 В те дни приходит Иисус из Назарета Галилейского и принимает от Иоанна погружение в Иордане.

10 И, выходя из воды, Он видит, как небеса раскрываются, и Дух сходит на Него, как голубь, и пребывает на Нём.

11 И звучит голос с небес: «Ты — Сын Мой, Возлюбленный, в Тебе Моё благоволение».

12 После чего Дух сразу же ведёт Его в пустыню.

13 И там, в пустоте и безлюдье, Он остаётся сорок дней, проходя испытание со стороны силы противодействия — сатаны. Он — среди диких сил, и Ангелы — Силы Небесной Гармонии — служат Ему.

14 После того как Иоанн был арестован, Иисус приходит в Галилею и несёт Благоую Весть Бога — Евангелие Его Царства.

15 Он говорит: «Пришло время. Божье Царство приблизилось вплотную. Опомнитесь, начните мыслить и жить иначе и направьте свою жизнь к Богу, и доверьтесь этой Радостной Вести!».

16 И проходя вдоль моря Галилейского, Он видит Симона и Андрея, брата Симона: они бросают сеть в воду — они рыбаки.

17 Иисус говорит им: «Идите за Мной, и Я сделаю вас ловцами человеческих душ».

18 И они сразу оставляют сети и идут за Ним.

19 И, пройдя немного дальше, Он видит Иакова, сына Зеведея, и Иоанна, его брата; они чинят сети в лодке.

20 И Он зовёт их. И они оставляют отца Зеведея в лодке с соработниками и идут за Иисусом.

21 И приходят в Капернаум. В ближайшую субботу Он входит в синагогу и учит.

22 И люди удивляются Его Слову — Он говорит с Силой внутренней, а не как книжники.

23 И вот — в собрании появляется человек, захваченный нечистой силой.

24 И она кричит через него: «Что Тебе до нас, Иисус из Назарета? Ты пришёл разрушить нас. Я знаю, кто Ты. Ты — Святой Бога!»

25 Но Иисус строго запрещает ей говорить про это и приказывает: «Замолчи. И выйди из него!»

26 Тогда сила, сотрясая человека, с громким последним криком выходит прочь.

27 И все поражены: «Что это?.. Что за новое учение — дающее такую власть?.. Он даже нечистым духам велит — и они повинуются Ему».

28 И слух о Нём расходитсЯ сразу же по всей округе Галилейской.

29 И они выходят из синагоги и приходят в дом Симона и Андрея, с Иаковом и Иоанном.

30 Тёща Симона лежит в горячке. Сразу говорят Ему о ней.

31 И Он подходит, берёт её за руку и поднимает. И жар оставляет её, и она служит им.

32 И под вечер, когда солнце заходит, К вечеру к Нему приносят всех, кто был истощён болезнью и связан разрушительными силами.

33 И весь город собирается у двери.

34 И Он исцеляет многих от разных недугов и освобождает людей от духов, лишавших их свободы. И не позволяет этим силам говорить, потому что они узнавали Его, и могли возвестить преждевременно, что Он — сам Христос

35 А рано утром, ещё до рассвета, Он встаёт, выходит, идёт в уединённое место и молится там.

36 Симон и другие идут искать Его.

37 И находят, и говорят: «Все ищут Тебя».

38 Он говорит им: «Пойдёмте в ближние селения и города, чтобы и там Я мог проповедовать — ведь для этого Я и пришёл».

39 И Он проходит через всю Галилею, входя в собрания, Проповедуя и освобождая людей от духов, удерживавших их в плену.

40 И приходит к Нему человек, поражённый проказой; он падает на колени и, умоляя, говорит: «Если хочешь — можешь очистить меня».

41 Иисус, тронутый состраданием, протягивает руку, касается его и говорит: «Хочу. Будь чист».

42 И болезнь оставляет его мгновенно, и он становится чист.

43 Иисус сразу строго предупреждает его и отсылает.

44 И говорит ему: «Смотри, никому не рассказывай. Но пойдИ — покажись священнику, и принеси за очищение то, что повелел Моисей, — в знак свидетельства для них».

45 Но он выходит и начинает повсюду рассказывать о случившемся. И потому Иисус уже не может открыто войти в город, а остаётся в местах пустынных. Но люди всё равно приходят к Нему отовсюду.

Глава 2

Вторая глава Марка — это столкновение живой свободы Иисуса с жёсткими границами привычных правил. Здесь всё движется быстро: крыша дома, разобранный ради друга; словно забытая совесть, оживающая в парализованном человеке; мытари, грешники, ученики — все сидят за одним столом; споры о постах, о субботе, о том, что «можно» и что «нельзя». Марк показывает Иисуса, который возвращает человеку его достоинство быстрее, чем успевают заговорить книжники. Он поднимает тех, кто лежит, сажает за стол тех, кого отвергли, и дарит новую свободу там, где давно властвовала привычка. Это глава о том, что Свет движется быстрее запретов, и милосердие — выше буквы.

1 Через несколько дней Он возвращается в Капернаум — и люди узнают: Он снова дома.

2 И собирается множество — нет места даже у дверей; и Он говорит им Слово Жизни.

3 И вот приносят парализованного, несут его четверо; но сквозь толпу не пройти.

4 Они поднимаются на крышу, разбирают её над Иисусом, и опускают носилки прямо к Его ногам.

5 И, видя их веру, Иисус говорит больному: «Дитя, тебе отпущена вина, твоё сердце очищено».

6 Но некоторые книжники, тут сидевшие, думают:

7 «Как Он смеет богохульствовать? Кто может прощать грехи, кроме одного Бога?»

8 Иисус узнает Духом Своим их мысли и спрашивает:

9 «— Что легче сказать: «тебе прощено» или: «встань и иди»?

10 Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть поднимать человека и отпускать его вину...»

11 И Он говорит парализованному: «— Встань, возьми свою постель и иди домой».

12 И тот — тотчас — встаёт, берёт носилки и уходит. И все изумлены, и славят Бога: «Мы не видели ничего подобного!»

13 А Иисус снова идёт к морю, и люди следуют за Ним; и Он учит их.

14 И, проходя, видит Левия, сына Алфея, сидящего у сбора налогов. И говорит ему: «Следуй за Мной». И тот встаёт и следует.

15 И вот — Иисус за столом в его доме; и многие мытари, и те, кого считали «нечистыми», сидят с Ним и учениками. Их много — и они следуют за Ним.

16 Книжники спрашивают учеников: «Почему ваш Учитель ест с мытарями и грешниками?»

17 Услышав это, Иисус говорит: «Врач нужен больным, а не здоровым. Я пришёл призвать к перемене ума и сердца тех, кто потерял, а не тех, кто считает себя праведным. Пришел звать грешников, а не праведников».

18 Приходят и люди с вопросом: «— Почему ученики Иоанна и ученики фарисеев постятся, а Твои — нет?»

19 Иисус отвечает: «— Пока жених среди друзей — как им поститься?»

20 Но придут дни, когда жених будет отнят у них; тогда они будут поститься в те дни.

21 Заплату из новой ткани не пришить к старой одежде — она тут же оторвется.

22 Новое вино не наливают в старые мехи — они лопнут и молодое вино выльется и пропадет. Для нового вина — нужны новые мехи».

23 Однажды в субботу Он идёт вдоль хлебных полей, и ученики срывают колосья и растирают их в руках и едят.

24 Фарисеи говорят: «Смотри, что они делают! Нельзя делать это в субботу!»

25 Он отвечает: «Разве вы не читали, что делал Давид, когда голодал он и его люди?»

26 Как он вошёл в Дом Божий при первосвященнике Авиафаре и ел хлебы предложения, которые разрешены только священникам? И дал их также бывшим с ним?»

27 Не человек для субботы, а суббота — для человека.

Глава 3

Третья глава Марка — это напряжение, нарастающее шаг за шагом. Иисус исцеляет прямо в субботу, и свет Его свободы сталкивается с тревогой тех, кто боится перемен. Толпы растут, город за городом, берега становятся тесными, и люди тянутся к Нему, как к источнику Силы и Исцеления. А потом — призвание учеников. Не случайных свидетелей, а тех, кого Он выбирает по имени, чтобы они были рядом, дышали тем же воздухом и несли Свет дальше. Это глава о свободе, которая сильнее страха; о руках, протянутых для исцеления; и о друзьях, которых Иисус зовёт по имени, чтобы начать новое путешествие.

1 И снова Он входит в синагогу. И там — человек с иссохшей рукой.

2 И наблюдают за Иисусом — не ради истины, а чтобы поймать на нарушении: исцелит ли Он в субботу?

3 И Иисус говорит тому человеку: «Встань. Выйди в центр».

4 И говорит всем: «Что позволено в субботу — делать добро или делать зло? Спасти жизнь или отвернуться от неё?» И все молчали в тяжёлой тишине.

5 И Он смотрит на них — с праведным негодованием, с горечью и болью от их окаменевших сердец — и говорит человеку: «Протяни руку». Тот протягивает — и рука оживает.

6 И фарисеи, выйдя, сразу начинают совещаться со сторонниками царя Ирода — — как бы погубить Его.

7 Но Иисус с учениками удаляется к морю, и множество людей идет за Ним — из Галилеи, из Иудеи,

8 из Иерусалима, из Идумеи, с берегов Иордана, и ещё те, кто пришли из Тира и Сидона; многие слышали о Нём и тянулись к Свету.

9 И Он попросил учеников приготовить для него лодку — чтобы толпа не теснила Его.

10 Потому что Он исцелил многих, и люди с язвами бросались к Нему, чтобы хотя бы коснуться.

11 И всякий раз, когда разрушительные силы сталкиваются с Ним, они падают перед Ним и кричат: «Ты — Сын Божий».

12 Но Он строго велит им не делать этого известным.

13 Потом Иисус поднимается на гору и зовёт только тех, кого хочет сам, и они приходят.

14 И Он избирает из них Двенадцать, чтобы они были с Ним, и чтобы посылать их проповедовать,

15 и Он даёт им Власть исцелять от болезней и освобождать человека от духов, разрушающих его целостность.

16 И вот их имена: Симон, которому Он дал имя Пётр;

17 Иаков Зеведеев и Иоанн, его брат, которым Он даёт новое имя — Воанергес, что значит «Сыны Грома».

18 А также: Андрей, Филипп, Варфоломей, Матфей, Фома, Иаков Алфеев, Фаддей, Симон Каноит,

19 и Иуда Искарот, который потом предаст Его.

20 И вот они снова пришли в дом. И снова собирается народ — столько людей, что невозможно даже поесть хлеба.

21 И близкие, услышав об этом, приходят забрать Его, потому что говорят: «Он исчерпал силы».

22 А книжники, пришедшие из Иерусалима, говорили: «Им овладел Веельзевул. Он освобождает людей силой того начала, которое управляет разрушительными духовными силами».

23 И Он, призвав их, говорит им притчами: «Как может разрушительная сила изгонять саму себя?

24 Если внутри царства происходит раскол — такое царство не устоит.

25 И если дом распадается изнутри — он не сможет выстоять.

26 И если источник зла восстаёт против самого себя и оказывается разделён, он не может устоять — ему приходит конец.

27 Никто не может войти в дом сильного и вынести его имущество, не связав прежде самого сильного; только тогда дом будет освобождён.

28 Истинно говорю вам: людям будет прощено всё — и заблуждения, и слова, какими бы тяжёлыми они ни были,

29 но тот, кто называет действие Духа Божьего разрушительной силой, отсекает себя от прощения, потому что приписывает Свет Источнику тьмы».

30 Он сказал это потому, что они говорили: «В Нём — нечистая сила».

31 И приходят Его мать и братья; они стоят снаружи и посылают позвать Его.

32 Толпа сидит вокруг, и кто-то говорит: «Вот Твоя мать, и братья Твои, и сёстры — они снаружи, они ищут Тебя».

33 Но Он отвечает: «Кто Моя мать? И кто Мои братья?»

34 И, обводя взглядом сидящих вокруг, говорит: «Вот — Моя Семья.

35 Кто исполняет Волю Бога — тот Мне и брат, и сестра, и мать».

Глава 4

Четвёртая глава Марка — это глава о Слове, которое падает в сердце, как семя в тёплую землю. Иисус говорит притчами — не чтобы скрыть, а чтобы каждый услышал столько, сколько готов вместить. Здесь звучит глубокая правда: сердце человека — поле, где Свет может взойти, или угаснуть, или быть задушенным тревогами. Но в этом же рассказе — радость: Бог щедр. Он бросает семена неэкономно: на дорожки, в заросли, в камни, в любую почву. Потому что знает — хватит хотя бы одной глубокой земли, чтобы вырастить целое поле Света.

1 И снова Иисус начинает учить у моря. И собирается вокруг Него так много людей, что Он входит в лодку и садится в ней, стоящей на воде, а весь народ стоит на берегу, слушая дыхание ветра и Его слов.

2 И Он долго учит их притчами, и говорит им Своим живым, простым, ясным языком.

3 «Послушайте. Вот выходит сеятель — бросать семена.

4 И когда он сеет, Часть семян падает у дороги: прилетают птицы и склёвывают всё.

5 Другая часть — на каменистую землю, где почти нет почвы. Они сразу всходят — слишком быстро, потому что негде углубиться.

6 Но когда поднимается солнце, всходы выгорают; и, не имея корня, засыхают.

7 Ещё часть падает в тернии. Там всё растёт вместе, но колючие заросли душат молодые ростки, и они не дают плода.

8 А другая часть семян падает в плодородную землю — в мягкую, открытую, готовую принять. И приносит плод: одно — в тридцать, другое — в шестьдесят, иное — во сто крат».

9 И Он говорит: «У кого есть уши — услышьте сердцем».

10 Когда же народ уходит и они остаются одни, те, кто были рядом с Ним, и двенадцать учеников спрашивают Его о притче.

11 Он говорит им с горьким сарказмом: «Вам дано пережить тайну Царства Бога, — тайну, доступную изнутри, — а для живущих во внешнем укладе всё остаётся притчами. —

12 чтобы, глядя — они смотрели и не видели, и, слыша — слышали и не понимали, чтобы не обратились и не было им прощено — ибо, оставаясь снаружи, не различают того, что открывается внутри».

13 И Он говорит им: «Неужели и вы не понимаете эту притчу? Как же поймёте остальные?

14 Сеятель — это тот, кто отдаёт людям Слово.

15 Посеянное у дороги — это те, на чьё сердце падает Слово, но не входит внутрь: сразу же приходит противостоящая сила — сатана, — и уносит то, что было посеяно.

16 Посеянное на каменистой земле — это люди, которые принимают Слово сразу, с радостью — но без глубины.

17 Оно живёт в них недолго: как только приходят трудности, скорби или гонения за Слово, они спотыкаются и уходят от сказанного».

18 «Посеянное среди терний — это те, кто слышит Слово,

19 но заботы жизни, тревоги о завтрашнем дне, иллюзия богатства, и бесконечные желания заглушают рост. И Слово остаётся без плода».

20 «А посеянное в плодородную землю — это те, кто слушает, принимает, даёт Слову пустить корни. И оно приносит плод: тридцать, шестьдесят, сто крат — так щедро, как умеет только живое сердце».

21 И Он говорит им: «Никто, зажёгши лампу, не покрывает её сосудом; не ставит под кровать — она сияет, простирается, свет раскрывается миру, и всё, что во тьме, виднеется.

22 Потому что нет ничего скрытого, что не откроется; ничто тайное не останется в тени. Всё придёт к Свету».

23 «У кого есть уши — пусть слушает сердцем».

24 И добавляет: «Будьте внимательны к тому, что вы слушаете. Какой мерой вы меряете — такой мерой будет отмерено и вам, и даже больше».

25 Потому что кто имеет — тому будет добавлено; а кто не бережёт того, что имеет — у того уйдёт и малое».

26 И Он говорит ещё: «Божья реальность — как человек, который бросил семя в землю».

27 И он спит, бодрствует, ходит по своим делам, а семя растёт и поднимается — он даже не знает, как.

28 Ибо земля сама по себе рождает плод: сначала мягкие всходы, потом колос, потом зерно, налитое силой.

29 И когда плод созревает, Сразу же берется серп — потому что подошло время жатвы».

30 И снова говорит: «С чем сравню Божью реальность? На что она похоже? Какой еще притчей изображу его?»

31 Она — как горчичное зерно, которое меньше всех семян на земле,

32 но когда его бросают в почву, оно вырастает и становится больше других трав. Оно пускает такие широкие ветви, что птицы небесные могут укрыться в его тени».

33 И многими такими притчами Он говорил им Слово — настолько, насколько они могли вместить.

34 Без притчи Он не говорил им ничего; но когда оставался с учениками наедине, объяснял им всё подробно, открывая смысл мягко, как Свет, поднимающийся изнутри.

35 И в тот же день, когда вечер спустился на море, Он говорит им: «Переправимся на другую сторону».

36 И, отпустив народ, ученики садятся с Ним в лодку и отплывают. И с Ними плывут и другие лодки.

37 И вдруг во время пути на море поднимается сильный ветер, волны ударяют в лодку, и она уже наполняется водой.

38 А Он — на корме, просто лежит и спит, подложив что-то под голову, спокойный, как тот, кто знает глубину мира. Ученики в спешке будят Его и говорят: «Учитель, неужели Тебе нет дела до того, что мы погибаем?»

39 И Он встаёт, обращается к ветру и говорит морю: «Успокойся. Умолкни». И ветер стихает, и наступает большая тишина — тёплая, как благословение.

40 И Он говорит им: «Почему вы так пугаетесь? Неужели у вас ещё нет доверия?»

41 И страх охватывает их — но уже другой: благоговейный. И они говорят друг другу: «Кто же Он, что и ветер, и море слушаются Его?..»

Глава 5

Пятая глава — это путешествие Иисуса на самую окраину человеческого страха. Здесь — безымянная тьма, жизнь среди гробов, крик, который давно никто не слышит, и человек, потерявший себя. Но именно туда приходит Иисус. Он не боится чужой земли, чужой боли, чужой разорванности. Он возвращает имя, возвращает голос, возвращает человека самому себе. А затем — ещё одна история: страх и ужас отца, который идёт сквозь толпу ради жизни своей дочери. В этой главе тьма отступает, а вера — даже слабая, дрожащая — оказывается сильнее смерти.

1 И они переправляются на другую сторону моря — в землю Гадаринскую.

2 Как только Иисус выходит из лодки, Ему навстречу выбегает человек из мира могил — человек, одержимый нечистым духом. Ибо разрушительная сила взяла над ним власть изнутри.

3 Он обитает среди гробов; никто уже не может связать его, даже цепями.

4 Его много раз связывали оковами и цепями, но он разрывал их, ломая железо, и никто не был в силах его укротить. потому что его удерживали силы, которые сильнее его воли.

5 И день и ночь он кричит среди камней и могил, бьётся о камни, живя в боли и одиночестве.

6 Увидев Иисуса издали, он бежит и падает перед Ним в поклоне.

7 И разрушительная сила в нем кричит громким голосом: «Что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? Заклинаю Тебя Богом — не мучь меня!»

8 Потому что Иисус уже сказал этой силе: «Выйди из сего человека, дух нечистый».

9 И Иисус спрашивает его: «— Как твоё имя?» И он отвечает: «— Моё имя — легион, потому что нас много».

10 И легион разрушительных сил умоляет Его снова и снова не изгонять их из этой земли.

11 А неподалёку, на склоне холма, пасётся большое стадо свиней.

12 И они просят Его: «Пошли нас в свиней, чтобы мы вошли в них».

13 И Он позволяет. И нечистые силы выходят из человека и входят в свиней. И всё стадо — около двух тысяч свиней — срывается с обрыва в море и гибнет в воде.

14 Пастухи бегут и рассказывают об этом в городе и в окрестностях. Люди выходят посмотреть, что произошло.

15 И они видят того, кто был одержим легионом: он сидит, одетый, спокойный, собранный, вновь принадлежащий себе, в здравом уме. И страх наполняет их.

16 Очевидцы рассказывают, что произошло с одержимым и со свиньями.

17 И люди начинают просить Иисуса уйти из их края.

18 Когда Он входит в лодку, Бывший бесновавшийся умоляет Его взять его с Собой. чтобы быть с Ним.

19 Но Иисус не позволяет, а говорит ему: «Иди домой, к своим близким, и расскажи им, что сделал для тебя Господь, и как Он был к тебе милостив».

20 И тот уходит и начинает проповедовать по всему Декаполису, что сделал для него Иисус. И все удивляются.

21 Иисус снова переправляется через море и на берегу вокруг Него опять собирается множество людей.

22 И вот приходит один из начальников синагоги — по имени Иаир. Увидев Иисуса, он падает к Его ногам

23 и настойчиво умоляет: «Моя маленькая дочь при смерти. Приди, возложи на неё руки, чтобы она была спасена и жила».

24 И Он идёт с Иаиром. Большая толпа следует за Ним и теснит со всех сторон.

25 И вот — женщина, жившая двенадцать лет с кровотечением.

26 Она много выстрадала от разных врачей, истратила всё, что имела, но легче не стало — она пришла в еще более худшее состояние.

27 Услышав об Иисусе, она подходит сзади, сквозь толпу, и касается края Его одежды.

28 Она говорит себе: «Если прикоснусь хотя бы к Его одежде — буду исцелена».

29 И тотчас источник крови иссякает; она чувствует телом: боль ушла, она свободна.

30 И Иисус в тот же миг ощущает: из Него вышла сила. Он оборачивается в толпе и спрашивает: «Кто прикоснулся ко Мне?»

31 Ученики говорят Ему: «Ты видишь, как толпа теснит Тебя, и всё же спрашиваешь: «Кто прикоснулся?»»

32 Но Он смотрит вокруг, ищет ту, кто это сделала.

33 А женщина — в страхе и трепете, зная, что с ней произошло, — подходит, падает перед Ним и говорит Ему всю правду.

34 И Он говорит ей: «Дочь, твоё доверие спасло тебя. Иди с миром. Будь свободна от своей боли».

35 Он ещё говорит, как приходят люди из дома начальника синагоги и сообщают Иаиру: «Твоя дочь умерла. Зачем дальше тревожить Учителя?»

36 Но Иисус, услышав это, говорит Иаиру: «Не бойся. Только доверься».

37 И Он не позволяет никому идти с Ним, кроме Петра, Иакова и Иоанна, брата Иакова.

38 Они приходят в дом начальника синагоги и видят смятение, плач и громкое рыдание.

39 Он входит и говорит им: «Почему вы в смятении и плачете? Девочка не умерла — она спит».

40 Но они смеются над Ним. Тогда Он выводит всех, берёт с Собой отца и мать девочки и тех, кто был с Ним, и входит туда, где лежит ребёнок.

41 Он берёт девочку за руку и говорит ей: «— «Талифа куми» — что значит: «Девочка, Я говорю тебе: встань».

42 И девочка тотчас встаёт и начинает ходить. Ей было двенадцать лет. И всех охватывает глубокое изумление.

43 И Он строго велит, чтобы никто об этом не знал, и велит дать ей поесть.

Глава 6

Шестая глава — одна из самых трезвых и болезненных. Здесь Иисуса не принимают — не чужие, а свои. Те, кто «знают Его с детства», оказываются глухи к живому Свету. А рядом — другая история: Иоанн Креститель, голос Истины, который не соглашается молчать и платит за это жизнью. Эта глава говорит ясно: Свет не всегда встречают радостью, истина ранит ложь, а верность пути иногда требует очень высокой цены. И всё же — Иисус продолжает идти, посылать, исцелять, доверять людям Своё дело.

1 Иисус уходит оттуда и приходит в Свой родной город; ученики идут за Ним.

2 Когда наступает суббота, Он учит в синагоге. Многие слушают и недоумевают: «Откуда у Него это? Что за мудрость дана Ему? И такие силы — через Его руки!»

3 «Разве это не плотник? Не сын Марии? Разве не брат Иакова, Иосии, Иуды и Симона? Разве Его сёстры не здесь, среди нас?» И они словно спотыкаются об Него, как о неведомый камень на дороге.

4 И Иисус говорит им: «Не бывает пророка без чести. Пророка не уважают только в его родном городе, среди родных и в собственном доме».

5 И Он не может совершить там многих исцелений — лишь немногих больных, возлагая руки, Он исцеляет.

6 И Он удивляется их закрытому сердцу. И ходит по окрестным селениям и учит там.

7 И Он зовёт к Себе Двенадцать и начинает посылать их по двое, давая им власть над нечистыми силами.

8 Он велит им ничего не брать в дорогу, кроме посоха: ни хлеба, ни сумы, ни медных монет в поясе;

9 обуваться в простую обувь и не брать с собой лишней одежды.

10 И говорит: «В какой дом войдёте — там и оставайтесь, пока не уйдёте из того места.

11 А если где-то вас не примут и не станут слушать — уходя, стряхните пыль с ног как знак, что вы оставили им выбор. Но последствия этого выбора будут хуже, чем у жителей Содомы и Гоморры». Так уж устроено мироздание — за причинами следуют следствия.

12 И они вышли и провозглашали, чтобы люди очнулись, начали мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу.

13 Они изгоняют многих нечистых духов, помазывают маслом больных и исцеляют.

14 И слух об Иисусе доходит до царя Ирода, потому что Его имя становится известным повсюду. Он говорит: «Это Иоанн Погружающий восстал из мёртвых — потому и действуют в Нём силы, способные творить чудеса».

15 Другие говорят: «Это Илья». А кто-то: «Это пророк». Или: «Он — как один из пророков».

16 Но Ирод, услышав, говорит: «Это Иоанн, которого я обезглавил. Он воскрес».

17 Потому что сам Ирод приказал схватить Иоанна, заковать его и посадить в темницу из-за Иродиады, жены брата своего Филиппа, на которой он женился.

18 Иоанн говорил Ироду: «Тебе нельзя жить с женой твоего брата».

19 Иродиада затаила злобу и хотела убить его, но не могла,

20 потому что Ирод боялся Иоанна, зная, что он человек праведный и святой. Он защищал его и, слушая, впадал в смятение, но всё же слушал с интересом. И даже многое делал согласно его слову.

21 Но настал удобный день: в день рождения Ирода когда он устроил пир для вельмож, военачальников и знатных людей Галилеи.

22 И дочь Иродиады вошла и танцевала; она угодила Ироду и его гостям. И царь сказал девушке: «Проси у меня, чего хочешь — и я дам тебе».

23 И он клялся ей: «Чего ни попросишь — дам тебе, даже половину моего царства».

24 Она выходит и спрашивает у матери: «Чего мне просить?» Та отвечает: «Голову Иоанна Погружающего».

25 И она тотчас же спешит к царю и говорит: «Хочу, чтобы ты сейчас же дал мне на блюде голову Иоанна Погружающего».

26 И царь сильно опечалился; но ради клятвы и ради сидящих с ним он не захотел отказаться.

27 И тотчас посылает оруженосца и приказывает принести голову Иоанна.

28 Тот идёт, обезглавливает его в темнице и приносит голову на блюде; отдаёт её девушке, а девушка — матери.

29 Ученики Иоанна, узнав об этом, приходят, берут его тело и кладут в гробницу.

30 А тем временем Апостолы возвращаются к Иисусу и рассказывают Ему всё — что делали и чему учили.

31 Он говорит им: «Пойдите вы одни, без людей, в тихое пустынное место, и немного отдохните». Потому что людей приходило и уходило так много, что у вас не было времени даже поесть.

32 И они отплывают в лодке в уединённое место. Он тоже отплывает с ними.

33 Но многие видят, куда они направляются, узнают Его и бегут туда пешком из всех городов, и в итоге опережают их.

34 Когда Иисус выходит на берег, Он видит огромное множество И у него сжимается от жалости сердце — ведь они как овцы без пастыря. И Он начинает учить их многому.

35 Когда день клонится к вечеру, ученики говорят Ему: «Место пустынное, и уже поздно.

36 Отпусти людей, пусть пойдут в окрестные селения и купят себе хлеба».

37 Но Он отвечает: «Вы дайте им есть». Они говорят: «Нам пойти купить хлеба на двести динариев? И накормить их?»

38 Он говорит: «Сколько у вас хлебов? Пойдите, посмотрите». Они узнают и говорят: «Пять и две рыбки».

39 И Он велит рассадить всех группами на зелёной траве.

40 И они садятся рядами — по сто и по пятьдесят человек.

41 Он берёт пять хлебов и две рыбки, поднимает глаза к небу, благословляет, преломляет хлеб и даёт ученикам, чтобы те раздавали людям; и две рыбки Он разделяет между всеми.

42 И все едят и насыщаются.

43 И собирают двенадцать корзин Из кусочков хлеба и рыбы.

44 А ели хлеб около пяти тысяч мужчин, не считая женщин и детей.

45 И тотчас Он понуждает учеников сесть в лодку и отправиться вперёд, на другую сторону — к Вифсаиде, пока Он отпускает народ.

46 И, простившись с ними, Он поднимается на гору помолиться.

47 Когда наступает вечер, лодка достигает середины моря, а Он —остается на суше один.

48 Он видит, как им тяжело грести против ветра. И под утро Он идёт к ним по морю, словно по твёрдой земле, чуть в стороне, как бы желая пройти мимо.

49 Но, увидев Его идущим по воде, они подумали, что это призрак, и закричали —

50 потому что все Его видели и испугались. Но Он сразу говорит им: «Не бойтесь. Это Я. Успокойтесь».

51 И Он входит к ним в лодку, и ветер стихает. И они поражены до глубины души,

52 потому что не поняли даже чуда с хлебами — их сердца были ещё достаточно тяжёлыми, окаменелыми.

53 И, переправившись, они приходят в землю Геннисаретскую и пристают к берегу.

54 Как только Он выходит из лодки, люди узнают Его.

55 Они обегают всю округу, и начинают приносить больных на подстилках туда, где, как слышали, Он находится.

56 И куда бы Он ни приходил — в селения, города или деревни — Его просят позволить прикоснуться хотя бы к краю Его одежды. И каждый, кто прикасался к Нему, обретал исцеление.

Глава 7

Седьмая глава — это поворот внутрь. Иисус больше не спорит о чудесах — Он касается самого болезненного: религиозных привычек, традиций, ощущения «чистоты» и «правильности». Здесь вскрывается подмена: когда внешнее начинает выдавать себя за глубину, а правда — за верность Богу. Иисус возвращает фокус: не руки делают человека чистым или нечистым, а сердце — то пространство, где рождаются слова, поступки и сама жизнь.

1 И собираются к Нему фарисеи и некоторые книжники, пришедшие из Иерусалима.

2 И они замечают, что некоторые из Его учеников едят хлеб руками неомытыми — по их словам, «нечистыми».

3 Потому что фарисеи и все иудеи держатся преданий старцев: они не едят, пока тщательно не омоют рук.

4 И, вернувшись с рынка, не едят, пока не омоются. И есть у них множество других обычаев: омовение чаш, кружек, котлов, скамеек.

5 И фарисеи с книжниками спрашивают Его: «— Почему Твои ученики не живут по преданию старших, а едят хлеб неомытыми руками?»

6 Он отвечает им: «— Хорошо сказал пророк Исая о вас, тех, кто говорит одно, а живёт иначе: «Этот народ чтит Меня устами, но сердце их далеко от Меня».

7 Напрасно они служат Мне, уча учениям, которые — лишь человеческие заповеди.

8 Вы оставили живое Божье Слово и держитесь человеческих традиций омовения кружек и чаш и многому другому, подобному».

9 И Он говорит им: «Ловко вы умеете отменять даже Заповедь Божью, чтобы сохранить свои обычаи.

10 Ведь Моисей сказал: «Почитай отца твоего и мать твою», и: «Кто злословит отца или мать — пусть ответит за это жизнью».

11 А вы говорите: «Если человек скажет отцу или матери: «То, чем я мог бы помочь тебе, я объявляю даром Богу», — то он свободен от помощи родителям».

12 И тем самым уже не позволяете ему сделать что-либо для отца или матери.

13 Так вы обнуляете Божье Слово ради предания, которое сами же и передаёте. И подобного вы делаете много.

14 И Он снова зовёт к Себе народ и говорит людям: «Послушайте Меня все и постарайтесь понять.

15 Ничто внешнее, входящее в человека, не может сделать его нечистым. А то, что выходит из человека, — вот что лишает его чистоты.

16 Кто способен слышать — пусть услышит сердцем.

17 Когда Он вошёл в дом, оставив толпу, ученики спросили Его о смысле этих слов.

18 И Он говорит им: «Неужели и вы так же непонятливы? Разве вы не видите, что всё внешнее, входящее в человека, не может осквернить его сердца?

19 Оно проходит не в сердце, а в тело и затем выходит наружу, очищая саму пищу».

20 И Он продолжает: «А вот то, что выходит из человека, именно это и лишает его целостности.

21 Потому что изнутри, из человеческого сердца, выходят злые намерения: измена, разврат, убийства и другие виды разрушения жизни,

22 присвоение чужого, обман, жадность, стяжательство, жестокость, коварство, распушенность, зависть, клевета, высокомерие, бессердечие, безумство.

23 Все эти разрушительные силы выходят изнутри и именно они делают человека нечистым».

24 Иисус уходит оттуда и приходит в пределы Тира и Сидона. Он входит в дом и хочет быть не узнаваемым, чтобы побыть одному. Но скрыться не удаётся.

25 Потому что женщина, у которой дочь была во власти разрушающей силы, услышав о Нём, приходит и падает к Его ногам.

26 Женщина была язычницей, из сиропфиникийцев. Иудеи считали таких людьми второго сорта. И она просит Его изгнать из её дочери беса.

27 Но Он говорит ей: «Пусть прежде насытятся дети. Ведь нехорошо взять хлеб у детей и бросить маленьким собачкам».

28 Она отвечает Ему: «Да, Господин. Но и щенки под столом едят крохи, которые падают от детей».

29 И Он говорит ей: «За эти слова иди с миром: разрушающая сила оставила твою дочь».

30 Она возвращается домой и находит дочь лежащей спокойно, а разрушение — вышедшим из нее.

31 И, выйдя из пределов Тира и Сидона, Он снова идёт к морю Галилейскому, через земли Декаполиса.

32 И к Нему приводят человека, который плохо слышит и с трудом говорит, и просят, чтобы Он возложил на него руки.

33 Иисус отводит его в сторону, подальше от толпы, и, один на один, касается его ушей, потом плюёт на пальцы и касается его языка.

34 И, подняв взгляд к небу, Он глубоко вздыхает и говорит немому: «— Еффафа» — то есть: «Откройся».

35 И тотчас открывается слух, развязывается узел языка, и он начинает говорить ясно.

36 И Иисус велит всем толпящимся вокруг никому об этом не рассказывать. Но чем больше Он запрещает, тем сильнее они разглашают.

37 И люди поражены сверх меры и говорят: «Всё Он делает хорошо: и глухих делает слышащими, и немых — говорящими».

Глава 8

В восьмой главе Марка чудеса и слова Иисуса сталкиваются с непониманием. Он кормит голодных — и тут же видит духовный голод тех, кто требует знаков, но не готов видеть смысл. Здесь Иисус мягко, но настойчиво показывает: слепота бывает не в глазах, а в сердце. И путь к прозрению — постепенный, как исцеление, которое совершается шаг за шагом.

1 В те дни снова собралось большое множество людей, и им было нечего поесть. Иисус зовёт учеников и говорит им:

2 «Мне жаль этих людей: они уже три дня со Мной и им нечего есть.

3 Если отпущу их домой голодными, они ослабнут в дороге, а некоторые пришли изда-лека».

4 Ученики отвечают Ему: «Откуда здесь, в пустыне, взять хлеб, чтобы накормить такую толпу?

5 Он спрашивает их: «— Сколько у вас хлебов?» Они говорят: «— Семь».

6 Он велит людям рассесться на земле, берёт семь хлебов, воздаёт благодарение Богу, преломляет и даёт ученикам, чтобы они раздавали. И они раздают людям хлеб.

7 Было у них и немного рыбок. Он благословляет их и тоже велит раздать.

8 И все едят и насыщаются. И собирают из оставшихся кусков — семь корзин.

9 А людей было около четырёх тысяч. И Он отпускает их.

10 И тотчас, сев в лодку с учениками, Он отправляется в пределы Далмануфы.

11 И вот, выходят Ему навстречу фарисеи и начинают спорить с Ним, требуя от Него знамения с неба, чтобы испытать Его.

12 И Он глубоко вздыхает и говорит: «Почему люди этой парадигмы жаждут доказательств? Истинно говорю вам: никакого знамения не будет дано этому типу людей из нынешнего человеческого уклада.

13 И, оставив их, Он снова садится в лодку и переправляется на другую сторону.

14 Ученики же забыли взять хлеба; в лодке у них был на всех только один хлеб.

15 И Он наставляет их, говоря: «Смотрите, берегитесь закваски фарисейской и закваски Ирода».

16 Они рассуждают между собой: «Это потому, что у нас нет хлеба».

17 Иисус, заметив это, говорит им: «Почему вы думаете о хлебе? Неужели всё ещё не понимаете и не видите? Неужели ваше сердце всё ещё окаменело, закрыто?

18 Глаза имеете — и не видите? Уши имеете — и не слышите? И не помните?

19 Когда Я преломил пять хлебов для пяти тысяч человек, сколько корзин полных кусков вы собрали?» Они говорят: «— Двенадцать».

20 «—А когда преломил семь хлебов для четырёх тысяч человек, сколько корзин полных кусков вы собрали?» Говорят: «— Семь».

21 И Он говорит им: «— Так неужели вы всё ещё не понимаете?»

22 И приходят они в Вифсаиду. И приводят к Нему слепого и просят, чтобы Он прикоснулся к нему.

23 Он берёт слепого за руку, выводит его за пределы селения, плюёт ему на глаза, возлагает руки и спрашивает: «— Видишь ли что-нибудь?»

24 Тот поднимает глаза и говорит: «— Вижу людей, проходящих, как деревья».

25 И Он снова возлагает руки на его глаза, и тот начинает видеть ясно; зрение возвращается, и он различает всё отчётливо.

26 И Иисус отправляет его домой, говоря: «Не заходи в селение и никому не рассказывай про свой случай».

27 Иисус же идёт с учениками в селения Кесарии Филипповой. По дороге Он спрашивает их: «— За кого люди принимают Меня?»

28 Они отвечают Ему: «— За Иоанна Погружающего. Другие — за Илью. А некоторые — за одного из пророков».

29 Тогда Он спрашивает их: «— А вы за кого принимаете Меня?» Пётр отвечает: «— Ты — Христос».

30 Но Он строго велит им никому об этом не говорить.

31 И Он начинает учить их, что Сын Человеческий должен пройти путь страдания, быть отвергнутым старейшинами, первосвященниками и книжниками, быть убитым и через три дня воскреснуть.

32 Он говорит об этом открыто. Пётр же отзывает Его в сторону и начинает возражать.

33 Но Иисус, обернувшись и взглянув на учеников, строго говорит Петру: «— Отойди от Меня, сатана. Ты думаешь не о том, что Божье, а о том, что — человеческое».

34 И Он подзывает к Себе народ вместе с учениками и говорит им: «Если кто хочет идти за Мной, пусть перестанет держаться за своё эго, возьмёт свой крест и следует за Мной.

35 Потому что тот, кто пытается любой ценой сохранить свою жизнь — потеряет её. А кто отдаёт свою жизнь ради Меня и ради Благой Вести — тот сохранит её.

36 Ибо какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душу свою повредит?

37 И что может человек отдать взамен своей жизни, коренящейся в душе?

38 Потому что если кто стыдится Меня и Моих слов в мире этой неверной парадигмы, потерявшей верность и направление, того и Сын Человеческий постыдится, когда придёт в славе Своего Отца со святыми Ангелами.

Глава 9

Девятая глава — это резкий контраст света и тени. Здесь вершина горы и одновременно — боль человеческой беспомощности внизу. Ученики видят сияние Божьего присутствия, но почти сразу сталкиваются с тем, что не поддаётся их усилиям. Эта глава говорит: одного опыта Света недостаточно, если нет внутренней глубины, доверия, и живой связи с Богом.

1 И Он говорит им: «Истинно говорю вам: некоторые из стоящих здесь не вкусят смерти, пока не увидят, как Божье Царство приходит в Силе».

2 А дней через шесть Иисус берёт с Собой Петра, Иакова и Иоанна и возводит их на высокую гору, одних. И там Он преображается перед ними.

3 Его одежда становится ослепительно белой — такой белизны не может дать ни один земной отбеливатель.

4 И являются им Илья и Моисей, и они беседуют с Иисусом.

5 Пётр говорит Иисусу: «Учитель, как хорошо нам здесь быть. Давай сделаем три шатра: Тебе — один, Моисею — один и Илье — один».

6 Он сам не знал, что говорит, потому что они были охвачены страхом.

7 И появляется облако, осеняющее и окутывающее их, и из облака звучит Голос: «Это — Мой Сын, Возлюбленный. Слушайте Его».

8 И вдруг, оглянувшись, они уже никого не видят, кроме одного Иисуса.

9 Когда они спускаются с горы, Он велит им никому не рассказывать о том, что они видели, пока Сын Человеческий не воскреснет из мёртвых.

10 И они удерживают это в себе, размышляя, что значит — «воскреснуть из мёртвых».

11 И они спрашивают Его: «Почему книжники говорят, что Илья должен прийти прежде?»

12 Он отвечает им: «Илья действительно приходит прежде и всё подготавливает. А Сын Человеческий, как написано о Нем, должен много пострадать и быть униженным.

13 И Я говорю вам: Илья уже пришёл, и с ним поступили так, как захотели, — как о нём и написано».

14 Когда они возвращаются к ученикам, они видят большую толпу и книжников, спорящих с ними.

15 И как только люди видят Иисуса, они приходят в сильное волнение и, подбегая, приветствуют Его.

16 Он спрашивает книжников: «О чём вы спорите?»

17 Кто-то из толпы отвечает: «Учитель, я привёл к Тебе моего сына: его удерживает разрушающая сила, лишаящая его голоса».

18 Когда она овладевает им, она валит его на землю; он пускает пену, скрежещет зубами и слабеет до оцепенения. Я просил Твоих учеников освободить его, но они не смогли.

19 Иисус отвечает им: «О, человеческий уклад недоверия! Сколько Мне ещё быть с вами? Сколько терпеть вас? Приведите его ко Мне».

20 И приводят бесноватого к Иисусу. Как только сила видит Его, она резко сотрясает мальчика; тот падает на землю и корчится, пуская пену.

21 Иисус спрашивает отца: «— Давно это с ним?» Тот отвечает: «— С детства.

22 Часто эта нечистая сила бросала его и в огонь, и в воду, чтобы погубить. Но если Ты можешь — сжался над нами и помоги».

23 Иисус говорит ему: «— «Если можешь»? Всё возможно для того, кто хоть немного доверяет».

24 И отец ребёнка тотчас со слезами вскрикивает: «— Я доверяю! Помоги моему недоверию!»

25 Иисус, видя, что толпа сбегается, строго обращается к разрушающей силе: «— Сила, лишаящая речи и слуха, Я приказываю тебе: выйди из него и больше не возвращайся».

26 И она, вскрикнув и сильно сотрясая его, выходит. Мальчик лежит, как бездыханный, так что многие говорят: «Он умер».

27 Но Иисус берёт его за руку, поднимает, и тот встаёт.

28 Когда Иисус входит в дом, ученики наедине спрашивают Его: «Почему мы не смогли освободить его?»

29 И Он говорит им: «Такой род сил уходит только через молитву и глубокую внутреннюю связь с Богом.

30 Уходя оттуда, они проходят через Галилею, и Он не хочет, чтобы кто-нибудь узнал об этом.

31 Потому что Он учит Своих учеников и говорит им: «Сын Человеческий будет предан в руки людей; Его убьют, и, будучи убитым, Он через три дня воскреснет.

32 Но они не понимают этих слов, А спросить Его боятся.

33 И они приходят в Капернаум. Когда Он был в доме, Он спрашивает их: «О чём вы спорили в дороге?»

34 Они молчат, потому что по дороге спорили о том, кто из них больше.

35 Он садится, зовёт Двенадцать и говорит им: «Кто хочет быть первым, пусть станет для всех последним и будет всем служить».

36 И Он берёт ребёнка, ставит его посреди них, обнимает и говорит им:

37 «Кто принимает одно такое дитё ради Меня — принимает Меня. А кто принимает Меня — принимает не только Меня, но и Того, Кто послал Меня».

38 Иоанн говорит Ему: «Учитель, мы видели человека, который освобождал людей от разрушающих сил Твоим именем, но он не следует с нами, и мы запретили ему».

39 Но Иисус говорит: «Не запрещайте ему. Потому что никто, совершающий добро Моим именем, не сможет вскоре говорить обо Мне плохо.

40 Кто не против нас — тот за нас.

41 И кто напоит вас чашей воды ради того, что вы принадлежите Мессии, — истинно говорю вам, не останется без награды.

42 Но если ты соблазнишь хоть одно маленькое сердце, которое доверилось Мне, — лучше броситься в море со скалой на шее, чем носить груз чужой сломанной веры в своем собственном духе.

43 Если твоя рука становится для тебя причиной саморазрушения — отсеки ее. Лучше войти в жизнь с одной рукой, чем с двумя руками уйти в геенну, в неугасимый огонь — ту самоубийственную тьму, где огонь зовёт к возрождению, но не находит в тебе ничего горючего.

44 **(Примечание.** *Стих отсутствует в греческом первоисточнике, но имеется в русском синодальном переводе*)

Там, где червь не умирает и огонь не угасает — сердце, которое отказывается светить, лишь тлеет в этом пламени, и всё пустое и разрушенное продолжает тлеть, не находя жизни.

45 Если нога поведёт тебя в неверную дорогу — отсеки и ее. Лучше хромым, но живым, войти в Божью реальность, чем стройным шагом уйти от Жизни в пустоту геенны.

46 **(Примечание.** *Стих отсутствует в греческом первоисточнике, но имеется в русском синодальном переводе*)

Там, где червь не умирает и огонь не угасает — сердце, которое отказывается светить, лишь тлеет в этом пламени, и всё пустое и разрушенное продолжает тлеть, не находя жизни.

47 Если глаз твой уведёт тебя от Света — выбей его. Лучше видеть одним глазом Истину, чем двумя глазами смотреть в темноту и говорить, что это свет.

48 Там, где червь не умирает и огонь не угасает — сердце, которое отказывается светить, лишь тлеет в этом пламени, и всё пустое и разрушенное продолжает тлеть, не находя жизни.

49 Ибо каждый будет осолён огнём. Каждый пройдёт сквозь пламя, чтобы проявилась суть: горит ли душа Светом — или осыпается прахом. Через огонь в нас кристаллизуется соль: стойкость, глубина, вечность. Огонь очищает и переплавляет, а соль хранит нетленным то, что рождено Богом.

50 Соль — хороша. Но если соль теряет силу, чем восстановить её вкус? Пусть в вас будет соль, а между вами — мир».

Глава 10

Десятая глава — о выборе пути. Здесь Иисус говорит не абстрактно, а очень лично: о верности, о свободе, о цене следования. Речь идёт не о законах как таковых, а о глубине отношений — между людьми и между человеком и Богом. Эта глава мягко, но честно разоблачает иллюзии контроля и приглашает к доверию и внутренней зрелости.

1 Иисус выходит оттуда и приходит в пределы Иудеи за Иорданом. И снова к Нему собираются толпы, и, как обычно, Он учит их.

2 Однажды к Нему подходят фарисеи и, желая испытать Его, спрашивают: «Позволено ли мужчине развестись со своей женой?»

3 Он отвечает им: «А что заповедал вам Моисей?»

4 Они говорят: «Моисей позволил написать разводное письмо и отпустить жену».

5 Тогда Иисус говорит им: «Он позволил вам это из-за жестокости ваших сердец.

6 Но от начала творения Бог создал человека мужчиной и женщиной.

7 Поэтому оставит мужчина отца и мать и соединится со своей женой,

8 и двое станут одним целым. Так что они уже не двое, а одно.

9 Поэтому то, что соединил Бог, человек не должен разрывать по своему произволу».

10 Позже, когда они находятся в доме, ученики снова спрашивают Его об этом.

11 Он говорит им: «Кто оставляет свою жену ради другой и женится на ней, тот нарушает супружескую верность и прелюбодействует против своей жены.

12 И если женщина сама оставляет своего мужа ради другого и выходит за него замуж, она тоже нарушает супружескую верность и прелюбодействует».

13 И приносили к Нему детей, чтобы Он прикоснулся к ним. Но ученики останавливали их.

14 Увидев это, Иисус вознегодовал и сказал им: «Пустите детей приходиться ко Мне и не препятствуйте им, потому что Царство Бога принадлежит таким, как они.

15 Истинно говорю вам: кто не примет Царство Бога как ребёнок, тот не войдёт в него».

16 И Он обнимал их, возлагал на них руки и благословлял их.

17 Когда Он выходит в путь, к Нему подбегает некий человек, падает перед Ним на колени и спрашивает: «— Добрый Учитель, что мне делать, чтобы унаследовать жизнь вечную?»

18 Иисус говорит ему: «— Почему ты называешь Меня добрым? Никто не добр, кроме одного — Бога.

19 Ты знаешь заповеди: не убивай, не разрушай супружескую верность, не кради, не давай ложного свидетельства, не лишай другого его доли, почитай отца и мать».

20 Он говорит Ему: «— Учитель, я всё это соблюдаю с юности».

21 Иисус внимательно посмотрел на него — и сердце Его отозвалось Любовью. И Он сказал: «—Одного тебе недостаёт: пойдя, продай, что имеешь, раздай нуждающимся — и будешь иметь сокровище на небесах. И приходи, следуй за Мною».

22 Но тот мрачнеет от этих слов и уходит печальным, потому что у него было много имущества.

23 Иисус оглядывает всех и говорит ученикам: «— Как трудно тем, кто держится за богатство, войти в Божье Царство!».

24 Ученики ужаснулись Его словам. Но Иисус снова говорит им: «— Дети, как трудно тем, кто надеется на богатство, войти в Божье Царство!

25 Легче верблюду пройти сквозь ушко иглы, чем надеющемуся на богатство войти в Божье Царство».

26 Они изумляются ещё больше и говорят друг другу: «Кто же тогда может спастись?»

27 Иисус, посмотрев на них, говорит: « — Для людей это невозможно. Но не для Бога. Потому что для Бога возможно всё — даже освободить сердце человека».

28 Пётр начинает говорить Ему: «— Вот, мы оставили всё и пошли за Тобой».

29 Иисус отвечает: «— Истинно говорю вам: нет никого, кто оставил дом, или братьев, или сестёр, или отца, или мать, или жену, или детей, или земель ради Меня и ради Благой Вести,

30 и не получил бы уже сейчас — среди трудностей и гонений — во сто раз больше: домов, братьев, сестёр, отцов, матерей, детей и земель, а в будущем веке — в грядущем порядке жизни, в иной реальности бытия — жизнь вечную.

31 Но многие первые станут последними, а последние — первыми.

32 Они все в пути, поднимаются в Иерусалим. Иисус идёт впереди, а ученики — в тревоге; те, кто идут следом, — в страхе. И, отведя Двенадцать в сторону, Он снова начинает говорить им о том, что ждёт Его.

33 «— Вот, мы идём в Иерусалим, и Сын Человеческий будет предан первосвященникам и книжникам; они осудят Его на смерть и отдадут язычникам».

34 «Те будут насмехаться над Ним, оплёвывать, бить и убьют. Но через три дня Он воскреснет».

35 И подходят к Нему Иаков и Иоанн, сыновья Зеведея, и говорят: «— Учитель, мы хотим, чтобы Ты сделал для нас то, о чём попросим».

36 Он говорит им: «— Чего вы хотите, чтобы Я сделал для вас?»

37 Они говорят Ему: «— Дай нам сесть одному по правую руку, другому — по левую от Тебя, когда Ты войдёшь в Свою Славу».

38 Иисус отвечает им: «— Вы не знаете, о чём просите. Можете ли вы испить чашу, которую Я пью, и пройти через погружение в глубину, которым Я погружаюсь?»

39 Они говорят Ему: «— Можем». И Иисус говорит им: «— Чашу, которую Я пью, вы тоже будете пить, и через погружение в глубину, которым Я погружаюсь, вы тоже пройдёте.

40 Но сесть по правую или по левую сторону от Меня — не Мне решать; это для тех, кому уготовано».

41 Когда остальные десять слышат это, они начинают возмущаться Иаковом и Иоанном.

42 Иисус подзывает их и говорит: «— Вы знаете, что те, кого считают правителями народов, господствуют над ними, и сильные давят своей властью.

43 Но между вами пусть будет не так. Кто хочет стать большим между вами — пусть станет вам слугою.

44 И кто хочет быть первым — да будет всем рабом.

45 Потому что и Сын Человеческий пришёл не для того, чтобы Ему служили, а чтобы самому послужить и отдать Свою жизнь как освобождение для многих».

46 И приходят они в Иерихон. И когда Он выходит из Иерихона с учениками и большой толпой, у дороги сидит слепой нищий — по имени Вартимей, сын Тимея, и просит милостыню.

47 Услышав, что тут Иисус из Назарета, он начинает кричать: «— Иисус, Сын Давидов, помилуй меня!»

48 Многие одёргивают его, чтобы он замолчал. Но он кричит ещё громче: «— Сын Давидов, сжался надо мной!»

49 Иисус останавливается и говорит: «— Позовите его». И зовут слепого, говоря ему: «— Мужайся, вставай, Он зовёт тебя».

50 Тот сбрасывает с себя верхнюю одежду, вскакивает и подходит к Иисусу.

51 Иисус говорит ему: «— Что ты хочешь, чтобы Я сделал для тебя?» Слепой говорит Ему: «— Учитель, я хочу видеть».

52 И Иисус говорит ему: «— Иди, твое доверие, твоя вера спасли тебя». И тотчас тот начинает видеть и идёт за Ним по дороге.

Глава 11

Одиннадцатая глава — это не триумф и не религиозное шествие. Это тихий, но решительный вход Истины в пространство власти, страха и искажённой святости. Иисус входит в Иерусалим не как завоеватель и не как жертва, а как Тот, кто возвращает вещам их подлинный смысл: Храму — предназначение, вере — дыхание, человеку — достоинство. Здесь обнажается конфликт между живым Богом и религией контроля.

1 Когда они приближаются к Иерусалиму, к Вифагии и Вифании, к горе Елеонской, Иисус посылает двух учеников

2 и говорит им: «Идите в селение впереди вас. Как только войдёте, увидите молодого осла, на котором ещё никто не сидел. Отвяжите его и приведите.

3 Если кто-то спросит: «Зачем вы это делаете?» — скажите: «Он нужен Господу, и Он скоро вернёт его обратно».

4 Они идут и находят ослёнка, привязанного у ворот, на улице, и отвязывают его.

5 Некоторые из стоящих там говорят им: «Что вы делаете? Зачем отвязываете ослёнка?»

6 Они отвечают так, как сказал Иисус, и те позволяют им.

7 И они приводят ослёнка к Иисусу, кладут на него свои одежды, и Он садится на него.

8 Многие расстилают одежды по дороге, другие — зелёные ветви, срезанные с деревьев.

9 И те, кто идут впереди, и те, кто следуют за Ним, кричат: «— Осанна! Благословен приходящий во Имя Господа!

10 Благословенно грядущее Царство отца нашего Давида! Осанна в вышине!»

11 И Иисус входит в Иерусалим и в Храм. Осмотрев всё вокруг, так как было уже поздно, Он отправляется в Вифанию вместе с Двенадцатью.

12 На следующий день, когда они вышли из Вифании, Иисус почувствовал голод.

13 Увидев издали смоковницу, покрытую листвой, Он подошёл посмотреть, нет ли на ней плодов. Но, подойдя, не нашёл ничего, кроме листьев, потому что это было не время смоков.

14 И Он сказал ей: «— Отныне больше никто не вкусит у тебя плодов вовек!». И ученики слышали это.

15 И приходят они в Иерусалим. Войдя в Храм, Иисус начинает освобождать пространство: выводит прочь тех, кто торговал и покупал в Храме, опрокидывает столы менял и скамьи продавцов голубей;

16 и не позволяет носить через Храм какие-либо товары.

17 И Он учит, говоря им словами пророков: «Разве не написано: «Дом Мой будет назван домом молитвы для всех народов»? А вы превратили его в убежище для тех, кто наживает на других. «Не стал ли дом сей, над которым наречено Имя Моё, в глазах ваших вертепом разбойников?»

18 Старшие священники и книжники слышали это и искали, как убрать Его, потому что боялись Его: вся толпа была поражена Его учением.

19 Когда наступил вечер, Они вышли за город.

20 Утром, проходя мимо, они увидели: смоковница засохла от самого корня.

21 Пётр, вспомнив вчерашнее, говорит Ему: «— Учитель, смотри: смоковница, к которой Ты сказал слово, засохла».

22 Иисус отвечает им: «— Храните доверие Богу.

23 Истинно говорю вам: если кто скажет этой горе: «Поднимись и уйди в море», и не усомнится в сердце, но поверит, что сказанное совершается, — так и будет.

24 Потому говорю вам: когда вы молитесь и о чём бы ни просили, верьте, что это уже принято вами, — и оно войдёт в вашу жизнь.

25 И когда вы встаёте на молитву, если в сердце осталось что-то против кого-то — отпустите, чтобы и Отец ваш Небесный отпустил вам ваши падения и срывы пути.

26 А если вы не отпускаете, то и Отец ваш Небесный не сможет отпустить ваших падений».

27 Они снова приходят в Иерусалим. И когда Иисус ходит по Храму, к Нему подходят старшие священники, книжники и старейшины

28 и говорят Ему: «— Какой властью Ты это делаешь? И кто дал Тебе право так поступать?»

29 Иисус отвечает им: «— Я задам вам один вопрос. Ответьте Мне — и Я скажу вам, какой властью Я это делаю.

30 Погружение Иоанново — оно было от Бога или от людей? Ответьте Мне».

31 Они рассуждают между собой: «Если скажем: «От Бога», — Он спросит: «Почему же вы не верили ему?»

32 А если сказать: «От людей», — то они боялись народа, потому что все считали Иоанна настоящим пророком.

33 И они отвечают Иисусу: «— Мы не знаем». И Иисус говорит им: «— Тогда и Я не скажу вам, какой властью Я делаю это».

Глава 12

Двенадцатая глава — это разговор о том, что на самом деле имеет вес. Здесь Иисус не спорит ради победы и не разоблачает ради унижения. Он бережно, но точно снимает внешние слои и показывает сердцевину: ответственность, любовь, верность истине. Вопросы о власти, налогах и вере оказываются вопросами о принадлежности сердца. Притчи и ответы Иисуса возвращают смысл словам, которые давно стали формальными, и напоминают: Бог — не Бог мёртвых схем, а Бог живых людей. Эта глава ведёт от шума споров к тишине двух лепт — к месту, где подлинная жизнь говорит сама за себя.

1 И Он начинает говорить им притчами: «Один человек посадил виноградник, оградил его забором, выкопал точило, построил башню, сдал его виноградарям и уехал.

2 Когда пришло время, он послал к виноградарям слугу, чтобы получить от них часть плодов виноградника.

3 Но те схватили его, избили и отправили ни с чем.

4 Он послал к ним другого слугу; того они ударили по голове и унизили.

5 Он послал ещё одного — его тоже убили. И так многих других: одних били, других убивали.

6 У него был — любимый сын. В конце он послал его самого, говоря: «Быть может, моего сына они постыдятся».

7 Но виноградары сказали между собой: «Это наследник. Пойдём, убьём его — и наследство будет нашим».

8 И они схватили его, убили и выбросили за пределы виноградника.

9 Что же сделает хозяин виноградника? Он придёт и положит конец этим виноградарям, а виноградник отдаст другим.

10 Разве вы не читали Писание: «Камень, который отвергли строители, стал камнем краеугольным.

11 Это от Господа, и это удивительно в наших глазах»?

12 И они искали, как схватить Его, но боялись народа, потому что поняли: эту притчу Он сказал о них. И, оставив Его, они уходят.

13 И посылают к Нему некоторых из фарисеев и сторонников Ирода, чтобы поймать Его на слове.

14 Они приходят и говорят Ему: «— Учитель, мы знаем, что Ты искренен и не смотришь на лица; Ты не ищешь человеческого одобрения, но учишь пути Бога по истине. Скажи: можно ли платить налог кесарю или нет? Платить или не платить?»

15 Но Он, зная их лицемерие, говорит им: «— Зачем вы испытываете Меня? Принесите Мне динарий, чтобы Я посмотрел».

16 Они приносят. И Он говорит им: «— Чьё это изображение и чья надпись?» Они отвечают: «— Кесаря».

17 Иисус говорит им: «— Отдавайте кесарю то, что относится к кесарю, а Богу — то, что принадлежит Богу». И они поражаются Ему.

18 И приходят к Нему саддукеи, которые говорят, что нет воскресения, и задают Ему вопрос:

19 «— Учитель, Моисей написал нам: если у кого умрёт брат и оставит жену без детей, то брат его пусть возьмёт жену и восстановит род брату.

20 Было семь братьев. Первый взял жену и, умерев, не оставил потомства.

21 Второй взял её и тоже умер, не оставив потомства; и третий — так же.

22 Так все семеро не оставили потомства. После всех умерла и женщина.

23 В воскресении, когда они воскреснут, чьей женой она будет? Ведь все семеро были ей мужьями».

24 Иисус говорит им: «— Не потому ли вы заблуждаетесь, что не знаете ни Писаний, ни Силы Бога?

25 Когда люди поднимаются из смерти, они уже не женятся и не выходят замуж, но живут, как ангелы на Небесах.

26 А о том, что мёртвые воскреснут, разве вы не читали в книге Моисея, в рассказе о купине, как Бог сказал ему: «Я — Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова»?

27 Он — Бог не мёртвых, а Бог живых. Вы весьма заблуждаетесь».

28 И подходит один из книжников, слышавший их споры и заметивший, как мудро Иисус отвечал им, и спрашивает Его: «— Какая заповедь из всех самая главная?»

29 Иисус отвечает: «— Самая главная — «Слушай, Израиль: Господь, наш Бог, Господь — Единый.

30 И люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей, всем дыханием твоей жизни, всем разумом твоим и всей силой твоей».

31 И вторая — неотделима от первой: «Люби ближнего твоего, как самого себя». — Нет заповедей больших этих».

32 Книжник говорит Ему: «— Верно, Учитель. Ты сказал по истине, что Он — Единый и нет другого, кроме Него.

33 И любить Его всем сердцем, всем умом, всем пониманием, всей душой и всей силой, и любить ближнего, как самого себя, — это больше всех жертв и приношений».

34 Иисус, увидев, что он ответил разумно, говорит ему: «— Недалеко ты от Царства Божьего». И после этого никто уже не осмеливался спрашивать Его.

35 И, продолжая учить в Храме, Иисус спрашивает: «— Как книжники говорят, что Мессия — сын Давида?

36 Ведь сам Давид, движимый Духом, говорит: «Сказал Господь Господу моему: сядь по правую руку от Меня, пока Я не положу врагов Твоих к подножию ног Твоих».

37 Если сам Давид называет Его Господом, как же Он тогда его сын?» И большая толпа слушает Его с радостью.

38 И в Своём учении Он говорил: «— Остерегайтесь книжников, которые любят ходить в длинных одеждах, любят приветствия на народных собраниях,

39 первые места в синагогах и почётные места на пирах.

40 Они пожирают дома вдов и напоказ долго молятся. Для таких Суд Истины будет намного более строгий.

41 Иисус садится напротив храмовой сокровищницы и смотрит, как люди кладут деньги в хранилище. Многие богатые кладут много.

42 И приходит одна бедная вдова и кладёт две маленькие монеты — всё, что у неё было.

43 И Он зовёт учеников и говорит им: «— Истинно говорю вам: эта бедная вдова положила больше всех, кто клал в сокровищницу.

44 Потому что все клали от своего избытка, а она — от своей нужды, положила всё, чем жила».

Глава 13

Тринадцатая глава Марка — это не карта Конца Света и не расписание катастроф. Это слово, сказанное тем, кто живёт в мире, где рушатся опоры, сотрясаются империи и вера легко превращается в страх. Иисус говорит здесь не о том, когда всё закончится, а о том, как остаться человеком, когда привычный порядок распадается. Он не питает страх, не возбуждает тревогу, а учит бодрствованию, различению и внутренней стойкости. Эта глава — о верности среди смуты, о свете, который не гаснет, даже когда рушатся камни.

1 Когда Иисус выходит из Храма, один из учеников говорит Ему: «— Учитель, посмотри, какие камни и какие здания!»

2 Иисус отвечает ему: «— Ты видишь эти большие строения? Не останется здесь камня на камне — всё будет разрушено».

3 И когда Он потом сидит на Елеонской горе напротив Храма, Пётр, Иаков, Иоанн и Андрей спрашивают Его наедине:

4 «— Скажи нам, когда это будет? И какой признак, что всё это подходит к исполнению?»

5 Иисус начинает говорить им: «— Смотрите, чтобы вас не прельстили и не увели в сторону.

6 Многие придут, прикрываясь Моим Именем, говоря: «Это я», и многих собьют с верного пути.

7 Когда до вас будут доходить вести о войнах и тревожные слухи о них — не поддавайтесь страху. Это должно происходить, но это ещё не исход, это ещё не завершение пути.

8 Ибо народ поднимется на народ, царство — на царство; будут землетрясения в разных местах, будет голод и смятения. Это — начало родовых схваток.

9 А вы — будьте внимательны к себе. Вас будут передавать судам, бить в собраниях, ставить перед правителями и царями — из-за Меня, чтобы стать свидетельством перед ними.

10 И прежде Благая Весть должна быть возвещена всем народам.

11 Когда же вас поведут, чтобы предать им, не заботьтесь заранее, что сказать; говорите то, что будет дано вам в тот час, потому что не вы будете говорить, а Дух Святой.

12 Брат будет предавать брата на смерть, и отец — детей; дети поднимутся на родителей и умертвят их.

13 И будете ненавидимы всеми за Моё Имя. Но кто всё претерпит и устоит до конца — тот спасется.

14 Когда же увидите то, что оскверняет и опустошает, о чём говорил пророк Даниил, стоящим там, где ему не место — пусть читающий понимает — тогда те, кто в Иудее, пусть уходят в горы.

15 И кто на крыше — пусть не спускается и не заходит в дом, чтобы взять что-нибудь;

16 кто в поле — пусть не возвращается назад, чтобы взять одежду.

17 Горе беременным и кормящим в те дни.

18 Молитесь, чтобы это не случилось зимой.

19 Потому что те дни будут временем крайнего сжатия, какого ещё не переживало человечество от начала творения, которое сотворил Бог, и подобного больше не будет.

20 И если бы Господь не сократил те дни, не устояло бы ничто живое; но ради избранных, которых Он избрал, Он сократил эти дни.

21 И если тогда кто скажет вам: «Вот, здесь Христос», или: «Вот, там», — не верьте.

22 Потому что появятся ложные мессии и ложные пророки и будут показывать знамения и чудеса, чтобы, если возможно, сбить с толку и избранных.

23 Но вы — будьте внимательны. Для того Я и рассказал вам всё заранее.

24 В те дни, после той крайней тесноты, рухнут привычные светила смысла: померкнет солнце, и луна не даст своего света,

25 и звёзды спадут с неба, и силы небесные поколеблются.

26 И тогда все узрят Сына Человеческого, грядущего как на облаках с великой Силой и Славой, — Сына Человеческого, явленного в полноте Истины,

27 И тогда Он пошлёт Ангелов Своих и соберёт Своих избранных от четырёх ветров, от края земли до края неба.

28 Учитесь у смоковницы. Когда её ветви становятся мягкими и распускаются листья, вы понимаете: лето близко.

29 Так и вы, когда увидите, что это начинает происходить, знайте: близко, уже у самых дверей.

30 Истинно говорю вам: нынешний человеческий уклад не исчезнет, пока всё это не станет явным в истории.

31 Небо и земля — преходящи, но слова, сказанные Мною, не утратят силы.

32 О том дне или часе не знает никто: ни Ангелы небесные, ни Сын — но только Отец.

33 Будьте внимательны. Не теряйте бодрствования. Ведь вы не знаете, когда наступит время.

34 Это — как с человеком, который уходит в путь: Он оставляет свой дом слугам и поручает им заботу о нём, каждому по его способности.

35 Потому будьте готовы, бодрствуйте: никто не знает, когда хозяин вернётся — вечером, ночью, на рассвете или днём.

36 Когда он придёт неожиданно, счастлив будет тот слуга, которого найдут готовым и внимательным. Найдут — не спящим.

37 А что говорю вам — говорю всем: бодрствуйте. Всегда живите ответственно и заботливо, чтобы ваше доверие и труд были ценны».

Глава 14

Эта глава — не о заговоре и не о «необходимой жертве». Это пространство приближающейся тьмы, в которое Иисус входит осознанно и свободно, не убегая, не ожесточаясь, не отвечая насилием. Здесь раскрывается: страх системы перед живой свободой, уязвимость учеников, любовь, которая не удерживает, и служение, доходящее до предела. Это глава не про предательство как ярлык, а про хрупкость человеческой верности и Свет, который не гаснет даже в ночи.

1 До праздника Пресных хлебов — иудейской Пасхи — остаются два дня. Старшие священники и учителя Закона ищут, как схватить Иисуса тайно и убить Его.

2 Но говорят: «Только не в праздник, чтобы в народе не произошло возмущение».

3 Иисус находится в Вифании, в доме Симона, когда-то поражённого болезнью под названием проказа. Он за столом. И входит женщина с алебастровым сосудом мира из нарда чистого, драгоценного. Она разбивает сосуд и возливает это благовоние Ему на голову.

4 Некоторые возмущаются между собой: «— Зачем такая трата масла?».

5 Ибо его можно было продать дорого и помочь нуждающимся. И они резко упрекают её.

6 Иисус говорит: «— Оставьте её. Почему вы причиняете ей боль? Она делает доброе, своевременное дело.

7 Нуждающиеся всегда рядом с вами, и вы можете помогать им, когда захотите. А Я — не всегда с вами.

8 Она делает то, что может. Она заранее наполняет Мой путь смыслом перед тем, как он станет тяжёлым, предварительно помазав мое тело перед погребением.

9 Истинно говорю вам: где бы ни звучала Благая Весть, по всему миру будет рассказано и о том, что сделала она — в память о ней.

10 Иуда Искарот, один из Двенадцати, идёт к старшим священникам, чтобы передать им Иисуса.

11 Они радуются, обещают дать ему серебрянники. И он начинает искать удобный момент.

12 В первый день Пресных хлебов, когда закалывают пасхального агнца, ученики говорят Иисусу: «— Где Ты хочешь, чтобы мы приготовили Пасху? Мы пойдем и приготовим».

13 Он посылает двух учеников и говорит им: «— Идите в город. Вам встретится человек с кувшином воды. Следуйте за ним.

14 И куда он войдёт, скажите хозяину того дома: «Учитель спрашивает: где комната, где Он разделит Пасху со Своими учениками?»

15 Он покажет вам большую горницу, устланную, готовую. Там и приготовьте».

16 Ученики идут, находят всё так, как Он сказал, и готовят Пасху.

17 Наступает вечер. Иисус приходит с Двенадцатью.

18 И вот они возлежали и ели. Иисус говорит: «— Истинно говорю вам: один из вас, кто ест со Мной, передаст Меня».

19 Они опечалены и спрашивают Его один за другим: «— Не я ли?»

20 Он говорит им: «— Один из Двенадцати, тот, кто сейчас опускает руку в блюдо со Мной.

21 Сын Человеческий идёт Своим путём, как сказано о Нём. Но горе тому, через кого этот путь будетотягчен. Увы, лучше было бы этому человеку не родиться, чем так исказить свой собственный путь».

22 Пока они едят, Иисус берёт хлеб, благословляет, преломляет и даёт им: «— Примите. Это — Я Сам, отдаваемый вам».

23 Он берёт Чашу, благодарит и подаёт им. И все пьют из неё.

- 24 И Он говорит: «— Это — Моя Кровь Завета, жизнь, изливаемая ради многих.
- 25 Истинно говорю вам: Я больше не буду пить от плода виноградного до того дня, когда выпью новое вино в полноте Божьего Царства».
- 26 Они поют песнь благодарения и выходят к Елеонской горе.
- 27 Иисус предупреждает их: «— Все вы пошатнётесь в эту ночь. Ведь написано: «Поражу пастыря — и овцы рассеются».
- 28 Но после моего воскресения Я окажусь в Галилее раньше вас».
- 29 Пётр говорит Ему: «— Даже если все отступят, я — нет».
- 30 Иисус же отвечает: «— Истинно говорю тебе: сегодня же, этой ночью, прежде чем дважды пропоёт петух, ты трижды скажешь, что не знаешь Меня».
- 31 Но тот говорит ещё тверже: «— Даже если мне придётся умереть с Тобой, я не отрежусь». И так говорят все.
- 32 Они приходят в место, которое называется Гефсимания. Иисус говорит ученикам: «— Посидите здесь, пока Я молюсь».
- 33 Он берёт с Собой Петра, Иакова и Иоанна. И начинает ощущать тяжесть и тревогу.
- 34 Он говорит им: «— Душа Моя до предела наполнена болью. Побудьте здесь и бодрствуйте».
- 35 И, отойдя немного, Он падает на землю и молится, чтобы, если возможно, этот час миновал Его.
- 36 Он говорит: «— Авва... Отец!.. Для Тебя всё возможно. Пусть эта чаша минует Меня. Но да будет не так, как Я хочу, а как Ты».
- 37 Он возвращается и находит их спящими. И говорит Петру: «— Симон, ты спишь? Не смог бодрствовать хотя бы один час?»
- 38 Бодрствуйте и молитесь, чтобы не войти в искушения. Дух бодр, но плоть немощна.
- 39 Он снова отходит и молится теми же словами.
- 40 И возвращается, и снова находит их спящими — их глаза отяжелели, и они не знают, что ответить Ему.
- 41 Он приходит в третий раз и говорит им: «— Вы всё ещё спите и отдыхаете? Довольно. Час настал». Сын Человеческий предаётся в руки тех, кто действует против Истины.
- 42 Вставайте. Пойдём. Тот, кто передаёт Меня, уже близко.
- 43 И тотчас, пока Он ещё говорит, приходит Иуда, один из Двенадцати, и с ним толпа с мечами и кольями, от старших священников, учителей Закона и старейшин.
- 44 Тот, кто передаёт Его, даёт им знак: «— Кого я поцелую, Тот и есть. Схватите Его и ведите осторожно».
- 45 Он подходит и говорит: «— Учитель! Учитель!» И целует Его.
- 46 Они накладывают на Него руки и схватывают Его.
- 47 Один из стоящих рядом вынимает меч, ударяет раба первосвященника и отсекает ему ухо.
- 48 Иисус говорит им: «— Как на разбойника вы вышли с мечами и кольями, чтобы схватить Меня.
- 49 Каждый день Я был с вами в Храме, учил открыто, и вы не трогали Меня. Но да сбудутся Писания».
- 50 И все оставляют Его и разбегаются.
- 51 Один юноша следует за Ним в одном лёгком покрывале на нагом теле. Его хватают.
- 52 Он оставляет покрывало и убегает нагим.
- 53 Иисуса ведут к первосвященнику. Собираются все первосвященники, старейшины и учителя Закона.
- 54 Пётр следует за Ним издали, до двора первосвященника. Он сидит с служителями, греется у огня.

55 Старшие священники и весь совет ищут свидетельство против Иисуса, чтобы предать Его смерти, но не находят.

56 Многие свидетельствуют ложно, но для обвинения этого недостаточно.

57 Некоторые встают и лжесвидетельствуют против Него.

58 Они говорят: «Мы слышали, как Он сказал: „Я разрушу этот Храм, сделанный руками человека, и через три дня воздвигну другой — нерукотворный“».

59 Но и такого свидетельства было недостаточно.

60 Первосвященник встаёт и спрашивает Иисуса: «— Почему Ты ничего не отвечаешь? На то, что они свидетельствуют против Тебя?»

61 Но все Он молчит и не отвечает. Первосвященник снова спрашивает Его: «— Ты ли Христос — Сын Благословенного?»

62 Иисус говорит: «— Я. И вы узрите Сына Человеческого, сидящего по правую сторону Силы и грядущего на небесных облаках в полноте Божьей власти».

63 Тогда первосвященник, разрывая одежды свои, говорит: «— Зачем нам ещё свидетели?»

64 Вы слышали богохульство. Как вам это показалось?» И они признают Его достойным смерти.

65 Некоторые начинают плевать на Него, закрывают Ему лицо, бьют и говорят: «— Пророчествуй!» И слуги наносят Ему удары по щекам.

66 Пётр же находится внизу, во дворе. Подходит одна из служанок первосвященника.

67 Она видит Петра, греющегося у огня, всматривается в него и говорит: «— И ты был с Иисусом из Назарета».

68 Но он отрицает: «— Не знаю и не понимаю, о чём ты говоришь». И выходит во внешний двор. И поёт петух.

69 Служанка снова видит его и начинает говорить стоящим рядом: «— Этот — из них».

70 Он снова отрицает. Через некоторое время стоящие рядом говорят Петру: «— Ты точно из них, ведь ты галилеянин, да и наречие у тебя соответствующее».

71 И он начинает клясться и божиться: «— Я не знаю этого Человека, о Котором вы говорите».

72 И тотчас петух поёт во второй раз. И Пётр вспоминает слово, которое сказал ему Иисус: «Прежде чем дважды пропоёт петух, ты трижды отречешься от Меня». Тогда он начинает плакать.

Глава 15

Эта глава — утро после ночи. Здесь насилие становится официальным, а страх — процедурой. Иисус оказывается между системой, которая боится потерять контроль, и толпой, которая ищет простого выхода из напряжения. Это не рассказ о «злых людях», а о том, как безличная власть и коллективная неосознанность могут разрушать живое. И всё же даже здесь Иисус не теряет достоинства, не вступает в игру обвинений и не отвечает насилием на насилие.

1 С наступлением утра старшие священники, старейшины и учителя Закона, весь синедрион собираются на совет. Они связывают Иисуса, уводят и передают Пилату.

2 Пилат спрашивает Его: «— Ты — Царь Иудейский?» Иисус отвечает: «— Ты говоришь».

3 Старшие священники выдвигают против Него много обвинений.

4 Пилат снова спрашивает Его: «— Ты ничего не хочешь ответить? Смотри, сколько обвинений против Тебя».

5 Но Иисус больше не отвечает. И Пилат удивляется.

6 На праздник Пилат обычно освобождает одного заключённого — того, о ком просят.

7 Был тогда человек по имени Варавва, глава заключённых вместе с ним мятежников, которые в восстании прибегли к убийству.

8 Толпа, крича, начинает просить Пилата поступить так, как он делал обычно.

9 Пилат отвечает им: «— Хотите, я освобожу вам Царя Иудейского?»

10 Он понимает, что первосвященники передали судьбу Иисуса в его руки из зависти.

11 Но первосвященники подстрекают толпу, чтобы она просила освободить Варавву.

12 Пилат снова говорит им: «— Что же мне сделать с Тем, Кого вы называете Царём Иудейским?»

13 Они кричат: «— Распни Его!»

14 Пилат говорит им: «— Какое же зло Он сделал?» Но они кричат ещё громче: «— Распни Его!»

15 И Пилат, желая удовлетворить толпу, освобождает им Варавву, а Иисуса после бичевания передаёт на распятие.

16 Воины уводят Его внутрь двора, то есть в преторию, и созывают весь полк.

17 Они одевают Его в багряницу, сплетают терновый венец и возлагают на Него.

18 И начинают приветствовать: «— Радуйся, Царь Иудейский!»

19 Они бьют Его по голове тростью, плюют на Него и, преклоняя колени, изображают поклонение.

20 Насмеявшись над Ним, они снимают с Него багряницу, надевают Его одежду и выводят Его, чтобы распять.

21 При этом заставляют прохожего, возвращающегося с поля, Симона из Кирены, отца Александра и Руфа, нести Его крест.

22 И приводят Иисуса к месту, называемому Голгофа, что значит: Лобное Место.

23 Ему предлагают вино с примесью горечи, но Он не принимает.

24 И они распинают Его и делят Его одежду, бросая жребий, кому что достанется.

25 Это было около третьего часа, когда Его пригвоздили ко кресту.

26 Надпись с причиной казни гласит: «Царь Иудейский».

27 Вместе с Ним распинают двух разбойников — одного по правую сторону, другого по левую.

28 И так исполняется Писание: «Он оказался причтен к злодеям, причтен к нарушителям».

29 Проходящие мимо качают головами и говорят с издёвкой: «Эй, Ты, что разрушал храм и за три дня воздвигал его,

30 спаси Себя Самого — сойди с креста!»

31 Так же и первосвященники с книжниками — учителями Закона — насмеются между собой и говорят: «— Других спасал, а Себя спасти не может.

32 Пусть Мессия, Царь Израиля, сойдёт сейчас с креста — и мы поверим». И те, кто распят рядом с Ним, тоже бросают Ему оскорбления.

33 Когда настает шестой час, тьма опускается на всю землю и держится до девятого часа.

34 В девятом часу Иисус громко вскрикивает: «— Элби, Элби, ламма савахфани?!», что означает на арамейском наречии: «Боже Мой, Боже Мой, зачем Ты Меня оставляешь?!»

35 Некоторые из стоявших рядом, услышав это, говорят: «Смотрите, Он зовёт Илию».

36 Один из них бежит за губкой и, намочив ее в уксусе, насаживает её на трость и даёт Ему пить, говоря: «— Подождите, посмотрим, придёт ли Илья спасти Его».

37 Но Иисус, издав последний крик, испускает дыхание.

38 И завеса Храма разрывается на две части сверху донизу.

39 Увидев, как Он испустил дыхание, сотник, стоявший напротив, говорит: «Поистине, Этот Человек был Сын Божий».

40 Были тут и женщины, смотревшие издалека. Они следовали за Иисусом с Галилеи и служили Ему.

41 Среди них — Мария Магдалина, Мария, мать младшего Иакова и Иосии, и Саломия, следовавшие за Иисусом с Галилеи и служившие Ему, а также многие другие, кто пришли вместе с Ним в Иерусалим.

42 И так как уже был поздний вечер, — а это была пятница перед днем Субботнего покоя, — приходит Иосиф из Аримафеи, знаменитый член совета, добрый и честный человек, который искренне ожидал Царства Божьего.

43 Он осмеливается войти к Пилату и просит тело Иисуса.

44 Пилат удивляется, что Он уже умер, и, призвав сотника, спрашивает, так ли это.

45 И, удостоверившись у сотника, велит отдать тело Иосифу.

46 Тот покупает плащаницу, снимает тело, заворачивает в это полотно. Он кладёт тело Иисуса в гроб, вырезанный в скале, и приваливает камень к входу гробницы.

47 Мария Магдалина и Мария, мать Иосии, видят, где Его положили.

Глава 16

Эта глава начинается не с победы, а с заботы. Не с объяснений, а с пути на рассвете. Воскресение у Марка — это не громкое доказательство, а как бы сама пустота, которая говорит лучшие любых слов. Здесь нет завершённой картины, есть открытое пространство, куда читатель входит сам. Страх и радость, молчание и движение, недосказанность — так Марк оставляет дверь открытой: жизнь продолжается и требует ответа. Однако в русском синодальном переводе есть и продолжение истории, которого нет в оригинальном источнике у Марка. Мы познакомимся и с ним.

1 Когда наступает суббота, Мария Магдалина, Мария, мать Иакова, и Саломия покупают благовония, чтобы прийти и проявить заботу о теле.

2 Очень рано, в первый день недели, они идут к гробнице — с восходом солнца.

3 И говорят друг другу: «Кто откатит нам камень от входа?»

4 И, взглянув, видят: камень уже отодвинут. А он был очень велик.

5 Войдя в гробницу, они видят сидящего справа юношу в светлом одеянии. И страх охватывает их.

6 Но он говорит им: «Не бойтесь. Вы ищете Иисуса из Назарета, распятого. Он воскрес. Его здесь нет. Вот место, где Он был положен.

7 Идите, скажите Его ученикам и Петру: Он идёт впереди вас в Галилею. Там вы Его увидите — как Он и говорил вам».

8 Они выходят и бегут от гробницы, потому что дрожь и изумление охватывают их. И никому ничего не говорят, потому что боятся.

Здесь завершается Евангелие от Марка в древнейших рукописях.

Позднее церковное окончание (16:9–20)

(переложение с русского синодального перевода)

Редакторское предисловие

В древнейших и наиболее надёжных греческих рукописях Евангелие от Марка завершается словами 16:8 — на тишине, страхе и открытом вопросе. Стихи 16:9–20 в этих рукописях отсутствуют. Считается, что данный фрагмент был добавлен позднее как церковное завершение: он подводит итог воскресным явлениям, соединяет Марка с другими евангельскими традициями и даёт миссионерское послесловие для общин. В нашем корпусе этот текст сохраняется в основном потоке, но с ясным осознанием: это голос ранней Церкви, а не изначальный финал Марка.

9 Воскреснув ранним утром первого дня недели, Он является сначала Марии Магдалине — той, из которой Он ранее изгнал семь разрушающих сил.

10 Она идёт и сообщает то тем, кто был с Ним и теперь скорбит и плачет.

11 И, услышав, что Он жив и был увиден ею, они не верят в это.

12 После этого Он является двум из них в ином облике, когда они идут по дороге за пределы города.

13 И те возвращаются и рассказывают остальным; но и им не верят сразу.

14 Наконец Он является одиннадцати, когда они сидят за столом, и упрекает их в закрытости сердца — потому что они не поверили тем, кто видел Его живым.

15 И Он говорит им: «Идите во весь мир и несите Благою Весть всему творению.

16 Кто поверит и примет погружение — будет спасён. А кто не поверит — будет осуждён.

17 И вот знаки будут сопровождать тех, кто поверил: они будут изгонять разрушительные силы; будут говорить новыми языками;

18 и если возьмут в руки то, что несёт опасность — это не повредит им; и на больных будут возлагать руки — и те будут исцеляться».

19 После этих слов Господь Иисус возносится на небо и занимает место по правую руку Бога.

20 А они выходят и проповедуют Благую Весть повсюду, и Господь действует вместе с ними, подтверждая Слово знамениями.

Евангелие от Луки

Глава 1

Эта глава — не просто рассказ о чудесных рождениях. Это начало новой истории внутри старой, когда Бог входит в человеческое время не через силу, а через ожидание, уязвимость и доверие. Здесь вера ещё не громкая, она зреет в тишине, в долгом бесплодии, в сомнении, которое учится молчать, и в согласии, которое говорит: «Пусть будет». Лука показывает, что Божье действие начинается не с переворота мира, а с внутреннего выравнивания человека — его слуха, его надежды, его способности доверять. И именно в этом пространстве рождается путь, который приведёт к Свету и миру.

1 Многие уже пытались изложить историю тех событий, которые стали для нас реально-стью и изменили ход жизни.

2 Они опирались на свидетельства тех, кто был рядом с самого начала, кто видел всё собственными глазами и стал служителем этого Слова — не как текста, а как живого действия Бога среди людей.

3 Я тоже решил, тщательно исследовав всё с самого истока, последовательно и ясно изложить это для тебя, достопочтенный Феофил,

4 чтобы ты мог с уверенностью знать, насколько надёжен тот путь, которому ты был научен.

5 Во дни Ирода, царя Иудеи, жил священник по имени Захария, из череды Авии; жена его была из рода Аарона и звалась Елисавета.

6 Они оба жили перед Богом целно в своем пути, в согласии с данным им Светом стараясь жить по всем заповедям и установлениям Господним не формально, а от всей души.

7 Но у них не было детей, потому что Елисавета была бесплодна, и оба они уже прожили долгую жизнь.

8 Однажды, когда пришла очередь его череды совершать служение перед Богом,

9 по установленному порядку священства ему выпал жребий войти в святилище Господне и возжечь благовония.

10 В это время — во время каждения — весь народ молился снаружи.

11 И тогда Захарии явился посланник Господа — Его Ангел, стоявший по правую сторону жертвенника благовоний.

12 Увидев его, Захария смутился, и страх охватил его.

13 Но посланник сказал ему: «Не бойся, Захария. Твоя молитва услышана. Елисавета, жена твоя, родит тебе сына, и ты назовёшь его Иоанном.

14 Он станет для тебя радостью и утешением, и многие возрадуются его рождению,

15 потому что он будет велик перед Господом. Вина и крепкого питья он не коснётся, и ещё до рождения будет исполнен Духа Святого — с ранних лет будет пронизан дыханием Бога.

16 Он обратит многих из сынов Израиля к Господу, их Богу,

17 и придет перед Ним в том же огненном духе, в той же пророческой силе что и Илья, чтобы вернуть сердца отцов детям, а непокорным — вернуть образ мыслей праведных, приготавливая для Господа народ, готовый к встрече».

18 Тогда Захария сказал посланнику: «По каким признакам я узнаю, что это истинно? Я уже стар, и жена моя в летах преклонных».

19 Посланник ответил ему: «Я — Гавриил, предстоящий перед Богом. Я послан говорить с тобой и возвестить тебе эту весть.

20 Но вот — ты будешь молчать и не сможешь говорить до того дня, когда это исполнится, потому что ты не поверил моим словам, которым суждено сбыться в своё время».

21 Народ тем временем ждал Захарию и удивлялся, что он так долго задерживается в святилище.

22 Когда же он вышел, то не мог произнести ни слова. И тогда все поняли, что в святилище ему было видение. Он объяснялся знаками и оставался немым.

23 Когда дни его служения завершились, он возвратился домой.

24 После этого Елисавета, жена его, зачала и пять месяцев скрывалась от людей, говоря:

25 «Так поступил со мной Господь в дни, когда Он посмотрел на меня, чтобы снять с меня поношение среди людей».

26 В шестой месяц посланник Гавриил был послан Богом в галилейский город, называемый Назарет,

27 к деве, обручённой с человеком по имени Иосиф, из дома Давидова; имя же девы было — Мария.

28 Войдя к ней, он сказал: «Радуйся, обретшая Благодать. Господь с тобой».

29 Она смутилась от этих слов и размышляла, что может значить такое приветствие.

30 Но Ангел сказал ей: «Не бойся, Мария. Ты обрела Благодать у Бога.

31 Ты зачнёшь и родишь Сына и назовёшь Его именем Иисус.

32 Он будет велик и назовётся Сыном Всевышнего, и Господь Бог даст Ему престол Давида, отца Его.

33 Он будет царствовать над домом Иакова вовеки, и Царству Его не будет конца».

34 Мария сказала посланнику: «Как это будет, если я мужа не знаю?»

35 Ангел ответил ей: «Дух Святой сойдёт на тебя, и сила Всевышнего осенит тебя; поэтому Рождённый будет свят и назовётся Сыном Божиим.

36 Вот и Елисавета, родственница твоя, зачала сына в старости своей, и уже шестой месяц беременности у той, которую называли бесплодной,

37 Ибо у Бога ни одно слово не остаётся без силы».

38 Тогда Мария сказала: «Вот она я — принадлежащая Господу всецело. Пусть со мной будет по слову твоему». И Посланник отошёл от неё.

39 В эти дни Мария поспешила в горы, к городу Иудеи, и вошла в дом Захарии, приветствуя Елисавету.

40 И когда Елисавета услышала приветствие Марии, дитя в её утробе вздрогнуло, и Елисавета наполнилась Духом Святым.

41 И она воскликнула громким, радостным голосом: «Благословенна ты между женщинами, и благословен плод чрева твоего!»

42 И откуда мне такая честь, что мать Господа моего приходит ко мне?

43 Ведь как только прозвучало твоё приветствие, дитя моё возрадовалось в утробе; и ты уже стала источником радости для меня.

44 Благословенна та, которая поверила: сбудется всё, что сказал ей Господь.

45 И вдруг я поняла: радость пророчества переполняет сердце, потому что то, что в тебе, — чудо, и оно свято».

46 И Мария сказала: «Величает душа моя Господа, и радуется дух мой о Боге, Спасителе моём.

47 Потому что Он обратил взгляд на смирение принадлежащей Ему всецело. С этого дня все поколения будут называть меня благословенной.

48 Великие дела сотворил мне Могуущественный, свято Имя Его, и Милость Его продолжается от рода до рода для тех, кто чтит Его.

49 Он проявляет силу Свою, рассеивая гордых; смиренных возвышает, голодных насыщает, богатых оставляет ни с чем.

50 Он помнит обет, данный Аврааму и потомкам его, во веки,
51 проявляя милость к каждому поколению, к тем, кто чтит Его.
52 Он низвергает гордых и возвышает смиренных,
53 насыщает голодных благами, а богатых оставляет ни с чем.
54 Он помнит Свою верность, обет, данный праотцам нашим,
55 чтобы дать спасение во славу Имени Своего, как обещал через пророков».
56 И Мария оставалась с ней около трёх месяцев, а потом возвратилась в дом свой.
57 Пришло же Елисавете время родить, и она родила сына.
58 Соседи и родственники услышали, что Господь явил к ней великую милость, и радовались вместе с ней.
59 На восьмой день пришли обрезать младенца и хотели назвать его Захарией, по имени отца его.
60 Но мать его сказала: «Нет, он будет назван Иоанном».
61 На что сказали ей: «Никого нет в твоём роде, кто назывался бы этим именем».
62 И стали знаками спрашивать отца, как бы он хотел назвать ребёнка.
63 Тот потребовал дощечку и написал: «Имя ему — Иоанн». И все удивились.
64 И в тот же миг открылись его уста, и развязался язык его, и он начал говорить, благословляя Бога.
65 И страх объял всех живущих по соседству, и по всей горной стране Иудеи стали говорить обо всём этом.
66 Все, кто слышал, запоминали это сердцем, говоря: «Кем же будет этот ребёнок?» Ибо рука Господа была с ним.
67 И Захария, отец его, исполнился Духа Святого и сказал пророчески:
68 «Благословен Господь, Бог Израиля, потому что Он посетил народ Свой и совершил освобождение для него,
69 и воздвиг нам силу спасения в доме Давида, отрока Своего, —
70 как говорил устами святых пророков Своих от века, —
71 что Он спасет нас от врагов наших и от руки всех, ненавидящих нас,
72 чтобы явить милость отцам нашим и вспомнить святой Завет Свой,
73 клятву, которой Он поклялся Аврааму, отцу нашему,
74 дать нам, освобождённым от руки врагов, служить Ему без страха,
75 в святости и правде перед Ним во все дни жизни нашей.
76 А ты, дитя, будешь назван пророком Всевышнего, ибо пойдёшь перед Господом приготовить пути Его,
77 чтобы дать народу Его — знание о спасении через прощение грехов,
78 по глубокой милости Бога нашего, которой посетит нас Свыше своим восходящим Светом,
79 чтобы осиять сидящих во тьме и в тени смерти, и направить ноги наши на путь мира».
80 Ребёнок же возрастал и укреплялся духом, и был в пустынных местах до дня, когда должен был явиться Израилю.

Глава 2

Во второй главе Лука переносит взгляд с частных судеб на движение истории в целом. Здесь сталкиваются два масштаба: имперская власть, считающая людей цифрами, и рождение Младенца, в котором человеческая жизнь впервые обретает своё подлинное измерение. Бог входит в мир не через центр силы, а через край, не через дворцы, а через уязвимость и простоту, показывая, что истинное величие начинается с близости и мира.

1 В те дни вышел указ от кесаря Августа о проведении переписи по подвластной ему земле.

2 Эта перепись была ранней — она произошла ещё до той, что запомнилась временем управления Сирией Квиринием.

3 И все отправлялись для записи, каждый — в свой город.

4 И вот Иосиф подался из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давида, называемый Вифлеем, потому что он был из дома и рода Давидова,

5 чтобы записаться вместе с Марией, обручённой с ним, которая была беременна.

6 И когда они были там, наступило время ей родить,

7 и она родила Сына своего, первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли для скота, потому что в комнате для гостей не нашлось для них места.

8 В той же местности были пастухи, проводившие ночи в поле и стерегшие стада свои.

9 И Ангел Господний встал перед ними, и слава Господня озарила их, и охватил их великий страх.

10 Но посланник сказал им: «Не бойтесь. Я возвещаю вам великую радость, которая будет для всех людей:

11 сегодня в городе Давидовом родился для вас Спаситель — который есть Христос, Господь. Тот, кому принадлежит Жизнь.

12 И вот вам знак: вы найдёте Младенца в пеленах, лежащего в яслях для скота».

13 И внезапно вместе с посланником явилось многочисленное небесное воинство, прославляющее Бога и взывающее:

14 «Слава Богу в вышине, а на земле — мир людям, к которым Он благоволит и отрывает Себя!»

15 И когда Ангелы отошли от них на небо, пастухи сказали друг другу: «Пойдём теперь в Вифлеем и посмотрим на то, что произошло, о чём возвестил нам Господь».

16 И они поспешили и нашли Марию, Иосифа и Младенца, лежащего в яслях.

17 Увидев же, они рассказали о том, что было сказано им об этом Ребёнке.

18 И все, кто слышал, удивлялись тому, что говорили пастухи.

19 Мария же сохранила все эти слова, складывая их в сердце своём.

20 А пастухи возвратились, прославляя и восхваляя Бога за всё, что услышали и увидели, — так, как было сказано им.

21 Когда же исполнилось восемь дней и пришло время обрезать Младенца, Ему дали имя Иисус — то имя, которое было названо Ангелом ещё до Его зачатия.

22 А когда исполнились дни их очищения по закону Моисея, Его принесли в Иерусалим, чтобы представить Господу,

23 как написано в законе Господнем: «Всякий первенец мужского пола да будет посвящён Господу»,

24 и чтобы принести жертву, как предписано в законе Господнем: двух горлиц или двух птенцов голубиных.

25 И вот, был в Иерусалиме человек по имени Симеон. Он был праведен и благоговееен, ожидая утешения Израиля, и Дух Святой был на нём.

26 И было ему открыто Духом Святым, что он не увидит смерти, прежде чем увидит Помазанника Господня.

27 И он пришёл в храм, ведомый Духом. И когда родители принесли Младенца Иисуса, чтобы исполнить над Ним предписанное законом,

28 он взял Его на руки, благословил Бога и сказал:

29 «Ныне отпускаешь Ты слугу Твоего, Владыка, с миром, по слову Твоему,

30 потому что глаза мои увидели спасение Твоё,

31 которое Ты приготовил перед лицом всех народов,

32 — Свет для откровения всем народам и славу народа Твоего, Израиля».

33 Иосиф же и мать Его удивлялись сказанному о Нём.

34 И Симеон благословил их и сказал Марии, матери Его: «Вот, Он дан этому миру как причина падения и восстания многих в Израиле, как знак, которому будут противиться.

35 И тебе самой боль пройдёт сквозь душу, словно меч, — чтобы стало явным, что скрыто в сердцах многих».

36 Там была и пророчица Анна, дочь Фануила, из колена Асира. Она была в летах преклонных: прожив с мужем семь лет от девства своего,

37 она оставалась вдовой до восьмидесяти четырёх лет, не отходя от храма, служа Богу постом и молитвой день и ночь.

38 И она в тот самый час подошла, благодарила Бога и говорила о Нём всем, кто ожидал освобождения Иерусалима.

39 И когда они исполнили всё по закону Господнему, возвратились в Галилею, в город свой Назарет.

40 Ребёнок же рос и укреплялся, исполняясь мудрости, и Благодать Божья была на Нём.

41 Родители Его каждый год ходили в Иерусалим на праздник Пасхи.

42 И когда Ему было двенадцать лет, они, по обычаю праздника, отправились в Иерусалим.

43 По окончании же праздничных дней, когда они возвращались, Отрок Иисус остался в Иерусалиме, а родители Его не заметили этого.

44 Думая, что Он среди спутников, они прошли дневной путь и только тогда начали искать Его среди родных и знакомых.

45 И не найдя Его, вернулись в Иерусалим, продолжая разыскивать Его.

46 Через три дня они нашли Его в храме, сидящего среди учителей, слушающего их и задающего им вопросы.

47 И все, кто слушал Его, изумлялись разуму Его и ответам Его.

48 Увидев Его, они были поражены, и мать Его сказала Ему: «Дитя, почему Ты так поступил с нами? Вот, отец Твой и я искали Тебя с огромной тревогой».

49 Он же сказал им: «Зачем вы искали Меня? Разве вы не знали, что Мне должно быть в том, что принадлежит Отцу Моему?»

50 Но они не поняли сказанных Им слов.

51 И Он пошёл с ними и возвратился в Назарет и был послушен им. А мать Его сохраняла все эти слова в сердце своём.

52 И Иисус возрастал в мудрости, в полноте жизни и в благоволении у Бога и у людей.

Глава 3

В этой главе Лука вновь соединяет историю и внутреннюю реальность человека. Он точно называет имена правителей и годы власти, чтобы показать: Божье слово приходит не в мифическое «вне времени», а в конкретную, часто жестокую и искажённую историю. Голос, который звучит в пустыне, — это призыв не к бегству от мира, а к его выравниванию. Покаяние здесь — не чувство вины, а изменение направления, подготовка пространства, в котором Бог может войти в человеческую жизнь без искажения.

1 В пятнадцатый год правления кесаря Тиберия, когда Понтий Пилат был правителем Иудеи, Ирод — тетрархом Галилеи, Филипп, брат его, — тетрархом Итуреи и Трахонитской области, а Лисаний — тетрархом Авилинеи,

2 при первосвященниках Анне и Каиафе, было Слово Божье к Иоанну, сыну Захарии, в пустыне.

3 И он проходил по всей окрестности Иордана, провозглашая погружение в воде — как знак того, что люди очнулись, чтобы начать мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу, — к освобождению от грехов.

4 как написано в книге слов пророка Исаии: «Голос вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте тропы Его.

5 Всякая долина будет наполнена, и всякая гора и холм — понижены, кривизны станут прямыми, и неровные пути — гладкими,

6 и всякая плоть увидит спасение Божье».

7 Иоанн же говорил толпам, приходившим к нему, чтобы принять погружение в воде: «Порождение ехидны! Вы, привыкшие прятаться в страхе! Кто внушил вам мысль, что, погрузившись в воду, можно укрыться от надвигающегося Суда Истины?

8 Принесите плоды, соответствующие раскаянию — достойные того, что вы очнулись, чтобы начать мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу! И не начинайте говорить в себе: “Отец у нас — Авраам”, ибо говорю вам: Бог способен из этих камней воздвигнуть детей Аврааму.

9 Уже и топор положен к корню деревьев: всякое дерево, не приносящее доброго плода, будет срублено и брошено в огонь».

10 И толпы спрашивали его: «Так что же нам делать?»

11 Он отвечал: «У кого две рубашки — поделись с тем, у кого нет. И у кого есть еда — делай так же».

12 Пришли и сборщики налогов, чтобы принять погружение, и спросили его: «Учитель, а нам что делать?»

13 Он сказал им: «Не требуйте больше того, что вам положено».

14 И воины тоже спрашивали его: «А нам что делать?» Он отвечал им: «Не использовать силу для вымогательства, не фабриковать обвинения ради выгоды и довольствуйтесь своим жалованьем».

15 Народ же был в ожидании, и все размышляли в сердцах своих об Иоанне, не он ли — Помазанник.

16 Иоанн отвечал всем: «Я даю вам погружение в воде — как знак того, что вы очнулись, чтобы начать мыслить и жить иначе. Но идёт Сильнейший меня, у Которого я недостойн развязать ремень обуви. Он погрузит вас в Святой Дух и Огонь.

17 У Него в руке лопата веяльная, и Он очистит гумно Своё и соберёт пшеницу в житницу, а солому сожжёт огнём неугасимым».

18 Это и многое другое Иоанн благовествовал народу, наставляя и обличая.

19 Ирод же, тетрарх, обличаемый им за Иродиаду, жену брата своего, и за всё зло, которое он совершал,

20 прибавил ко всему прочему и то, что заключил Иоанна в темницу.

21 Когда же весь народ принимал погружение, вместе с ними прошёл через это и Иисус. И, приняв погружение, молился — и небо раскрылось,

22 и Дух Святой сошёл на Него в телесном облике, как голубь, и раздался с небес Голос: «Ты — Сын Мой, Возлюбленный, в Тебе Моё благоволения!».

23 Когда пришло время, Ему исполнилось около тридцати, и Он стал готовым начать Свое служение. Все знали: Он, как все думали, сын Иосифа, и через Иосифа вели Его корни по роду древних, которые помнили Бога — поколение за поколением, до самых истоков народа. Таким образом Он являлся также

24 сыном Матфата, сыном Левия, сыном Мелхия, сыном Ианная, сыном Иосифа,

25 сыном Маттафии, сыном Амоса, сыном Наума, сыном Еслима, сыном Нагтея,

26 сыном Маата, сыном Маттафии, сыном Семеи, сыном Иосефа, сыном Иоды,

27 сыном Иоанана, сыном Рисы, сыном Зоровавеля, сыном Салафииля, сыном Нирия,

28 сыном Мелхия, сыном Аддия, сыном Косама, сыном Елмадама, сыном Ира,

29 сыном Иисуса, сыном Елиезера, сыном Иорима, сыном Матфата, сыном Левия,

30 сыном Симеона, сыном Иуды, сыном Иосифа, сыном Ионама, сына Елиакима,

31 сыном Меллеи, сыном Менны, сыном Маттафы, сыном Нафана, сыном Давида,

32 сыном Иессея, сыном Овида, сыном Вооза, сыном Салмона, сыном Наассона,

33 сыном Аминадава, сыном Арни, сыном Есрома, сыном Фареса, сыном Иуды,

34 сыном Иакова, сыном Исаака, сыном Авраама, сыном Фарры, сыном Нахора,

35 сыном Серуха, сыном Рагава, сыном Фалека, сыном Евера, сыном Салы,

36 сыном Каинана, сыном Арфаксада, сыном Сима, сыном Ноя, сыном Ламеха,

37 сыном Мафусала, сыном Еноха, сыном Иареда, сыном Малелеила, сыном Каинана,

38 сыном Еноса, сыном Сифа, сына всего человечества в лице Адама, сыном Божиим — носителем человеческого призвания.

Глава 4

В этой главе Лука показывает, что путь Мессии начинается не с публичного успеха, а с внутренней проверки смысла и направления. Иисус вступает в пространство пустыни — туда, где обнажается подлинная мотивация, где власть, чудо и признание сталкиваются с вопросом верности Отцу. Победа здесь — не в демонстрации силы, а в отказе исказить своё призвание. И только после этого начинается служение, несущее свободу и исцеление.

1 Иисус, исполненный Духа Святого, возвратился от Иордана и был ведом Духом в пустыню,

2 где сорок дней подвергался испытанию от своего противника — дьявола. В те дни Он ничего не ел, и когда они прошли, Он почувствовал голод.

3 И противник сказал Ему: «Если Ты — Сын Божий, скажи этому камню, чтобы он стал хлебом».

4 Иисус ответил ему: «Написано: не хлебом одним жив человек».

5 И возведя Его на высоту, противник показал Ему в одно мгновение все царства обитаемой земли

6 и сказал Ему: «Тебе дам всю эту власть и ее славу, потому что она передана мне, и кому хочу — тому даю её.

7 Если Ты поклонись мне, всё это будет Твоим».

8 Иисус ответил ему: «Написано: Господу Богу твоему поклоняйся и Ему одному служи».

9 И привёл Его в Иерусалим, и поставил на крыле храма, и сказал Ему: «Если Ты — Сын Божий, бросься отсюда вниз,

10 потому что написано: “Ангелам Своим повелит о Тебе, чтобы они хранили Тебя”,

11 и: “на руках понесут Тебя, да не преткнёшься о камень ногой”».

12 Иисус сказал ему в ответ: «Сказано: не испытывай Господа, Бога твоего».

13 И, окончив все испытания, противник отступил от Него до времени.

14 Иисус возвратился в силе Духа в Галилею, и весть о Нём распространилась по всей окрестности.

15 Он учил в синагогах, и все воздавали Ему честь.

16 И Он пришёл в Назарет, где был воспитан, и по обычаю Своему вошёл в синагогу в день субботний и встал, чтобы читать.

17 Ему подали свиток пророка Исаии. Развернув свиток, Он нашёл место, где было написано:

18 «Дух Господень на Мне, потому что Он помазал Меня возвестить Благоую Весть нуждающимся; Он послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, провозгласить пленным освобождение и слепым — прозрение, отпустить угнетённых на свободу,

19 возвестить год благоволения Господня».

20 Свернув свиток, Он отдал его служителю и сел; и глаза всех в синагоге были устремлены на Него.

21 И Он начал говорить им: «Сегодня это Писание, услышанное вами, исполнилось».

22 И все свидетельствовали о Нём и удивлялись словам Благодати, исходившим из уст Его, и говорили: «Разве это не сын Иосифа?»

23 Он же сказал им: «Конечно, вы можете сказать Мне пословицу: “Врач, исцели Самого Себя”. Сделай и здесь, в Своём отечестве, то, что мы слышали, произошло в Капернауме».

24 И сказал: «Истинно говорю вам: ни один пророк не бывает принят в своём отечестве.

25 По правде скажу вам: много вдов было в Израиле во дни Ильи, когда небо было заключено на три года и шесть месяцев, и был великий голод по всей земле,

26 и ни к одной из них не был послан Илья, кроме вдовы в Сарепте Сидонской.

27 И много прокажённых было в Израиле при пророке Елисее, и ни один из них не был очищен, кроме Неемана Сирийца».

28 Услышав это, все в синагоге исполнились ярости.

29 И, встав, выгнали Его вон из города и повели на вершину горы, на которой был построен их город, чтобы сбросить Его вниз.

30 Но Он, пройдя сквозь них, пошёл дальше.

31 И Он сошёл в Капернаум, город Галилеи, и учил их по субботам.

32 И они поражались Его учению, потому что слово Его было цельным и властным.

33 В синагоге был человек, находившийся под властью разрушительной силы нечистого духа, и он закричал громким голосом:

34 «Оставь! Что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришёл разрушить наше господство? Я знаю, кто Ты — Святой Божий!».

35 Но Иисус остановил его и сказал: «Замолчи и оставь этого человека». И разрушительная сила, повергнув его среди всех, вышла из него, не причинив ему вреда.

36 И изумление охватило всех, и они говорили между собой: «Что это за слово, что с властью и силой? Он лишает разрушительные силы права действовать, и они отступают?»

37 И весть о Нём распространялась по всем местам окрестной страны.

38 Выйдя из синагоги, Он вошёл в дом Симона. Тёща Симона была сломлена тяжёлой горячкой, и они попросили Его о ней.

39 Он, встав над ней, остановил болезнь, и та оставила её. И тотчас же встав, она начала служить им.

40 Когда же заходило солнце, все, у кого были люди, сломленные различными недугами, приводили их к Нему; и Он, возлагая руки на каждого, восстанавливал их.

41 И из многих выходили разрушительные силы, крича и говоря: «Ты — Сын Божий!» Но Он останавливал их и не позволял им говорить, потому что они знали, что Он — Христос.

42 Когда настал день, Он вышел и отправился в пустынное место. Но народ искал Его и, придя к Нему, старался удержать Его, чтобы Он не уходил от них.

43 Но Он сказал им: «И другим городам Мне должно возвещать Благою Весть о Царстве Божиим, потому что для этого Я и послан».

44 И Он проповедовал в синагогах Иудеи.

Глава 5

В этой главе путь становится зримым. Не через учение — через опыт. Человек сталкивается с тем, что превышает его меру, и впервые ясно видит себя — не в сравнении с другими, а в свете Истины. Здесь призвание рождается не из достоинства, а из честности. Не из силы, а из готовности оставить прежние опоры и довериться глубине. Это глава о том, как целостность начинается с признания собственной разорванности.

1 Однажды, когда люди теснились вокруг Него, вслушиваясь в слово Божье, а Он стоял у берега Геннисаретского озера.

2 Он увидел две лодки у воды. Рыбаки вышли из них и промывали сети — улов был пустым.

3 Он вошёл в одну из лодок, ту, что принадлежала Симону, и попросил отплыть немного от берега. Сев, Он учил людей прямо из лодки.

4 Когда Он закончил говорить, сказал Симону: «— Отплыви на глубину и забрось сети для улова».

5 Симон ответил: «— Наставник, мы трудились всю ночь и ничего не поймали. Но по слову твоему я заброшу сети».

6 Они сделали так — и поймали столько рыбы, что сети начали рваться.

7 Они дали знак товарищам из другой лодки, чтобы те пришли помочь. И обе лодки наполнились так, что начали тонуть.

8 Увидев это, Симон Пётр пал к ногам Иисуса и сказал: «— Уйди от меня, Господь, я человек несобранный, далёкий от целостности».

9 Потому что страх и изумление охватили его и всех, кто был с ним, от такого улова, какой они поймали.

10 То же пережили Иаков и Иоанн, сыновья Зеведея, товарищи Симона. Но Иисус сказал Симону: «— Не бойся. Отныне ты будешь выводить людей из пучины к жизни».

11 И, вытащив лодки на берег, они оставили всё и пошли за Ним.

12 В одном из городов Он встретил человека, всё тело которого было разрушено проказой. Увидев Иисуса, тот пал ниц и умолял: «— Господи, если Ты хочешь, Ты можешь вернуть мне целостность».

13 Иисус протянул руку, коснулся его и сказал: «— Хочу. Будь восстановлен». И сразу разрушение отступило от него.

14 И Иисус повелел ему никому про это не рассказывать, но сказал: «Пойди, покажись священнику и принеси дар за своё восстановление, как предписал Моисей, чтобы это стало для них свидетельством».

15 Но весть о Нём распространялась всё шире, и множество людей сходило, чтобы слышать Его и находить исцеление от своих разрывов.

16 А Он уходил в безлюдные места и там молился, оставаясь в тишине перед Отцом.

17 В один из дней, когда Он учил, там сидели фарисеи и учителя Закона, пришедшие из всех селений Галилеи, Иудеи и Иерусалима. И сила Господня действовала через Него, восстанавливая больных.

18 И вот, некоторые принесли парализованного человека. Они искали возможности внести его внутрь и положить перед Ним.

19 Но, не найдя пути из-за толпы, поднялись на крышу и через кровлю спустили его на носилках прямо перед Иисусом.

20 Увидев их доверие, Он сказал: «— Человек, твои грехи, твои разрывы отпущены, ты освобождён от того, что удерживало тебя связанным».

21 Тогда книжники и фарисеи начали рассуждать между собой: «— Кто Он такой, что позволяет себе говорить так? Это звучит как присвоение Божьего права. Кто может освободить человека от его грехов, кроме самого Бога?»

22 Иисус, уловив ход их мыслей, спросил: «— Почему вы ведёте этот спор внутри себя?

23 Что легче сказать: “Твои грехи отпущены” или сказать: “Встань и иди”?

24 Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле освобождать человека и возвращать ему целостность...» И Он сказал парализованному: «— Тебе говорю: встань, возьми своё ложе и иди домой».

25 И тот сразу же, на глазах у всех, поднялся, взял то, на чём лежал, и пошёл домой, прославляя Бога.

26 И всех охватило глубокое изумление. Они славили Бога и, охваченные благоговейным страхом, говорили: «— Сегодня мы увидели то, что превосходит привычную меру».

27 После этого Он вышел и увидел человека по имени Левий, сидящего у места сбора податей. И сказал ему: «Следуй за Мной».

28 И тот, оставив всё, встал и пошёл за Ним.

29 Левий устроил для Него большой приём в своём доме. Там было много таких же мытарей — сборщиков податей — и других людей, возлежавших с ними за одной трапезой.

30 Фарисеи и учителя Закона роптали и говорили Его ученикам: «— Почему вы едите и пьёте вместе с людьми, считающимися грешниками и изгоями?»

31 Иисус ответил им: «— Не здоровым нужен врач, а тем, кто болен.

32 Я пришёл призвать не тех, кто считает себя праведными, а тех, кто сбился с пути — чтобы они очнулись, начали мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу».

33 Тогда они сказали Ему: «— Ученики Иоанна часто постятся и молятся, и так же поступают ученики фарисеев. А Твои — едят и пьют».

34 Иисус ответил им: «— Можете ли вы заставить гостей на брачном пире поститься, пока с ними жених?

35 Но придут дни, когда жених будет отнят у них, — тогда будут поститься в те дни».

36 И Он рассказал им притчу: «— Никто не отрывает заплату от новой одежды, чтобы пришить её к старой. Иначе он и новую испортит, и старая не станет лучше.

37 И никто не вливает молодое вино в старые мехи. Иначе молодое вино разорвёт мехи, и само прольётся, и мехи пропадут.

38 Но молодое вино нужно вливать в новые мехи, тогда сохранится и то, и другое.

39 Однако никто, привыкший к старому вину, не спешит вкусить новое, потому что говорит: “Старое привычнее”».

Глава 6

Эта глава — проверка целостности на прочность. Здесь жизнь сталкивается с нормой, а милосердие — с системой. Лука показывает, что Закон без жизни становится жёстким, а верность Богу — невозможной без сострадания. Вопрос этой главы прост и радикален: что важнее — сохранить форму или сохранить человека? И всё, что здесь происходит, раскрывает один ответ: жизнь всегда первична.

1 В одну из суббот Он проходил через засеянные поля. Его ученики срывали колосья, растирали их в ладонях и ели.

2 Некоторые из фарисеев сказали: «— Почему вы делаете то, что запрещено в субботу?»

3 Иисус ответил им: «— Разве вы не читали, что сделал Давид, когда он и те, кто был с ним, оказались голодны?»

4 Как он вошёл в дом Божий, взял хлебы предложения, которые нельзя было есть никому, кроме священников, и ел сам и дал тем, кто был с ним?»

5 И Он сказал им: «Сын Человеческий — Господин и субботы».

6 В другую субботу Он вошёл в синагогу и учил. Там был человек с высохшей правой рукой.

7 Учителя Закона и фарисеи наблюдали за Ним, исцелит ли Он в субботу, чтобы найти повод обвинить Его.

8 Но Он знал их мысли и сказал человеку с высохшей рукой: «— Встань и выйди в середину». Тот встал и вышел.

9 Тогда Иисус сказал им: «— Спрошу вас: что позволено в субботу — делать добро или причинять вред? Спасать жизнь или оставлять её погибать?» Они молчали.

10 Окинув их всех взглядом, Он сказал этому человеку: «— Протяни руку». Тот сделал это — и рука стала восстановленной.

11 Они же пришли в ярость и начали обсуждать между собой, что им делать с Иисусом.

12 В те дни Он поднялся на гору, чтобы быть в тишине перед Богом, и провёл всю ночь в молитвенном сосредоточении.

13 Когда настал день, Он призвал к Себе учеников и избрал из них Двенадцать, которых назвал апостолами:

14 Симона, которого Он назвал Петром, и Андрея, его брата; Иакова и Иоанна; Филиппа и Варфоломея;

15 Матфея и Фому; Иакова, сына Алфеева; Симона, называемого Зилоном;

16 Иуду, сына Иакова, и Иуду Искариота, который потом стал предателем.

17 Он сошёл с ними вниз и остановился на ровном месте. Там было множество Его учеников и великое скопление людей со всей Иудеи, Иерусалима и приморских областей Тира и Сидона.

18 Они пришли, чтобы слышать Его и находить исцеление от болезней и всех других своих разрывов. И те, кого мучили разрушительные силы нечистых духов, тоже обретали свободу.

19 И весь народ стремился прикоснуться к Нему, потому что из Него исходила Сила, восстанавливающая всех.

20 И, подняв глаза на Своих учеников, Он говорил: «Счастливы и по-настоящему свободны вы, бедные — те, чья жизнь не опирается на достаток, — вам открывается Царство Божье.

21 Счастливы и по-настоящему свободны вы, кто сейчас голоден, потому что насытитесь. Счастливы и по-настоящему свободны вы, кто сегодня плачет, потому что будете смеяться.

22 Счастливы и по-настоящему свободны вы, когда люди будут ненавидеть вас, когда отринут и отвергнут, и будут злословить ваше имя за Сына Человеческого —

23 радуйтесь в тот день и ликуйте! Ибо велика ваша награда на Небесах. Так же поступали с пророками ваши предки.

24 Но горе вам, богатые, ведь ваше утешение уже с вами.

25 Горе вам, сытые сегодня, вас ждёт голод, пустота придёт. Горе вам, кто смеётся сейчас — наступят плач и стенание.

26 Горе вам, когда все говорят о вас хорошо, потому что так же поступали с лжепророками ваши предки.

27 Вам, кто слышит Меня, говорю: любите тех, кто против вас, делайте добро тем, кто враждует с вами.

28 Благословляйте тех, кто проклинает вас, молитесь за тех, кто причиняет вам вред.

29 Тому, кто ударит тебя по щеке, подставь и другую — как знак того, что ты не принимаешь навязанную им игру в силу и превосходство и сохраняешь внутреннюю свободу. И тому, кто отнимает у тебя верхнюю одежду, не препятствуй взять и нижнюю.

30 Всякому, просящему у тебя, — давай; и если кто берёт твоё, не требуй обратно.

31 Как хотите, чтобы люди поступали с вами, так и вы поступайте с ними.

32 Если вы любите только тех, кто любит вас, какая вам заслуга? И грешники делают то же самое.

33 Если делаете добро только тем, кто делает добро вам, какая в этом новизна? Так живут и те, кто не знает иной меры.

34 И если одалживаете, ожидая получить назад, какая в этом заслуга? И те, кто живёт по принципу взаимной выгоды, поступают так же.

35 Но вы любите врагов своих; делайте добро и давайте, не рассчитывая на возврат. Тогда ваша награда будет велика, и вы станете детьми Всевышнего, потому что Он добр и к неблагодарным, и к недобрым.

36 Будьте милосердны, как милосерден ваш Отец.

37 Не судите, и не будете осуждены; не осуждайте, и не будете приговорены; прощайте, и будет прощено вам.

38 Давайте — и будет дано вам: меру добрую, утрамбованную, встряхнутую, переполненную насыплют вам в лоно. Ибо той мерой, которой вы меряете, будет отмерено вам».

39 И Он рассказал им притчу: «— Может ли слепой вести слепого? Не оба ли упадут в яму?

40 Ученик не выше учителя, но каждый, когда будет сформирован, станет подобен своему наставнику.

41 Почему замечаешь соринку в глазу брата, а бревно в своём глазу не видишь? Как можешь сказать брату: «Дай, я выну соринку из твоего глаза», когда в твоём собственном глазу бревно?

42 Сначала вынь бревно из своего глаза, и тогда сможешь ясно видеть, чтобы вынуть соринку из глаза брата.

43 Нет доброго дерева, приносящего плохой плод, и нет плохого дерева, приносящего добрый плод.

44 Каждое дерево познаётся по своему плоду: не собирают инжир с терновника и не снимают виноград с колючего куста.

45 Добрый человек из доброго сокровища сердца выносит доброе, а человек повреждённый — из повреждённого сокровища сердца выносит разрушение. Потому что уста говорят из того, чем наполнено сердце.

46 Почему вы говорите Мне: «Господи, Господи», и не делаете того, что Я говорю?

47 Всякий, кто приходит ко Мне, слушает Мои слова и воплощает их в жизнь, похож на человека, который строил дом.

48 Он выкопал, углубился и положил основание на камне. И когда пришёл разлив и поток ударил в этот дом, он не смог поколебать его, потому что дом был построен прочно.

49 А тот, кто слышит и не воплощает услышанное, похож на человека, построившего дом прямо на земле, без основания. Когда поток ударил в него, он сразу рухнул, и разрушение этого дома было велико».

Глава 7

Эта глава раскрывает Иисуса как Того, кто видит человека глубже его статуса, веры и боли. Здесь встречаются римский офицер и вдова из маленького города — представители разных миров, объединённых одной нуждой: жизнь на грани утраты. Лука показывает веру не как правильную формулу, а как доверие, рождающееся из узнавания, и сострадание — не как эмоцию, а как движение Бога навстречу человеческой хрупкости. Это глава о Власти, которая не давит, и о Силе, которая возвращает к жизни.

1 Когда Иисус закончил говорить всё это народу, Он вошёл в Капернаум.

2 У одного римского офицера, — командира сотни, — был слуга, которого тот особенно ценил; он был тяжело болен и находился при смерти.

3 Услышав об Иисусе, сотник послал к Нему старейшин иудеев с просьбой прийти и спасти жизнь его слуги.

4 Придя к Иисусу, они настойчиво просили Его, говоря: «Он достоин того, чтобы Ты помог ему,

5 потому что он любит наш народ и сам построил нам дом молитвы».

6 Иисус пошёл с ними. Но когда Он был уже недалеко от дома, офицер прислал друзей сказать Ему: «Господь, не утруждай Себя, я недостойн, чтобы Ты вошёл под мою крышу.

7 Потому и сам не осмелился прийти к Тебе. Скажи только слово — и мой слуга будет исцелён.

8 Ведь и я человек под властью, и у меня есть подчинённые: я говорю одному — “иди”, и он идёт, другому — “приди”, и он приходит, а слуге — “сделай это”, и он делает».

9 Услышав это, Иисус удивился и, обернувшись к идущей за Ним толпе, сказал: «Говорю вам: даже в Израиле Я не встретил такой веры».

10 И посланные, вернувшись в дом, обнаружили слугу здоровым.

11 Вскоре после этого Иисус направился в город, называемый Наин. С Ним шли Его ученики и большое множество людей.

12 Когда Он приблизился к городским воротам, выносили умершего — единственного сына у матери, а она была вдовой. С ней шло много горожан.

13 Увидев её, Господь сжалился над ней и сказал: «Не плачь».

14 Он подошёл и прикоснулся к носилкам; несущие остановились. И Он сказал: «Юноша, говорю тебе — встань».

15 Мёртвый поднялся и начал говорить, и Иисус отдал его матери.

16 Всех охватил благоговейный трепет, и они прославляли Бога, говоря: «Великий пророк поднялся среди нас!», и: «Бог посетил Свой народ!».

17 И эта весть о Нём разошлась по всей Иудее и по всем окрестным местам.

18 Ученики Иоанна рассказали обо всём этом своему учителю.

19 Иоанн, призвав к себе двух учеников, послал их к Иисусу спросить: «Ты ли Тот, Кто должен прийти, или нам ждать другого?»

20 Придя к Иисусу, они сказали: «Иоанн Погружающий послал нас к Тебе с вопросом: Ты ли Тот, Кто должен прийти, или нам ожидать другого?»

21 В это время Иисус исцелил многих от болезней, страданий и разрушительных сил, а многим слепым даровал зрение.

22 И Он ответил им: «Пойдите и расскажите Иоанну, что вы видели и слышали: слепые прозревают, хромы начинают ходить, люди, отторгнутые болезнью, возвращаются к жизни, глухие слышат, мёртвые поднимаются, бедным возвещается Благая Весть.

23 Счастлив тот, кто не споткнётся из-за Меня».

24 Когда посланные Иоанна ушли, Иисус начал говорить народу об Иоанне: «На что вы выходили смотреть в пустыню? На тростник, колеблемый ветром?

25 На что вы выходили смотреть? На человека в мягких одеждах? Но те, кто живёт в роскоши и пышности, обитают в царских дворцах.

26 Так на что же вы выходили смотреть? На пророка? Да, говорю вам, и больше, чем пророка.

27 Это о нём написано: “Вот, Я посылаю Ангела Моего перед лицом Твоим, который приготовит Тебе путь”.

28 Говорю вам: среди рождённых женщинами нет никого больше Иоанна Погружающего; и всё же наименьший в Царстве Божьем больше его».

29 И весь народ, слушавший Его, и даже мытари, признали правоту Бога, пройдя через погружение Иоанна.

30 А фарисеи и знатоки Закона отвергли Божий замысел о себе, не приняв погружения Иоанна — погружения в воды очищения, где умирало старое и начиналась новая жизнь.

31 И тогда Иисус с горечью произнес: «— С кем же сравнить людей этого поколения? На кого они похожи?

32 Как капризные дети на площади, они кричат друг другу: «Мы играли на флейте — вы не танцевали, мы пели плачевные песни — вы не оплакивали!»

33 Ибо пришёл Иоанн Предтеча — Иоанн Погружающий —, строгий и воздержанный, не ест и не пьёт, — и вы говорите: «Он одержим».

34 Пришёл Сын Человеческий, ест и пьёт, и вы шепчете: «Смотрите, он попутчик мытарей и грешников!»

35 Но Премудрость оправдана всеми своими детьми. В ней — Свет и Смысл: кто принимает Иоанна и Сына Человеческого, кто открывает сердце, тот обретает жизнь, а кто закрыт — остаётся в непонимании, не видя, что Бог действует посреди них.

36 Как-то один из фарисеев пригласил Иисуса к себе на обед. Он вошёл в дом фарисея и возлёг за трапезу.

37 А женщина из этого города, известная как живущая вне Закона, узнав, что Он возлёг за трапезой в доме фарисея, принесла алебастровый сосуд с драгоценным миром.

38 Она встала позади, у Его ног, плача; слезами омывала Его ноги и вытирала их своими волосами, целовала Его ноги и помазывала их благовонием.

39 Фарисей, пригласивший Его, увидев это, подумал: «Если бы Он был пророком, Он знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему. Ибо она грешница».

40 Иисус же сказал: «Симон, Мне есть что сказать тебе». Тот ответил: «Говори, Учитель».

41 «У одного заимодавца было два должника: один должен был пятьсот динариев, другой — пятьдесят.

42 Когда у них не оказалось чем заплатить, он простил обоим. Кто из них будет любить его больше?»

43 Симон ответил: «Думаю, тот, кому он простил больше». Иисус сказал ему: «Ты правильно рассудил».

44 И, обратившись к женщине, Он сказал Симону: «Ты видишь эту женщину? Я вошёл в твой дом — ты не дал Мне воды для ног, а она слезами омыла Мои ноги и волосами своими вытерла.

45 Ты не дал Мне поцелуя, а она с того часа, как Я вошёл, не переставала целовать Мои ноги.

46 Ты не помазал Мою голову маслом, а она помазала Мои ноги благовонием.

47 Потому говорю тебе: ей прощено многое, потому что она полюбила много. А кому прощено мало, тот любит мало».

48 И Он сказал ей: «Твои грехи прощены».

49 И возлежащие с Ним за столом начали говорить про себя: «Кто Он, что и грехи прощает?»

50 А Он сказал женщине: «Твоя вера спасла тебя. Иди с миром».

Глава 8

Эта глава говорит о Слове как живом семени и о том, как человек становится почвой для него. Лука особенно подчёркивает: путь Иисуса совершается вместе с женищинами, исцелёнными и освобождёнными, и именно они становятся носителями памяти и верности. Здесь вера показана как способ слышать и хранить, а родство с Иисусом — не по крови, а по внутреннему отклику. Глава 8 соединяет проповедь, исцеление и ученичество в одно движение Царства.

1 После этого Иисус проходил по городам и селениям, возвещая и неся Благоую Весть о Царстве Божьем. С Ним были Двенадцать,

2 а также некоторые женщины, освобождённые от разрушительных сил и исцелённые от болезней: Мария, называемая Магдалиной, из которой вышли семь разрушительных сил,

3 Иоанна, жена Хузы — домоуправителя Ирода, Сусанна и многие другие. Они поддерживали Иисуса и Его учеников из того, что имели.

4 Когда собралось большое множество людей и из разных городов сходились к Нему, Он сказал притчу:

5 «Вышел сеятель сеять своё семя. И когда он сеял, одно упало у дороги и было истоптано, а птицы небесные склевывали его.

6 Другое упало на каменистую почву и, взойдя, засохло, потому что не имело влаги.

7 Иное упало среди терний, и тернии, взойдя вместе с ним, заглушили его.

8 А иное упало в добрую землю и, взойдя, принесло плод во сто крат». Сказав это, Он возгласил: «Кто имеет уши слышать — пусть слышит».

9 Ученики спросили Его, что означает эта притча.

10 Он сказал: «Вам дано входить в тайны Царства Бога. А для остальных — всё звучит как притча: они смотрят — и не видят, слушают — и смысл не собирается в целое.

11 Вот что означает эта притча: семя — это Логос Божий, Божественная Целостность: Слово Божье вместе с Божьим Разумом и Божьим Дело́м в их полном Единстве.

12 Те, что у дороги, — это слушающие, но потом приходит дьявол и уносит Слово из их сердца, чтобы они не уверовали и не были спасены.

13 А те, что на каменистой почве, — это те, кто, услышав Слово, принимают его с радостью, но не имеют корня; они верят на время, а во время испытания отступают.

14 А упавшее среди терний — это те, кто услышал, но, идя по жизни, оказываются подавлены заботами, богатством и удовольствиями мира и не приносят плода.

15 А упавшее в добрую землю — это те, кто, услышав Слово, хранит его в честном и добром сердце и в терпении приносит плод.

16 Никто, зажёгши светильник, не прячет его под сосудом и не ставит под кровать, но ставит на возвышение, чтобы входящие видели свет.

17 Ибо нет ничего скрытого, что не стало бы явным, и ничего тайного, что не было бы узно́ано и не вышло на свет.

18 Итак, наблюдайте, как вы слушаете: ибо кто имеет — тому будет дано, а у кого нет — у того отнимется даже то, что он считает своим».

19 И пришли к Нему Его мать и братья, но не могли приблизиться к Нему из-за множества людей.

20 И Ему сообщили: «Твоя мать и Твои братья стоят снаружи и хотят видеть Тебя».

21 Он же ответил им: «Моя мать и Мои братья — это те, кто слушает Слово Божье и живёт Им, исполняя».

22 В один из дней Иисус вошёл в лодку вместе с учениками и сказал им: «Переправимся на другую сторону озера». И они отплыли.

23 Во время плавания Он уснул. Внезапно на озеро обрушился шквал ветра; лодку стало заливать водой, и они оказались в опасности.

24 Они подошли к Нему и разбудили Его, крича: «Наставник, Наставник, мы погибаем!» Он встал, повелел ветру и вздыбленной воде — и они утихли, и наступила тишина.

25 Тогда Он сказал им: «Где ваша вера?» Они же, охваченные страхом и удивлением, говорили друг другу: «Кто же Он, что и ветрам повелевает, и воде, и они повинуются Ему?»

26 И они пристали к Герасинской земле, лежащей напротив Галилеи.

27 Когда Иисус ступил на берег, Ему навстречу вышел человек из города, в котором долгое время действовали разрушительные силы. Он не носил одежды и жил не в доме, а среди гробниц.

28 Увидев Иисуса, он закричал, пал перед Ним и громким голосом сказал: «Что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? Прошу Тебя, не мучь меня».

29 Иисус повелел разрушительной силе выйти из человека. Она долго терзала его: его связывали цепями и узами, но он разрывал их и был гоним этой силой в безлюдные места.

30 Иисус спросил его: «Как твоё имя?» Тот ответил: «Легион», потому что в него вошло множество разрушительных сил.

31 Они умоляли Его не повелевать им уйти в бездну.

32 Неподалёку же на склоне паслось большое стадо свиней; и они просили Его позволить им войти в них. Он позволил.

33 И разрушительные силы, выйдя из человека, вошли в свиней; стадо бросилось с кручи в озеро и утонуло.

34 Пастухи, увидев случившееся, побежали и рассказали об этом в городе и в селениях.

35 Люди вышли посмотреть, что произошло, и, придя к Иисусу, нашли человека, из которого вышли бесы, сидящим у Его ног, одетым и в здравом уме. И их охватил страх.

36 Очевидцы рассказали им, как был исцелён бесновавшийся.

37 И все жители окрестностей Герасинской земли попросили Иисуса уйти от них, потому что были объаты великим страхом. Он вошёл в лодку и возвратился.

38 Человек, из которого вышли разрушительные силы, просил Его быть с Ним; но Иисус отпустил его, сказав:

39 «Возвращайся домой и расскажи, что Бог сделал для тебя». И тот пошёл, возвещая по всему городу, что сделал для него Иисус.

40 Когда Иисус вернулся, народ радостно принял Его, потому что все ожидали Его.

41 И вот пришёл человек по имени Иаир, глава синагоги. Он пал к ногам Иисуса и умолял Его войти в его дом,

42 потому что у него была единственная дочь, лет двенадцати, и она умирала. Когда Иисус шёл с ним, народ теснил Его со всех сторон.

43 И была женщина, двенадцать лет страдавшая от кровотечения; она истратила всё своё имущество на врачей, но никто не мог исцелить её.

44 Она подошла сзади и прикоснулась к краю Его одежды — и тотчас кровотечение остановилось.

45 Иисус сказал: «Кто прикоснулся ко Мне?» Когда все отрицали, Пётр сказал: «Учитель, народ окружает Тебя и теснит, а ты спрашиваешь, кто прикоснулся к Тебе?».

46 Но Иисус сказал: «Кто-то прикоснулся ко Мне, потому что Я почувствовал, как Сила вышла из Меня».

47 Тогда женщина, видя, что она не осталась незамеченной, в трепете подошла, пала перед Ним и при всех рассказала, по какой причине прикоснулась к Нему и как тотчас исцелилась.

48 Он сказал ей: «Дочь, твоя вера спасла тебя. Иди с миром».

49 Пока Он ещё говорил, пришёл кто-то из дома главы синагоги и сказал: «Твоя дочь умерла; не утруждай больше Учителя».

50 Услышав это, Иисус сказал Иаиру: «Не бойся. Только доверься — и она будет спасена».

51 Придя в дом, Он не позволил войти никому, кроме Петра, Иоанна и Иакова, а также отца и матери девочки.

52 Все плакали и рыдали о ней. Он же сказал: «Не плачьте: она не умерла, но спит».

53 Они смеялись над Ним, зная, что она умерла.

54 Но Он, взяв её за руку, громко сказал: «Дитя, встань».

55 И дух жизни вернулся в неё; она тотчас встала, и Он велел дать ей есть.

56 Родители её были потрясены, а Он велел им никому не рассказывать о произошедшем.

Глава 9

Эта глава открывает переход от свободного странствования к пути решения. Иисус делится с учениками не только силой, но и ответственностью; Он кормит нуждающихся, задаёт вопрос о Своей идентичности и впервые говорит о Пути, который проходит через утрату себя ради Жизни. У Луки это не драматический перелом, а тихое, твёрдое направление сердца.

1 Создав Двенадцать, Иисус дал им силу и власть над всеми разрушительными силами и способность исцелять болезни.

2 Он послал их возвещать Царство Божье и возвращать людей к целостности.

3 И сказал им: «Ничего не берите в дорогу — ни посоха, ни сумы, ни хлеба, ни денег, и не имейте смены одежды.

4 В какой дом войдёте — там оставайтесь и оттуда отправляйтесь дальше.

5 А если где не примут вас, выходя из этого города, стряхните пыль с ног ваших как свидетельство о сделанном ими выборе».

6 Они отправились и, переходя из селения в селение, возвещали Благоую Весть и исцеляли повсюду.

7 Ирод, правитель области, услышал обо всём происходящем и был смущён, потому что одни говорили: «Это Иоанн поднялся из мёртвых»,

8 другие: «Явился Илья», а иные: «Воскрес один из древних пророков».

9 Ирод же сказал: «Иоанна я обезглавил; кто же Этот, о Ком я слышу такое?» И он искал встречи с Ним.

10 Апостолы, вернувшись, рассказали Иисусу всё, что сделали. Он взял их с Собой и уединился в пустынном месте у города, называемого Вифсаида.

11 Но народ, узнав об этом, пошёл за Ним. Он принял их, говорил им о Царстве Божьем и исцелял тех, кто нуждался в восстановлении.

12 День же начал клониться к вечеру. Двенадцать подошли и сказали Ему: «Отпусти народ, пусть пойдут в окрестные селения и деревни найти приют и пищу, потому что мы здесь в безлюдном месте».

13 Но Он сказал им: «Вы дайте им есть». Они ответили: «У нас не больше пяти хлебов и двух рыб, разве что нам пойти и купить пищу для всего этого народа».

14 А было там около пяти тысяч мужчин. Он сказал ученикам: «Рассадите их группами примерно по пятьдесят человек».

15 Они так и сделали, и все расселись.

16 Иисус взял пять хлебов и две рыбы, воззрел на небо, благословил их, преломил и дал ученикам, чтобы раздавали народу.

17 Все ели и насытились; и осталось собранных кусков двенадцать корзин.

18 Однажды, когда Он был в уединении и молился, ученики тоже были с Ним. И Он спросил их: «За кого принимает Меня народ?»

19 Они ответили: «За Иоанна Погружающего; другие — за Илью; а некоторые — за одного из древних пророков, который воскрес».

20 Тогда Он спросил их: «А вы за кого принимаете Меня?» Пётр ответил: «Ты — Христос Божий».

21 Но Он строго запретил им говорить об этом кому бы то ни было,

22 и сказал: «Сыну Человеческому надлежит претерпеть многое, быть отвергнутым старейшинами, первосвященниками и знатоками Закона, быть убитым и в третий день воскреснуть».

23 И Он говорил всем: «Если кто хочет идти за Мной, пусть откажется жить только для себя, каждый день принимает свой крест и следует за Мной.

24 Ибо кто хочет сохранить свою жизнь — потеряет её; а кто потеряет свою жизнь ради Меня — тот сохранит её.

25 Какая польза человеку, если он приобретёт весь мир, а себя самого утратит или разрушит?

26 Кто постыдится Меня и Моих слов, того постыдится и Сын Человеческий, когда грядёт во славе Своей, во славе Отца и Святых Ангелов.

27 Истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, пока не увидят Царство Божье».

28 Примерно через восемь дней после этого Иисус взял с Собой Петра, Иоанна и Иакова и поднялся на гору помолиться.

29 И когда Он молился, облик Его лица изменился, и одежда Его стала ослепительно белой.

30 И вот, два человека говорили с Ним — Моисей и Илья,

31 которые явились в славе и говорили о Его исходе, который Ему предстояло совершить в Иерусалиме.

32 Пётр и бывшие с ним были отягчены сном, но, пробудившись, увидели Его Славу и двух мужей, стоящих с Ним.

33 И когда они отходили от Него, Пётр сказал Иисусу: «Наставник, хорошо нам здесь быть; сделаем три шатра: один Тебе, один Моисею и один Илье», — не понимая, что говорит.

34 Когда он говорил это, появилось Облако и осенило их; и они устремились, когда вошли в это Облако.

35 И раздался Голос из Облака: «Это Сын Мой, Избранный; Его слушайте».

36 Когда голос умолк, Иисус остался один. Ученики же хранили молчание и в те дни никому не рассказывали о том, что видели.

37 На следующий день, когда они сошли с горы, их встретило большое множество людей.

38 И вот, человек из толпы закричал: «Учитель, умоляю Тебя, взгляни на моего сына, он у меня единственный.

39 Нечистый дух хватает его, и он внезапно кричит; дух сотрясает его, так что идёт пена, и, едва отступив, оставляет его истерзанным.

40 Я просил Твоих учеников изгнать его, но они не смогли».

41 Иисус ответил: «О поколение человеческого уклада, потерявшего веру и сбившегося с пути, долго ли Мне быть с вами и терпеть вас? Приведи сюда твоего сына».

42 Когда тот ещё подходил, разрушительная сила бросила его и стала терзать. Но Иисус запретил разрушительной силе, исцелил мальчика и отдал его отцу.

43 И все изумлялись величию Бога. Когда же все дивились всему, что Он делал, Он сказал Своим ученикам:

44 «Пусть эти слова глубоко войдут в ваш слух: Сын Человеческий будет предан в руки людей».

45 Но они не понимали этих слов; смысл был скрыт от них, так что они не постигали его, а спросить Его об этом боялись.

46 Между ними возник спор о том, кто из них больше.

47 Иисус, зная помышления их сердец, взял ребёнка и поставил его рядом с Собой

48 и сказал им: «Кто принимает это дитя во имя Моё — Меня принимает; а кто принимает Меня — принимает Пославшего Меня. Ибо кто из вас меньше всех — тот и велик».

49 Иоанн же сказал: «Наставник, мы видели человека, который Твоим Именем изгоняет разрушительные силы, и запретили ему, потому что он не следует с нами».

50 Но Иисус сказал: «Не запрещайте. Кто не против вас — тот за вас».

51 Когда приближались дни Его восхождения, Он утвердил свою решимость и направил Свой путь к Иерусалиму.

52 И послал впереди Себя вестников. Они вошли в самаритянское селение, чтобы приготовить для Него место,

53 но там не приняли Его, потому что путь Его был к Иерусалиму.

54 Увидев это, ученики — Иаков и Иоанн — сказали: «Господи, хочешь ли, чтобы мы вызвали огонь с неба и сожгли их?»

55 Но Он, обратившись, строго им возразил: «Вы не понимаете, каким духом живёте».

56 И они пошли в другое селение.

57 Когда они шли по дороге, кто-то сказал Ему: «Я пойду за Тобой, куда бы Ты ни пошёл».

58 Иисус ответил ему: «У лис есть норы и у птиц небесных — гнёзда, а у Сына Человеческого нет места, где преклонить голову».

59 Другому Он сказал: «Следуй за Мной». Тот ответил: «Господин, позволь мне прежде пойти и похоронить моего отца».

60 Но Иисус сказал ему: «Оставь мёртвым погребать своих мёртвых, а сам иди и возвещай Царство Божье».

61 Ещё один сказал: «Я пойду за Тобой, Господин, но позволь мне сперва проститься с домашними».

62 Иисус возразил: «Никто, кто взялся за плуг и оглядывается назад, не готов для Царства Божьего».

Глава 10

Эта глава — о пути, который не присваивают. Иисус посылает не избранную элиту, а многих — без защиты, без запаса, без власти. Царство приходит не через контроль, а через близость, мир и узнавание. Принятие и отказ становятся зеркалом сердца, а радость пути — глубже, чем любые знаки силы.

1 После этого Господь назначил ещё семьдесят других и послал их по двое в каждый город и место, куда Сам собирался прийти.

2 И сказал им: «Жатвы много, а тех, кто готов работать, мало. Просите Господина жатвы, чтобы послал делателей на Свое поле.

3 Идите. Я посылаю вас как ягнят среди волков.

4 Не берите с собой ни кошель, ни сумы, ни обуви и по дороге не задерживайтесь в приветствиях.

5 В какой дом войдёте, прежде скажите: “Мир этому дому”.

6 И если там есть человек мира, мир ваш почиёт на нём; если же нет — к вам возвратится.

7 Оставайтесь в том доме, ешьте и пейте, что у них есть, потому что трудящийся достоин награды за свои труды. Не переходите из дома в дом.

8 И в какой город войдёте и вас примут — ешьте, что вам предложат,

9 исцеляйте там тех, кто ослаблен, и говорите им: «Царство Бога приблизилось к вам».

10 А если вы войдёте в какой-нибудь город и вас там не примут, выйдите на его площади

11 и скажите: «Даже пыль, приставшую к нам от вашего города, мы отряхиваем с ног перед вами. Но знайте: Царство Бога всё равно приблизилось».

12 Говорю вам: в тот День Содому будет легче, чем этому городу.

13 Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Вифсаида! Если бы в Тире и Сидоне свершились те силы, что произошли у вас, они, посыпав голову пеплом, давно бы очнулись, начали мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу.

14 Но на суде Тиру и Сидону будет легче, чем вам.

15 И ты, Капернаум, неужели вознесёшься до неба? До утраты глубины ты опустишься.

16 Кто слушает вас — Меня слушает; кто отвергает вас — Меня отвергает; а кто отвергает Меня — отвергает Пославшего Меня».

17 Семьдесят вернулись с радостью и говорили: «Господь, даже разрушительные силы повинуются нам из-за Твоего Имени».

18 Он сказал им: «Я видел сатану, падающего с неба, как молния.

19 Вот, Я даю вам власть над змеями и скорпионами и над всей силой враждебного, и ничто не повредит вам.

20 Но не радуйтесь тому, что духи вам подчиняются; радуйтесь тому, что имена ваши записаны на небесах».

21 В тот час Иисус возрадовался Духом Жизни и сказал: «Благодарю Тебя, Отец, Господь неба и земли, что Ты скрыл это от самоуверенных и расчетливых и открыл простым и открытым. Да, Отец, так было угодно Тебе.

22 Всё передано Мне Моим Отцом. И никто не узнаёт Сына, кроме Отца, и Отца не узнаёт никто, кроме Сына и того, кому Сын захочет открыть».

23 И, обратившись к ученикам, сказал им наедине: «Блаженны глаза, которые видят то, что вы видите.

24 Ибо говорю вам: многие пророки и цари хотели увидеть то, что вы видите, и не увидели, и услышать то, что вы слышите, и не услышали».

25 И вот, один знаток Закона встал, чтобы испытать Его, и сказал: «Учитель, что мне делать, чтобы войти в жизнь вечную?»

26 Он ответил ему: «Что написано в Законе? Как ты это читаешь?»

27 Тот сказал: «Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, всей душой твоей, всей силой твоей и всем разумом твоим, и ближнего твоего — как самого себя».

28 Иисус сказал ему: «Ты ответил верно. Живи так — и будешь жить».

29 Но тот, желая оправдать себя, сказал Иисусу: «А кто мой ближний?»

30 Иисус, продолжая, сказал: «Один человек шел из Иерусалима в Иерихон и попал в руки грабителей. Они ограбили его, избили и ушли, оставив его едва живым.

31 Случайно тем же путём шёл священник; он увидел его и прошёл мимо.

32 Так же и левит, подойдя, увидел и прошёл стороной.

33 Но один самаритянин, тоже находившийся в пути, подошёл к нему, увидел — и был тронут до глубины души.

34 Он подошёл, перевязал его раны, возлив масло и вино; посадил его на своего осла, привёз в гостиницу и позаботился о нём.

35 На другой день вынув два динария, он дал хозяину и сказал: «Позаботься о нём; и если истратишь больше, я, возвращаясь, возьму».

36 Кто из этих троих, по-твоему, стал ближним тому, кто попал в руки грабителей?»

37 Он сказал: «Тот, кто проявил к нему сострадание». Тогда Иисус сказал ему: «Иди и живи так же».

38 Когда они были в пути, Он вошёл в одно селение. И одна женщина по имени Марфа приняла Его в свой дом.

39 У неё была сестра по имени Мария, которая села у ног Иисуса и слушала Его слово.

40 Марфа же была поглощена множеством забот и служений. Подойдя, она сказала: «Господин, разве Тебе нет дела, что моя сестра оставила меня служить одну? Скажи ей, чтобы помогла мне».

41 Иисус ответил ей: «Марфа, Марфа, ты заботишься и тревожишься о многом,

42 но нужно одно. Мария выбрала лучшую часть — и она не будет отнята у неё».

Глава 11

Эта глава — о доверии, которое учится говорить. Молитва у Луки — не формула и не обязанность, а дыхание отношений. Иисус учит не технике, а внутреннему расположению: Бог — не далёкая сила, а близкий Источник жизни. Просьба, настойчивость и ответ вырастают из узнавания Отца.

1 И случилось: когда Он молился в одном месте и окончил, один из учеников сказал Ему: «Господь, научи нас молиться, как и Иоанн научил своих учеников».

2 Он сказал им: «Когда молитесь, говорите: Отец! Да будет Твоё Имя узнано как святое. Да раскроется Твоё Царство.

3 Хлеб наш насущный давай нам день за днём.

4 И прости нам грехи наши, потому что и мы отпускаем всякому, кто нам должен. И не дай нам оказаться во власти испытания или искушения».

5 И сказал им: «Представьте: у кого-то есть друг, и в полночь он идёт к нему и говорит: “Друг мой, дай мне три хлеба,

6 ведь ко мне приходит на ужин мой друг, и у меня нет, что ему предложить.”

7 А тот изнутри отвечает: “Не беспокой меня; дверь уже заперта, и мои дети спят со мной; я не могу встать и дать тебе”.

8 Говорю вам: если он не встанет и не даст ему по дружбе, то по настойчивости его встанет и даст, сколько нужно.

9 И Я говорю вам: просите — и будет дано вам; ищите — и найдёте; стучите — и будет открыто вам.

10 Потому что всякий просящий — получает, ищущий — находит, и стучащему — отворяют.

11 Есть ли среди вас отец, который, когда сын попросит рыбы, даст ему вместо рыбы змею?

12 Или если попросит яйцо, даст ему скорпиона?

13 Если вы, будучи несовершенными, умеете давать добрые дары своим детям, то насколько более Отец Небесный даст Дух Жизни тем, кто просит у Него».

14 Однажды изгнал Он беса, который делал человека немым. Когда разрушительная сила ушла, немой заговорил и люди удивились.

15 И вот, когда Он изгонял нечистого, шептали против Него, обвиняли: “Силою Вельзевула гонит Он бесов!”

16 А другие, испытывая Его, требовали от Него знамения с неба.

17 Но Он, зная их мысли, сказал им: «Всякое царство, разделившееся внутри себя, опустошается; и дом, разделённый внутри, падает.

18 Если же и противящаяся сила разделилась сама с собой, как устоит её царство? Вы говорите, что Я изгоняю разрушительные силы силой князя разрушения.

19 Но если Я изгоняю их его силой, то чьей силой изгоняют их ваши ученики? Пусть они будут вам судьями.

20 Если же Я изгоняю разрушительные силы перстом Бога, то значит, Царство Бога уже пришло к вам.

21 Когда сильный, хорошо вооружённый, охраняет свой двор, его имущество в безопасности.

22 Но когда приходит более сильный, то побеждает его и отнимает оружие, на которое тот полагался, и разделяет добытое у него.

23 Кто не со Мной — тот против Меня; и кто не собирает со Мной — тот рассыпает.

24 Когда разрушительная сила выйдет из человека, она бродит по безводным местам, ища покоя; и не находя, говорит: «Вернусь в дом мой, откуда вышла».

25 И, придя, находит его выметенным и приведённым в порядок.

26 Тогда идёт и берёт с собой семь других сил, хуже себя, и, войдя, живут там; и бывает для человека последнее хуже первого».

27 Когда Он говорил это, одна женщина из толпы возвысила голос и сказала Ему: «Блаженно чрево, которое носило Тебя, и груди, которые питали Тебя!».

28 Но Он сказал: «Блаженнее те, кто слышит Слово Божье и хранит его».

29 Когда же народ стал сходить, Он начал говорить: «Это — тип людей с искажённым человеческим укладом, утративший веру, ищущий знамения, но знамения ему не будет дано, кроме знамения Ионы.

30 Ибо как Иона стал знамением для ниневитян, так и Сын Человеческий станет знамением для этой человеческой парадигмы.

31 Царица Юга восстанет на суд с людьми этой парадигмы и осудит их, потому что она пришла от пределов земли услышать мудрость Соломона; и вот — здесь больше Соломона.

32 Жители Ниневии восстанут на суд с людьми этого искаженного человеческого уклада и осудят их, потому что они очнулись, начали мыслить и жить иначе и направили свою жизнь к Богу через проповедь Ионы; и вот — здесь больше Ионы.

33 Никто, зажёгши светильник, не ставит его в тайник или под сосуд, но ставит на подставку, чтобы входящие видели свет.

34 Светильник тела — твой глаз. Если твой взгляд целостен, всё твоё существо наполнено Светом; если же он раздвоен, то и тело твоё во тьме.

35 Смотри же, чтобы Свет, который в тебе, не оказался тьмой.

36 Если же всё твоё существо — Свет, без тёмных уголков, то оно будет полностью освещено, как когда светильник озаряет тебя своим сиянием».

37 Когда Он окончил говорить, один фарисей пригласил Его пообедать у себя; Он вошёл и возлёг.

38 Фарисей же, удивился, увидев, что Он не совершил омовения рук перед едой, как принято было у них.

39 Господь сказал ему: «Вы очищаете внешнюю сторону чаши и блюда, а внутри вы полны хищничества и неумеренности.

40 Неразумные! Разве Создавший внешнее не создал и внутреннее?

41 Лучше отдайте то, что внутри, как дар милости — и тогда всё у вас будет чисто.

42 Но горе вам, фарисеи, что отдаёте десятину с мяты, руты и всякой зелени, а проходите мимо справедливости и Божьей любви. То следовало делать — и того не оставлять».

43 Горе вам, фарисеи, что вы любите первые места в собраниях и приветствия на площадях.

44 Горе вам, потому что вы — как скрытые могилы, по которым люди ходят, не зная этого».

45 Один из знатоков Закона сказал Ему в ответ: «Учитель, говоря так, Ты и нас оскорбляешь».

46 Он сказал: «И вам горе, законники, что вы возлагаете на людей тяжёлые бремена, которые неудобно носить, а сами и пальцем не хотите прикоснуться к ним.

47 Горе вам! Вы создаёте памятники пророкам в виде гробниц, которых ваши предки отвергли и убили.

48 Так вы свидетельствуете и соглашаетесь с делами ваших отцов: они убили, а вы строите гробницы.

49 Потому и говорит Божья Премудрость: «Пошлю к ним пророков и апостолов, чтобы открыть сердца людей к вниманию и ответственности. Но одних из них убьют, других будут преследовать,

50 чтобы с этого поколения людей взыскалась кровь всех пророков, пролитая от основания мира,

51 от крови Авеля до крови Захарии, погибшего между жертвенником и Домом». Да, говорю вам, это поколение даст ответ за свои поступки: каждое слово, каждая реакция показывает, кто слышит и принимает, а кто остаётся глухим.

52 Итак, горе вам, книжники, что вы взяли ключ знания: сами не вошли и входящим воспрепятствовали».

53 Когда Он вышел оттуда, книжники и фарисеи стали ожесточённо нападать на Него и засыпать вопросами,

54 подстерегая Его, чтобы уловить на каком-нибудь слове.

Глава 12

Эта глава — о внутренней свободе. Иисус говорит не о внешних угрозах, а о том, что незаметно разъедает человека изнутри: лицемерии, страхе, зависимости от одобрения и обладания. Лука показывает: страх уходит не через защиту, а через доверие, а подлинная безопасность рождается из знания, Кому ты принадлежишь.

1 Между тем, когда собрались тысячи людей, так что они теснили друг друга, Он начал говорить прежде всего ученикам: «Берегитесь закваски фарисейской — это лицемерие.

2 Нет ничего сокрытого, что не будет открыто, и тайного, что не станет явным.

3 Поэтому всё, что вы сказали во тьме, будет услышано при свете; и о чём шептали на ухо в закрытых комнатах, будет провозглашено с крыш.

4 Говорю вам, друзьям Моим: не бойтесь тех, кто убивает тело и после этого не может сделать ничего большего.

5 Благоговейте перед Тем, Кто держит в Своих руках и жизнь, и её последний исход.

6 Разве не продаются пять воробьёв за одну мелкую серебряную монету? И ни один из них не упадёт на землю без Воли Отца.

7 Даже все волосы на вашей голове посчитаны. Так не бойтесь: вы дороже многих воробьёв.

8 Говорю вам: всякого, кто признает Меня перед людьми, и Сын Человеческий признает перед Ангелами Бога.

9 А кто отречётся от Меня перед людьми, тот будет отвергнут перед Ангелами Бога.

10 И всякому, кто скажет слово против Сына Человеческого, будет прощено; но кто хулит Святой Дух — Дух Жизни, — тому не будет прощено.

11 Когда же приведут вас в собрания, к властям и начальствам, не заботьтесь, как или чем защищаться и что говорить;

12 потому что Дух Жизни научит вас в тот час, что следует сказать».

13 И сказал Ему кто-то из толпы: «Учитель, скажи моему брату, чтобы он разделил со мной наследство».

14 Он же ответил ему: «Человек, кто поставил Меня судить или делить вас?»

15 И сказал им: «Смотрите, берегитесь всякой жадности обладания, потому что жизнь человека не определяется избытком того, чем он владеет».

16 И рассказал им притчу: «У одного богатого человека земля дала обильный урожай.

17 И он рассуждал про себя: “Что мне делать? Мне некуда собрать плоды мои”.

18 И сказал: “Вот что сделаю: сломаю мои амбары и построю большие, и соберу туда всё зерно моё и всё добро моё,

19 и скажу душе моей: душа, у тебя много благ, заготовленных на многие годы; покойся, ешь, пей, веселись”.

20 Но Бог сказал ему: “Безумный! В эту ночь жизнь твою потребуют у тебя; и кому достанется то, что ты приготовил?”

21 Так бывает с тем, кто собирает сокровища для себя, но не становится богатым в Боге. Ведь тот, кто богатеет для себя, не богат перед Богом».

22 И сказал ученикам: «Поэтому говорю вам: не заботьтесь о жизни вашей — что вам есть, и о теле — во что одеться.

23 Жизнь дороже пищи, а тело — одежды.

24 Посмотрите на воронов: они не сеют и не жнут, у них нет ни кладовых, ни амбаров, и Бог питает их. Разве вы не гораздо дороже их?

25 Кто из вас заботой может прибавить хотя бы малую меру к своей жизни? Или добавить себе рост хоть на один локоть? Не тревожьтесь о завтрашнем дне. Достаточно каждому дню своих забот.

26 Если же вы и малого сделать не можете, зачем заботиться об остальном?

27 Посмотрите на лилии, как они растут: не трудятся и не прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей своей славе не одевался так, как одна из них.

28 Если же траву, которая сегодня есть на поле, а завтра будет брошена в огонь, Бог так одевает, то насколько более — вас, маловеры!

29 И вы не ищите, что вам есть и что пить, и не будьте в тревоге,

30 потому что всего этого ищут люди мира сего; но ваш Отец знает, что вы в этом нуждаетесь.

31 Ищите же Его Царство, и всё это будет приложено вам.

32 Не бойся, малое стадо, потому что Отцу вашему угодно дать вам Царство.

33 Продавайте то, что у вас есть, и раздавайте как дар милости; приобретайте себе сокровища, которые не ветшают, — небесный запас, к которому вор не приблизится и моль не прикоснется.

34 Ибо где сокровище ваше, там будет и сердце ваше.

35 Да будут пояса ваши подтянуты и светильники да горят, как у людей, готовых встретить приход Господа.

36 И будьте подобны людям, кто ждёт, и не оставляет своего пути, пока Господин не вернётся с брачного торжества, чтобы, когда придёт и постучит, тотчас открыть ему.

37 Блаженны верные, которых Господин, придя, застанет бодрствующими. Истинно говорю вам: он сам подпояшется, сядет за стол и будет заботиться о них.

38 И если придёт во вторую стражу, или в третью, и найдёт их такими — блаженны они.

39 Знайте же это: если бы хозяин дома знал, в который час придёт вор, он бодрствовал бы и не дал бы подкопать дом свой.

40 И вы будьте готовы, потому что Сын Человеческий придёт в час, когда вы ожидаете его меньше всего».

41 Пётр сказал: «Господь, эту притчу Ты говоришь для нас или для всех?»

42 Господь сказал: «Кто же тот верный и разумный управитель, которого хозяин назначит заботиться о доме, чтобы вовремя обеспечивать слуг всем необходимым?»

43 Счастлив тот слуга, которого хозяин, придя, найдёт внимательным и заботливым.

44 Истинно говорю вам: ему доверят управление всем, что находится в доме, и он получит признание за свою верность.

45 Но если слуга скажет в сердце своём: “Хозяин моё задерживается”, и начнёт пренебрегать обязанностями, расслабляться, жить бездумно, забывая о доверии и ответственности,

46 Хозяин придёт в день, когда слуга не ждёт, в час, которого никто не знает, и проявит, кто жил честно и открыто, а кто — в лицемерии и заблуждении. Так будет ясно, кто искренен, а кто не осознал ответственности.

47 Тот слуга, который понимал волю своего хозяина и не подготовился и не действовал в соответствии с ней, понесёт серьёзные последствия.

48 А тот, кто не знал, но поступил неправильно, будет нести меньшую ответственность. Ведь кому много дано — с того и больше спросят; кому доверено многое — тот ответствен за большее.

49 Огонь Я пришёл низринуть на землю — и как Я желаю, чтобы он уже разгорелся!

50 Но Мне предстоит пройти через погружение в Глубину, и как томлюсь Я, пока это не совершится!

51 Думаете, Я пришёл принести на землю лёгкий мир — мир без потрясений? Нет, говорю вам. Когда приходит Правда, она разделяет людей.

52 Ибо наступает время, когда внутри одного дома может проявиться разделение: трое на одной стороне, двое на другой; двое против троих.

53 Даже самые близкие — отец и сын, мать и дочь, свекровь и невестка — могут оказаться по разные стороны».

54 Он сказал и народу: «Когда вы видите облако, поднимающееся с запада, тотчас говорите: “Будет дождь”, и так бывает.

55 И когда дует южный ветер, говорите: “Будет зной”, и бывает.

56 Лицемеры! Вы умеете различать погоду по лицу земли и неба, а вот время, в котором живёте, — не замечаете.

57 Почему бы вам самим не оценить, что справедливо и верно?

58 Если идёшь с противником к судье, постарайся по дороге разрешить спор, чтобы он не увёл тебя к судье, и чтобы судья не вынес решения, а страж не отправил в темницу.

59 Ибо иначе придётся расплачиваться полностью, даже за самую малую задолженность».

Глава 13

Эта глава — о ложных объяснениях и настоящем пробуждении. Иисус уводит взгляд от поиска виноватых к возвращению к жизни, от страха наказания — к плодородности и милости. Здесь покаяние — не самоуничтожение, а разворот к целостности, а суббота раскрывается как время освобождения, а не запрета.

1 В это время некоторые рассказали Иисусу о галилеянах, чью кровь Пилат смешал с кровью их жертв.

2 Иисус сказал им: «— Думаете ли вы, что эти галилеяне были более искажены жизнью, чем все остальные галилеяне, раз с ними случилось такое?»

3 Нет, говорю вам. Но если вы не опомнитесь, не начнете мыслить и жить иначе и не направите свою жизнь к Богу — вы все так же погибнете.

4 Или те восемнадцать человек, на которых упала башня в Силоаме и убила их, — думаете, они были более виновны, чем все остальные жители Иерусалима?

5 Нет, говорю вам. Но если вы не развернётесь к целостности, жизнь будет ускользать и от вас. Так опомнитесь, начните мыслить и жить иначе и направьте свою жизнь к Богу — иначе вы все погибнете!».

6 И рассказал Он такую притчу: у одного человека была смоковница, посаженная в его винограднике. Он пришёл искать на ней плод и не нашёл.

7 Тогда он сказал виноградарю: «Вот уже три года я прихожу искать плод на этой смоковнице и не нахожу. Сруби её: зачем ей истощать землю?»

8 Но тот ответил: «Господин, оставь её ещё на этот год. Я окопаю её и удобрю навозом.

9 Может быть, она принесёт плод. А если нет — тогда срубишь».

10 В одну из суббот Иисус учил в синагоге.

11 И вот была там женщина, восемнадцать лет находившаяся под гнётом разрушительной силы: она была согбенна и совсем не могла выпрямиться.

12 Увидев её, Иисус подозвал и сказал: «— Женщина, ты освобождена от своей связанности».

13 И Он возложил на неё руки. И тотчас она выпрямилась и начала славить Бога жизнью, вернувшейся в неё.

14 Но начальник синагоги, возмущённый тем, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: «— Есть шесть дней для труда; в них и приходите быть исцелёнными, а не в день субботний».

15 Тогда Господь ответил ему: «— Лицемер! Разве каждый из вас в субботу не отвязывает своего быка или осла от яслей и не ведёт поить?»

16 А эту женщину — дочь Авраама, которую сатана удерживал в несвободе восемнадцать лет, — разве не следовало освободить даже в день субботний?»

17 Когда Он сказал это, все противившиеся Ему смутились, а весь народ радовался всему живому и светлому, что происходило через Него.

18 Иисус продолжил: «— На что похоже Царство Божье? С чем его можно сравнить?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.